

DIGITAL RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция по эксплуатации BG
 Návod k obsluze CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcija obsługi PL
 Instruções de funcionamento PT
 Instrucțiuni de utilizare RO
 Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



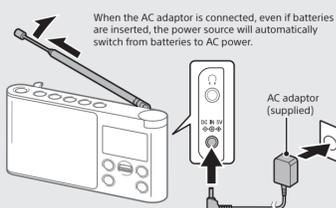
©2017 Sony Corporation

http://www.sony.net/

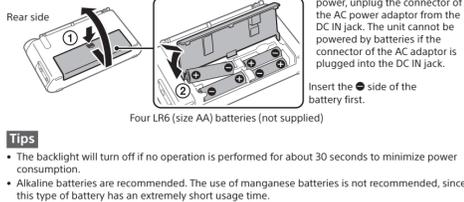
XDR-S41D

Getting Started

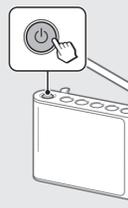
1 Connect the AC adaptor or insert four batteries. Then, extend the antenna.



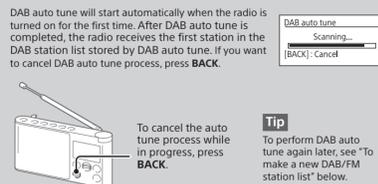
To use the unit on batteries



2 Turn on the radio.



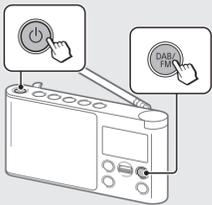
When turning on the radio for the first time



Listening to the Radio

See "Setup menu options" for manual tuning.

1 Turn on the radio, and then select the DAB or FM function.



When selecting the FM function for the first time

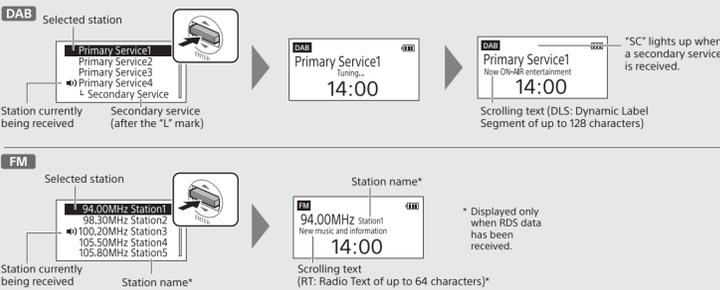
FM auto tune will start automatically when the FM function is selected for the first time.



Tips

- Even if you select "Later" on the "Get FM station name" screen, FM station names will be received and stored in the unit while you are listening to broadcasts.
- FM station names may not be transmitted, depending on the station.

2 Select the desired station or service.



About the FM auto tune process

You can cancel the FM auto tune process that starts after the FM function is selected for the first time. However, if you want to tune to stations by station list, you will need to perform FM auto tune. For details on how to perform FM auto tune later, see "To make a new DAB/FM station list."



Assigning Stations to the Preset Buttons

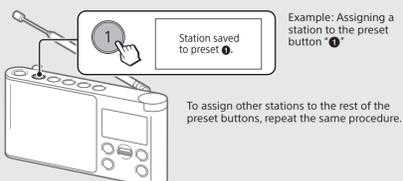
Assign your favourite stations to the 5 preset buttons. You can assign up to 5 stations each for DAB and FM functions.

1 Tune to the station you want to preset.

Follow the steps in "Listening to the Radio" above.



2 Press and hold the desired preset button (1 - 5) until "Station saved to preset x." appears on the display.



To change button assignment

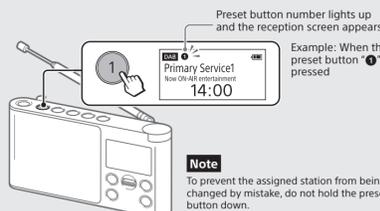
- 1 Tune to a new station.
- 2 Press and hold the preset button you want to change until "Station saved to preset x." appears on the display. The previously assigned station on the selected button will be replaced by the new one.

Tip

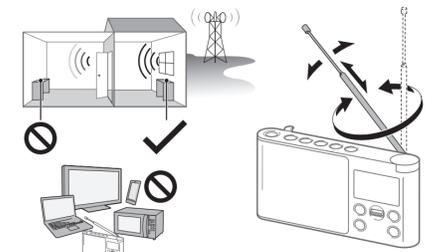
The button assignment information remains in the radio's memory even after DAB and FM auto tunes are performed.

Listening to an Assigned Station

Press the desired preset button (1 - 5).



To improve DAB/FM radio reception

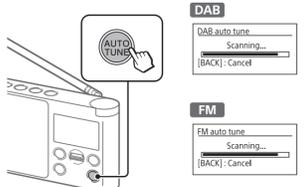


Note

When adjusting the antenna, be sure to hold it by the bottom part. The antenna may be damaged if you move it with excessive force while holding it by the upper part.

To make a new DAB/FM station list

If you have moved to another region, perform DAB and FM auto tunes again. Select the DAB or FM function, then press AUTO TUNE.



Notes

- The currently stored station list will be cleared once the auto tune process starts.
- When the setup menu is displayed, auto tune will not be performed even if AUTO TUNE is pressed.

Note on FM auto tuning

Be sure to select "By station list" in "FM tune mode" before starting FM auto tune. When "Manual tune" is selected, scan tuning will start instead. See "Setup menu options" for details.

To search FM stations (scan tuning)

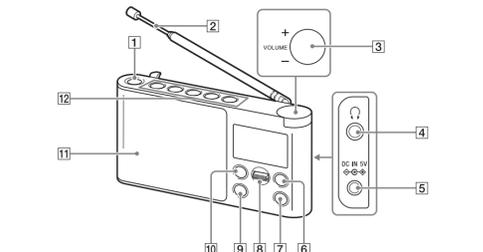
You can search receivable FM stations in 0.05 MHz steps. Select the FM function, then press AUTO TUNE. Be sure to select "Manual tune" in "FM tune mode" (See "Setup menu options.") before using this function.



Tips

- You can also search FM stations by sliding and holding the jog lever up or down after selecting the FM function.
- Press BACK to stop searching FM stations.

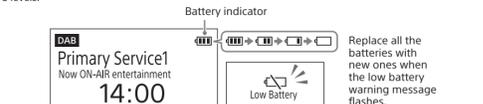
Guide to parts and controls



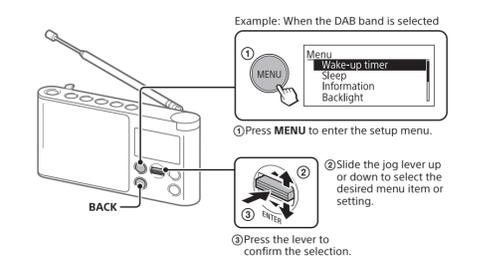
- 1 [power] button
- 2 Antenna
- 3 Volume control
- 4 [headphones] jack
- 5 DC IN jack
- 6 DAB/FM button
- 7 AUTO TUNE button
- 8 Jog lever
- 9 BACK button
- 10 MENU button
- 11 Speaker
- 12 Preset buttons

Battery indicator

Battery indicator lights up when using the unit on batteries. The remaining battery power is displayed in 5 levels.



Setup menu options



To go back to the upper menu level

Press BACK.

To exit the setup menu

Press MENU again.

Wake-up timer

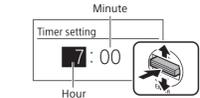
Be sure to connect the AC adaptor when using the wake-up timer. Wake-up timer cannot be used when using the unit on batteries.

Enable: Select this option when using the wake-up timer.

Disable: Select this option when not using the wake-up timer.

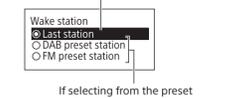
Wake-up timer setting: Select this option when setting the wake-up timer. You can set the wake-up timer as follows.

1 Select "Timer setting" and set the hour and minute.



2 Select "Wake station" and set a station.

If setting to the last received station



If selecting from the preset station list

After you have selected the setting, press BACK until the display returns to the "Wake-up timer setting" menu.

3 Select "Volume setting" and adjust the volume using the jog lever. After you have adjusted the volume, press BACK until the display returns to the "Wake-up timer" menu.

4 Select "Enable," and then press the jog lever. When the wake-up timer is set, "2" lights up on the display.

Sleep

The radio automatically turns off after a set time has elapsed. Select the desired timer setting (minutes) from the following:

Off (deactivated)/15 min./30 min./45 min./60 min.

When the sleep timer is set, "SLEEP" lights up on the display.

Information DAB

Displays information for the station to which you are listening. Slide the jog lever up or down to scroll through the following information:

Channel: Channel and frequency (See the DAB frequency table in "Specifications.")

Multiplex name: Ensemble label (up to 16 characters long)

Service name: Station name

PTY: PTY label (See "PTY (programme type)" in "Specifications.")

Bit rate: Bit rate

Signal level: Displays the signal level for the DAB station to which you are listening, ranging from 0 (no signal) to 100 (maximum signal).

Note

If there is no ensemble label or no station name, the space for label or name will be blank. If there is no PTY label, "No PTY" will appear on the display.

FM tune mode FM

Select the tuning mode for FM.

By station list: You can select the desired station from the list of FM stations stored by auto tune.

When selecting this option, the display will change to the FM station list. Select the desired station from the list.

Manual tune: You can manually tune to the desired FM frequency in 0.05 MHz steps. Slide the jog lever up or down to tune to the desired frequency. In "Manual tune" mode, you can use the scan tuning function (See "To search FM stations (scan tuning)" for details.)

Edit FM station list FM

You can edit the FM station list.

Get FM station name: Perform this operation when you want to receive RDS information such as station names. Select "OK" to start scanning for RDS data.

Notes

- Set "FM tune mode" to "By station list" before you perform this operation.

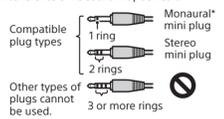
Listening through headphones

Connect headphones that have a stereo or monoaural mini plug (not supplied).



Note

When connecting headphones to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monoaural (2-pole) mini plug. If you use headphones with another type of plug, there may be noise interference or no sound may be heard.



* When listening to stereo sound using monoaural headphones, you will hear sound from the left channel only.

- The currently stored RDS information will be cleared once scanning starts.
- It may take a long time to receive all the available RDS data.

Delete FM station: You can delete any unwanted stations from the FM station list.

- 1 Slide the jog lever up or down to select the station you want to delete, and then press the lever.
- 2 Slide the jog lever up or down to "OK," and then press the jog lever.

Add FM station: When listening to a manually tuned station, you can add the station to the FM station list. Select "OK" to add the station to the list. Be sure to set "FM tune mode" to "Manual tune" before using this option.

Backlight

Auto: The backlight will turn off automatically if no operation is performed for 30 seconds.

Always ON: The backlight will be on all the time.

Time

Set time: "Auto [DAB]" is set by default. This enables the clock to synchronize with the DAB data being received. Select "Time setting" to set the clock manually using the jog lever.

12H/24H: Select the clock display mode, 12-hour clock or 24-hour clock.

Beep

Select "On" to activate the beep sound when you operate the radio.

DAB manual tune DAB

If DAB reception by DAB auto tune is poor, try manual tuning.

Slide the jog lever up or down to select the desired DAB channel, then press the lever. The radio starts scanning for receivable stations in the selected channel.

Tip

The new station received by manual tuning is stored in the DAB station list.

Initialize

Select "OK" to initialize the radio to the factory default settings. All settings, DAB and FM station lists and assignment information on the preset buttons will be deleted.

About RDS Features

What is RDS?

Introduced by the European Broadcasting Union (EBU) in 1987, the Radio Data System (RDS) allows information such as station names to be received via the 57 kHz sub-carrier signal of FM broadcasts. However, the availability of RDS data varies depending on the area. It therefore may not be always possible to receive RDS information.

Using the RDS functions

This radio supports the following RDS functions.

RDS function	Description
Station name display	Displays the station name you are listening to.
RT (radio text)	Displays the free-form textual information.

Notes

- The RDS functions will not be activated if the FM station being received is not transmitting RDS data. They may also not work properly in areas where RDS transmissions are in the experimental stage.
- If the radio signal being received is weak, it may take time to receive the RDS data.

CAUTION

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

The latest EU Importer Information This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation. EU Importer: Sony Europe B.V.

Precautions

- Operate the unit only on the power sources specified in "Specifications." For battery operation, it is recommended that you use four LR6 (size AA) alkaline batteries. For AC operation, use only the supplied AC adaptor. Do not use any other type of AC adaptor.
- Failure to use the supplied AC adaptor may cause the unit to malfunction, as the polarity of the plugs of other manufacturers may be different.
- Do not mix an old battery with a new one or mix different types of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (⊕ and ⊖) when the radio does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.
- Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
- Under certain circumstances, especially when the air is very dry, it is not uncommon to experience a discharge of static electricity, or shock, when your body comes in contact with another object, in this case the ear buds touching your ear(s). The energy from this natural discharge is extremely small and is not emitted by your product but rather a natural environmental occurrence.
- Listening at high volume levels over extended periods of time may harm your hearing. Be particularly careful when listening through headphones.
- Sudden loud output may harm your ears. Increase the volume gradually. Be particularly careful when listening through headphones.
- Do not use headphones while walking, driving a car or motorcycle, cycling, etc. A traffic accident may result.
- Do not use headphones in situations where being unable to hear ambient sound is dangerous, such as at railroad crossings, on train station platforms, and at construction sites.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made the following checks, consult your nearest Sony dealer.

Display is dim, or no indication is displayed.

• The radio is being used in extremely high or low temperatures or in a place with excessive moisture.

Very weak or interrupted sound, or unsatisfactory reception.

- If you are in a building, listen near a window.
- Extend the antenna and adjust the length and the angle for best reception. See "To improve DAB/FM radio reception" for details.
- If a mobile phone is placed close to the radio, a loud noise may be heard from the radio. Keep the phone away from the radio.

Battery gets exhausted very quickly.

• Check the estimated battery life displayed in "Specifications" and be sure to turn off the radio when not using it.

A desired station cannot be received when a preset button is pressed.

- You may have held down the preset button to which the station was assigned, causing the station to be replaced by a new one. Assign the desired station again.
- Preset buttons cannot be used when the setup menu is displayed.

Messages

Low Battery (flashes, and the power is turned off)

• The batteries are exhausted. Replace all the batteries with new ones.

No preset

• No station in the selected band (DAB or FM) has been preset to the pressed button.

Specifications

Frequency range

DAB (Band-III): 174.928 MHz - 239.200 MHz

FM: 87.5 MHz - 108 MHz (0.05 MHz step)

Intermediate frequency

DAB (Band-III): 2.048 MHz

FM: 1.943 MHz

DAB (Band-III) frequency table (MHz)

Channel	Frequency	Channel	Frequency
5A	174.928	10A	209.936
5B	176.640	10B	211.648
5C	178.352	10C	213.360
5D	180.064	10D	215.072
6A	181.776	11A	216.784
6B	183.488	11B	218.496
6C	185.200	11C	220.208
6D	186.912	11D	221.920
7A	188.624	12A	223.632
7B	190.336	12B	225.344
7C	192.048	12C	227.056
7D	193.760	12D	228.768
8A	195.472	13A	230.480
8B	197.184	13B	232.192
8C	198.896	13C	233.904
8D	200.608	13D	235.616
9A	202.320	13E	237.328
9B	204.032	13F	239.040
9C	205.744		
9D	207.456		

Speaker: Approx. 80 mm dia, 4 Ω, monoaural

Audio power output: 650 mW

Output: [headphones] jack (ø 3.5 mm, stereo mini jack)

Power requirements: 6 V DC, four LR6 (size AA) alkaline batteries

External power source: DC IN 5 V 0.5 A

Battery life (JEITA)

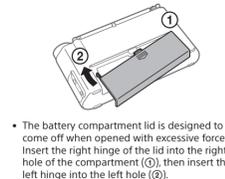
Approx. 25 hours for DAB, 27 hours for FM (Using Sony (LR6SG) alkaline batteries)

Approx. 10 hours for DAB, 11 hours for FM (Using Sony (NH-AA) Ni-MH 1,000 mAh batteries)

Dimensions: Approx. 180 mm × 95 mm × 36 mm (W/H/D) excl. projecting parts and controls

Mass: Approx. 430 g incl. batteries

The battery compartment lid has come off.



If maintenance service is performed

All user-configured settings, such as preset radio stations, the timer settings, and the clock, may be initialized. Please note your settings in case you need to configure them again.

Service not available

• The selected station or service is currently not broadcasting.

Supplied accessories: AC adaptor (1)

* When "Auto" is selected for the backlight setting and listening through the speaker. Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standards. The actual battery life varies significantly depending on battery type, usage and circumstances.

Design and specifications are subject to change without notice.

PTY (programme type)

This function indicates services in programme type, such as News or Sports, transmitted in the DAB. If the service does not transmit the programme type, "No PTY" appears.

Programme type	Display
No programme type	No PTY
News	News
Current Affairs	Current Affairs
Information	Information
Sport	Sport
Education	Education
Drama	Drama
Culture	Arts
Science	Science
Varied	Talk
Pop Music	Pop Music
Rock Music	Rock Music
Easy Listening	

ЦИФРОВО РАДИО DAB/FM

Operating Instructions GB
Instrukcijas za eksploataciju BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucciones de funcionamiento ES
Kasutusjuhend ET
Upute za upotrebu HR
Kezeliési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
Lietošanas instrukcijas LV
Instrukcja obsługi PL
Instrucções de funcionamento PT
Instrucții de utilizare RO
Návod na používanie SK
Navodila za uporabo SI
Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation

http://www.sony.net/

XDR-S41D

Първи стъпки

1 Свържете адаптера за променлив ток или поставете четири батерии. След това разпънете антената.



Когато адаптерът за променлив ток е свързан, дори батериите да са поставени, изключват на захранване автоматично превключва от батерии към променливотоково захранване.

За да използвате устройството на батерии



За да използвате устройството на заряд от батериите, извадете конектора на адаптера за променливотоково захранване от жака DC IN. Устройството не може да се захранва с батерии, ако конекторът на адаптера за променлив ток е включен в DC IN жак.

Първо поставете страната на батерията.

Четири батерии LR6 (размер AA) (не са приложени)

Съвети

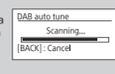
- Подсветката ще се изключи, ако не се извърши никаква операция за около 30 секунди, за да се намали консумираната мощност.
- Препоръчват се алкалните батерии. Използването на манганови батерии не се препоръчва, тъй като този тип батерии имат изключително кратко време на използване.

2 Включете радиото.



Когато включвате радиото за първи път

Автоматичната настройка на DAB ще започне автоматично, когато включите радиото за първи път. След приключване на автоматичната настройка на DAB, радиото получава първата станция в списъка с DAB станции, съхранени от автоматичната настройка на DAB. Ако искате да отмените процеса на автоматична настройка на DAB, натиснете BACK.



Съвет

За да извършите отново автоматична настройка на DAB по-късно, вижте „За да направите нов списък с DAB/FM станции“ по-долу.

За да отмените процеса на автоматична настройка, докато се изпълнява, натиснете BACK.

Слушане на радио

1 Включете радиото, след което изберете функцията DAB или FM.



Когато избирате FM функция за първи път

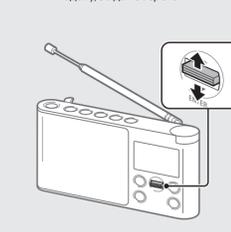
Автоматичната настройка на FM ще започне автоматично, когато FM функцията е избрана за първи път.

Съвети

- Дори ако сте избрали „Later“ на екрана „Get FM station name“, имената на FM станциите ще бъдат получени и съхранени в устройството, докато слушате изпълнявания.
- Имената на FM станциите може да не се предават, в зависимост от станцията.

2 Изберете желаната станция или услуга.

Плъзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да изберете.



Относно процеса за автоматична настройка на FM

Можете да отмените процеса на автоматична настройка на FM, който стартира след избирането за първи път на функцията FM. Ако все пак искате да настроите станции по списък със станции, Вие трябва да извършите автоматична настройка на FM. За подробности относно извършването на автоматична настройка на FM по-късно вижте „За да направите нов списък с DAB/FM станции“.

За да отмените процеса на автоматична настройка, докато се изпълнява, натиснете BACK.

Назначаване на станции към бутоните за предварително задаване

1 Настройте станцията, която искате да запомните.



2 Натиснете и задържте желаните бутон за предварително задаване (1 – 5), докато на дисплея се покаже „Station saved to preset x“.



Настройте любимите си станции към 5-те бутона за предварително задаване. Можете да настроите до 5 станции за всяка DAB и FM функция.

За да промените заданието на бутон

- 1 Настройте нова станция.
- 2 Натиснете и задържте бутон за предварително задаване, който искате да промените, докато на дисплея не се изведе „Station saved to preset x“. Предшната зададена станция на избрания бутон ще бъде заменена с нова.

Съвет

Информацията за назначение на бутон остава в паметта на радиото дори след извършване на автоматична настройка на DAB и FM.

Слушане на настроена станция

Натиснете желаните бутон за предварително задаване (1 – 5).



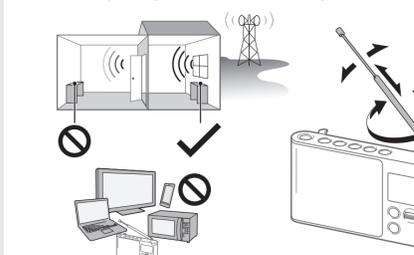
Бутонът за предварително задаване светва и се изведат екранът за приемане.

Пример: Когато е натиснат бутонът за предварително задаване 1.

Забележка

За да предотвратите неволната смяна на зададена станция, не задържайте натиснат бутон за предварително задаване.

За да подобрите приемането на DAB/FM радиосигнал

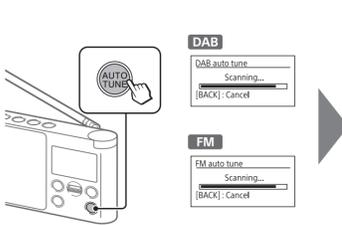


Забележка

Когато регулирате антената, не забравяйте да я държите за допната част. Антената може да се повреди, ако я движите с прекомерна сила, докато я държите в горната част.

За да направите нов списък с DAB/FM станции

Ако сте преместили в друг регион, извършете отново автоматична настройка на DAB и FM. Изберете DAB или FM функция, след което натиснете AUTO TUNE.



Бележки

- Списъкът с текущи запомнени станции ще бъде изчистен след стартиране на процеса на автоматична настройка.
- Когато менюто за настройка бъде изведено, автоматична настройка няма да се извършва дори ако сте натиснали AUTO TUNE.

Забележка относно автоматична настройка на FM

Не забравяйте да изберете „By station list“ в „FM tune mode“ преди да започнете автоматична настройка на FM. Когато сте избрали „Manual tune“, вместо това ще стартира настройка чрез сканиране. Вижте „Опции на менюто за настройка“ за подробности.

За търсене на FM станции (настройка чрез сканиране)

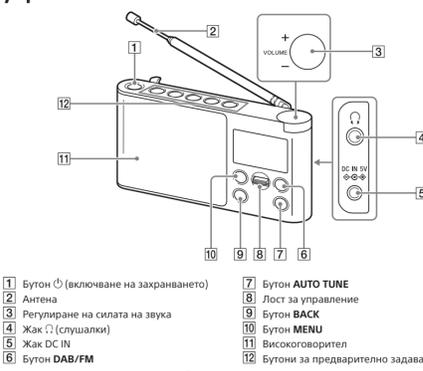
Можете да търсите FM станции в стъпки от 0,05 MHz. Изберете FM функцията, след което натиснете AUTO TUNE. Не забравяйте да изберете „Manual tune“ в „FM tune mode“ (Вижте „Опции на менюто за настройка“) преди да използвате тази функция.



Съвети

- Можете също да търсите FM станции, като плъзгате и задържате лоста за управление нагоре или надолу, след като изберете FM функция.
- Натиснете BACK, за да спрете търсенето на FM станции.

Указател на компонентите и контролите за управление



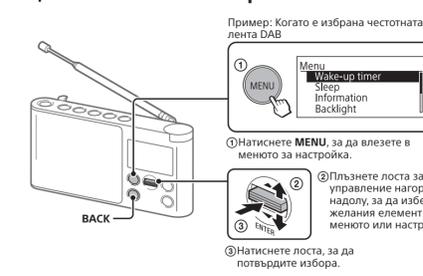
- 1 Бутон (включване на захранването)
- 2 Антена
- 3 Регулиране на силата на звука
- 4 Жак (слушалки)
- 5 Жак DC IN
- 6 Бутон DAB/FM
- 7 Бутон AUTO TUNE
- 8 Лост за управление
- 9 Бутон BACK
- 10 Бутон MENU
- 11 Високоговорител
- 12 Бутони за предварително задаване*

Индикатор за батерията

Индикаторът за батерията светва, когато използвате устройството на батерии. Оставашата мощност на батериите се извежда в 5 нива.



Опции на менюто за настройка



За да се върнете на горното ниво в менюто Натиснете BACK.

За да излезете от менюто за настройка Натиснете отново MENU.

Wake-up timer

Не забравяйте да използвате адаптера за променлив ток, когато използвате таймера за събуждане. Таймерът за събуждане не може да се използва, когато използвате устройството на батерии.

Enable: Изберете тази опция, когато използвате таймера за събуждане.

Disable: Изберете тази опция, когато не използвате таймера за събуждане.

Wake-up timer setting: Изберете тази опция, когато настроите таймера за събуждане. Можете да зададете таймера за събуждане, както е посочено по-долу.



1 Изберете „Timer setting“ и задайте часа и минутите.



Sleep

Радиото автоматично се изключва след изтичане на зададеното време. Изберете желаната настройка на таймера (минути) от следните:

- Off (деактивирано)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Когато таймерът за заспиване е настроен, „SLEEP“ светва на дисплея.

Information DAB

Извежда информация за станцията, която слушате. Плъзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да прегледате следната информация:

- Channel: Канал и честота (Вижте таблицата с DAB честоти в „Спецификации“.)
- Multiplex name: Етикет на група (с дължина до 16 знака)
- Service name: Име на станцията
- PTY: Етикет наPTY (Вижте „PTY (тип програма)“ в „Спецификации“.)
- Bit rate: Побитова скорост
- Signal level: Извежда нивото на сигнала на DAB станция, която слушате, върхотът на 0 (няма сигнал) до 100 (максимален сигнал).

Ако няма етикет за група или име на станция, място за етикет или име ще бъде празно. Ако няма етикет за PTY на дисплея ще се изведе „No PTY“.

FM tune mode FM

Избор на режима за настройка на FM.

By station list: Можете да изберете желаната станция от списъка с FM станции, запомнени чрез автоматична настройка. Когато изберете тази опция, дисплей ще се промени на списък с FM станции. Изберете желаната станция от списъка.

Manual tune: Можете да настроите желаната FM честота ръчно в стъпки от 0,05 MHz. Плъзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да настроите желаната честота. В режим „Manual tune“ можете да използвате функцията за настройка чрез сканиране (Вижте „За търсене на FM станции (настройка чрез сканиране)“ за подробности).

Edit FM station list FM

Можете да редактирате списъка с FM станции.

Get FM station name: Извършете тази операция, когато желаете да получавате RDS информация като имена на станции. Изберете „OK“, за да започнете да сканирате за RDS данни.

Бележки

- Задайте „FM tune mode“ на „By station list“ преди да извършите тази операция.
- Съхранената в момента RDS информация ще бъде изчистена след стартиране на сканирането.
- Може да отнемете доста време, докато получите наличните RDS данни.

Слушане чрез слушалки

Свържете слушалки със стерео или монофоничен* мини штекер (не е приложен).



Към (слушалки)



Съвместими типове штекери

- 1 пръстен Стерео мини штекер
- 2 пръстена Стерео мини штекер
- 3 или повече пръстена Монофоничен мини штекер

* Когато слушате стереозвук на монослушалки, ще чувате звук само от лявата канал.

Delete FM station: Можете да изтриете всяка ненужна станция от списъка с FM станции.

1 Плъзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да изберете станцията, която искате да изтриете и след това натиснете лоста.

2 Плъзгнете лоста за управление нагоре или надолу до „OK“, след което натиснете лоста за управление.

Add FM station: Когато слушате ръчно настроена станция, можете да добавите станцията към списъка с FM станции. Изберете „OK“, за да добавите станцията към списъка. Не забравяйте да зададете „FM tune mode“ на „Manual tune“ преди да използвате тази опция.

Backlight

Auto: Подсветката ще се изключи автоматично, ако не се извърши никаква операция за 30 секунди.

Always ON: Подсветката ще свети през цялото време.

Time

Set time: Auto (DAB) е зададено по подразбиране. Това позволява на часовника да се синхронизира с всякакви приети DAB данни. Изберете „Time setting“ за ръчна настройка на часовника чрез лоста за управление.

12H/24H: Изберете режим на показване на часовника, 12-часово или 24-часово показване на часовника.

Beep

Изберете „On“, за да активирате звуковия сигнал, когато използвате радиото.

DAB manual tune DAB

Ако DAB приемането чрез автоматична настройка на DAB е с лошо качество, опитайте ръчна настройка.

Плъзгнете лоста за управление нагоре или надолу, за да изберете желаната DAB станция, след това натиснете лоста.

Радиото започва сканиране за налични за приемане станции в избрания канал.

Съвет

Нова станция, приета чрез ръчна настройка, се запазва в списъка с DAB станции.

Initialize

Изберете „OK“, за да инициализирате устройството до фабрични настройки по подразбиране. Всички настройки, списъци с DAB и FM станции и информация за назначаване на бутоните за предварително задаване ще бъдат изтрили.

Поддържане на средно ниво на сила на звука

Радиото ограничават максималната сила на звука, за да Ви позволи да слушате звук на средно ниво на звука при използване на слушалки. Когато се използва за регулиране силата на звука до ниво, което надвишава посоченото ще се изведе съобщението „Check The Volume Level“.



Забележка

Силата на звука се намалява автоматично и се извежда съобщението „Volume Lowered“, ако не намалите силата на звука за посочения период от време след изчезването на съобщението „Check The Volume Level“.



Не може да се използва други типове штекери.

Относно функциите на RDS

Какво е RDS?

Представено от Европейския съюз за радиоразсейване (EBU) през 1987 г., Системата за радиоданни (RDS) позволява получаване на информация като имена на FM изпълнявания. Въпреки това наличността на RDS данни варира в зависимост от района. Поради това не винаги ще бъде възможно получаването на RDS информация.

Използване на функциите на RDS

Това радио поддържа следните функции на RDS.

Функция на RDS	Описание
Извеждане на име на станция	Извежда името на станцията, която слушате.
RT (радио текст)	Извежда текстовата информация в свободна форма.

Бележки

- Функциите на RDS няма да бъдат активирани, ако приеманата FM станция не предава RDS данни. Те може също да не работят правилно в райони, където RDS предаванията са в експериментален етап.
- Ако радиосигналът, който получавате е слаб, получаването на RDS данни може да отнеме известно време.

ВНИМАНИЕ

Съществува риск от експлозия, ако батерията бъде заменена с неправилни тип.

Най-актуалната информация за вносителя за ЕС

Този продукт е произведен от или от името на Sony Corporation.

Вносителят за ЕС: Sony Europe B.V.

Предпазни мерки

- Работете с устройството само с източници на захранване, посочени в „Спецификации“. Относно работата на батерии е препоръчително да използвате четири LR6 (размер AA) алкални батерии. За работата на променлив ток използвайте само с приложения адаптер за променлив ток. Не използвайте никаква друг адаптер за променлив ток.
- Използването на радиото от приложенния адаптер за променлив ток може да причини неправилност на устройството, тъй като полярвателът на конекторите на другите производители може да е различен.

- За да използвате устройството на заряд от батерии, извадете конектора на адаптера за променливотоково захранване от жака DC IN. Устройството не може да се захранва с батерии, ако конекторът на адаптера за променлив ток е включен в DC IN жак.
- Използвайте устройството в рамките на температурния диапазон от 0°C до 40°C. Ако го използвате при по-висока температура, дисплей може постепенно да потъмнее. Ако се използва при температури, под долната граница на този диапазон, дисплей може да се актуализира много бавно. (Тези нередности ще изчезнат и няма да има щети на устройството, когато отново го използвате в препоръчителния температурен диапазон.)

- Избягвайте използването на екстремни температури, пряка слънчева светлина, влажност, прах или механични сътресения. Никога не оставяйте в автомобил, паркиран на слънце.
- Не излагайте устройството на силен удар или прекомерна сила. При някои модели дисплей е произведен от стъкло. Ако стъклото се счупи или слуга, това може да доведе до нараняване. В такъв случай спрете незабавно използването на устройството и не докавайте повредените части.

- Ако в устройството попадне твърд предмет или течност, разкачете адаптера за променлив ток, извадете батериите и предайте устройството за проверка на квалифициран персонал, преди да го използвате отново.

- Тъй като във високоговорителите се използват силни магнити, дръжте лични кредитни карти с магнитно покритие или пружинни часовници далеч от устройството, за да предотвратите възможни повреди от магнетизъм.
- За да почистите корпуса използвайте мека суха кърпа. Не използвайте никакви видове разтворители, например алкохол или бензен, които могат да повредят покритието.
- Не използвайте устройството с мокри ръце.

защото това може да причини късо съединение.

- Не комбинирайте стара с нова батерия или различни видове батерии.
- Когато не възнамерявате да използвате устройството за дълъг период от време, извадете батериите, за да избегнете евентуална повреда поради протичане или корозия.

- Преди да дотате батериите са поставени с правилната ориентация (0 и 1), когато радиото не се включи след смяна на батериите.
- Батериите имат препоръчителен краен срок на използване. Когато използвате батерии с изтеknи срок на годност, животът им ще бъде изключително кратък. Проверете срока на годност на батериите и ако е изтекъл, ги заместете с нови.
- Не напръсвайте устройството с вода. Това устройство не е водоустойчиво.

- При определени обстоятелства, особено когато въздухът е мигучен, не е необходимо да се полчи разреждане на статично електричество или токов удар, когато тялото Ви допире друг предмет, а конкретния случай – вложете за ую до докоснат (ухопощи) Ви. Енергията от този естествено разряд е изключително слаба и не се излъчва от този продукт, а представлява абсолютно естествено явление на околната среда.

- Продължителното слушане при високи нива на сила на звука може да върди слуха Ви. Бъдете особено внимателни, когато слушате през слушалки.
- Внезапният силен изходен сигнал може да навреди на ушите Ви. Увеличаване силата на звука постепенно. Бъдете особено внимателни, когато слушате през слушалки.
- Не използвайте слушалки, докато вървите, шофирате автомобил или мотоциклет, карате велосипед и т.н. Възможно е да възникне пътен инцидент.

- При определени обстоятелства, особено когато въздухът е мигучен, не е необходимо да се полчи разреждане на статично електричество или токов удар, когато тялото Ви допире друг предмет, а конкретния случай – вложете за ую до докоснат (ухопощи) Ви. Енергията от този естествено разряд е изключително слаба и не се излъчва от този продукт, а представлява абсолютно естествено явление на околната среда.

- Продължителното слушане при високи нива на сила на звука може да върди слуха Ви. Бъдете особено внимателни, когато слушате през слушалки.
- Внезапният силен изходен сигнал може да навреди на ушите Ви. Увеличаване силата на звука постепенно. Бъдете особено внимателни, когато слушате през слушалки.
- Не използвайте слушалки, докато вървите, шофирате автомобил или мотоциклет, карате велосипед и т.н. Възможно е да възникне пътен инцидент.

- При определени обстоятелства, особено когато въздухът е мигучен, не е необходимо да се полчи разреждане на статично електричество или токов удар, когато тялото Ви допире друг предмет, а конкретния случай – вложете за ую до докоснат (ухопощи) Ви. Енергията от този естествено разряд е изключително слаба и не се излъчва от този продукт, а представлява абсолютно естествено явление на околната среда.

- Продължителното слушане при високи нива на сила на звука може да върди слуха Ви. Бъдете особено внимателни, когато слушате през слушалки.
- Внезапният силен изходен сигнал може да навреди на ушите Ви. Увеличаване силата на звука постепенно. Бъдете особено внимателни, когато слушате през слушалки.
- Не използвайте слушалки, докато вървите, шофирате автомобил или мотоциклет, карате велосипед и т.н. Възможно е да възникне пътен инцидент.

- При определени обстоятелства, особено когато въздухът е мигучен, не е необходимо да се полчи разреждане на статично електричество или токов удар, когато тялото Ви допире друг предмет, а конкретния случай – вложете за ую до докоснат (ухопощи) Ви. Енергията от този естествено разряд е изключително слаба и не се излъчва от този продукт, а представлява абсолютно естествено явление на околната среда.

- Продължителното слушане при високи нива на сила на звука може да върди слуха Ви. Бъдете особено внимателни, когато слушате през слушалки.
- Внезапният силен изходен сигнал може да навреди на ушите Ви. Увеличаване силата на

DIGITÁLNÍ RÁDIO DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция по эксплуатации BG
 Návod k obsluze CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelési útmutató HU

Наводимо інструкція LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instrucões de funcionamento PT
 Instrucciones de utilizare RO
 Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



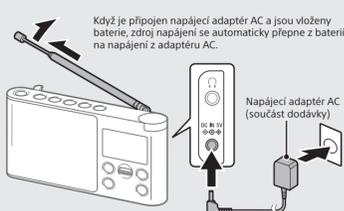
©2017 Sony Corporation

http://www.sony.net/

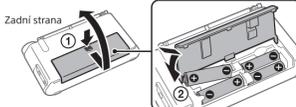
XDR-S41D

Začínáme

1 Připojte napájecí adaptér AC nebo vložte čtyři baterie. Pak roztáhněte anténu.



Napájení rádia z baterií



Pokud chcete přístroj používat na baterie, odpojte konektor napájecího adaptéru AC ze zdířky DC IN. Pokud je konektor napájecího adaptéru AC zapojený do zdířky DC IN, nelze přístroj napájet bateriemi.

Vložte nejprve stranu baterií s označením **+**.

Tipy

- Pokud asi 30 sekund neproběhne žádná operace, podsvícení se vypne, aby se minimalizovala spotřeba energie.
- Doporučujeme alkalické baterie. Používání manganových baterií nedoporučujeme, protože tento typ baterií má mimořádně krátkou výdrž.

2 Zapněte rádio.



První zapnutí rádia

Automatické ladění DAB se spustí automaticky při prvním zapnutí rádia. Po dokončení automatického ladění DAB začne rádio přijímat první stanici ze seznamu stanic DAB uloženeho automatickým laděním DAB. Pokud chcete proces automatického ladění DAB zrušit, stiskněte **BACK**.

Tip

Pokud chcete proces automatického ladění DAB znovu provést později, přečtete si část „Vytvoření nového seznamu stanic DAB/FM“ níže.

Poslech rádia

1 Zapněte rádio a pak zvolte funkci DAB nebo FM.



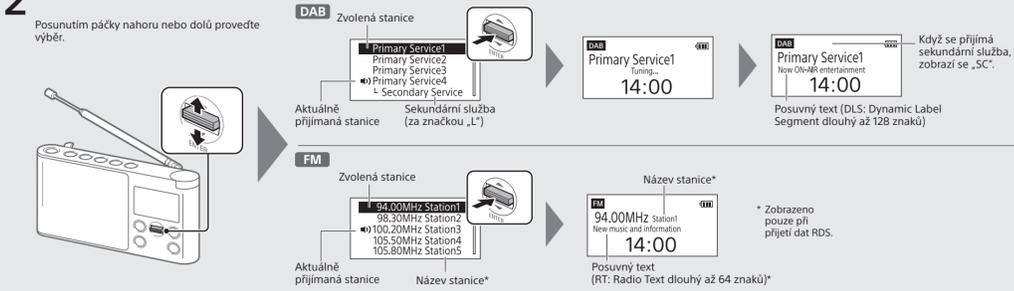
Při prvním zvolení funkce FM

Při prvním zvolení funkce FM se automaticky spustí automatické ladění FM.

Tipy

- I když je na obrazovce „Get FM station name“ zvolíte „Later“, budou během poslouchání vysílání názvy stanic FM přijaty a uloženy v jednotce.
- Některé stanice nemusí jevy názvy stanic FM vysílat.

2 Vyberte požadovanou stanici nebo službu.



O procesu automatického ladění FM

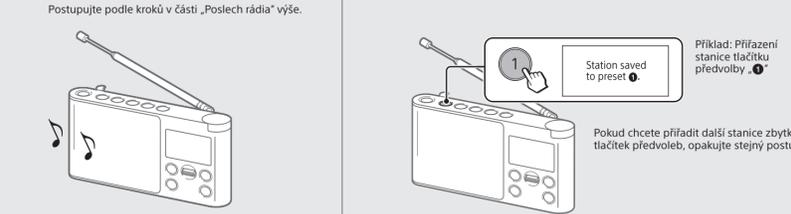
Proces automatického ladění FM, který se zahájí po prvním zvolení funkce FM, můžete zrušit. Pokud ale chcete ladit stanice podle seznamu stanic, musíte automatické ladění FM provést. Podrobnosti o tom, jak provést automatické ladění FM později, najdete v části „Vytvoření nového seznamu stanic DAB/FM“.

Pokud chcete proces automatického ladění zrušit za provozu, stiskněte **BACK**.

Přirazení stanic tlačítkům předvoleb

1 Naladíte rozhlasovou stanici, kterou chcete přednastavit.

2 Stiskněte a podržte tlačítko požadované předvolby (1 – 5), dokud se na displeji nezobrazí „Station saved to preset x“.



Přidáte své oblíbené stanice 5 tlačítkům předvoleb. Můžete přiřadit až 5 stanic pro pásmo DAB i pro pásmo FM.

Změna přiřazení tlačítek

- 1 Naladíte novou stanici.
- 2 Stiskněte a podržte tlačítko předvolby, u kterého chcete provést změnu, dokud se na displeji nezobrazí „Station saved to preset x“. Původně přiřazená stanice na vybraném tlačítku bude nahrazena novou.

Tip

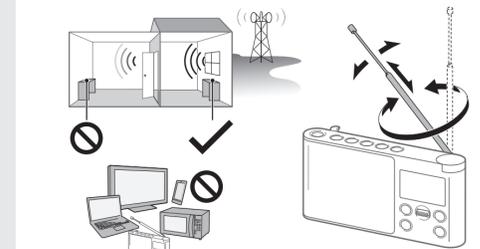
Informace o přiřazení stanic tlačítkům získávaná v paměti rádia i po provedení automatického ladění DAB a FM.

Poslech přiřazené stanice

Stiskněte tlačítko požadované předvolby (1 – 5).



Zlepšení příjmu rádia DAB/FM

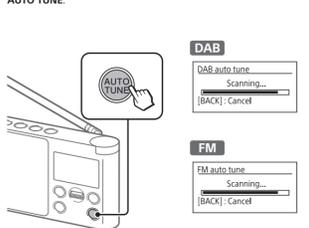


Poznámka:

Při nastavování antény ji držte za spodní část. Pokud byste anténu drželi za horní část a pohybovali s ní příliš velkou silou, mohla by se poškodit.

Vytvoření nového seznamu stanic DAB/FM

Pokud jste se přemístili do jiné oblasti, proveďte znovu automatické ladění DAB a FM. Vyberte funkci DAB nebo FM a pak stiskněte **AUTO TUNE**.



Poznámky

- Při zahájení automatického ladění se vymaže seznam aktuálně uložených stanic.
- Když je zobrazena nabídka nastavení automatického ladění se neprovede, ani když stisknete **AUTO TUNE**.

Poznámka k automatickému ladění FM

Před zahájením automatického ladění FM nezapomeňte v možnosti „FM tune mode“ zvolit „By station list“. Když je zvoleno „Manual tune“, zahájí se místo toho ladění s vyhledáváním. Podrobnosti viz část „Možnosti nabídky nastavení“.

Vyhledání stanic FM (ladění s vyhledáváním)

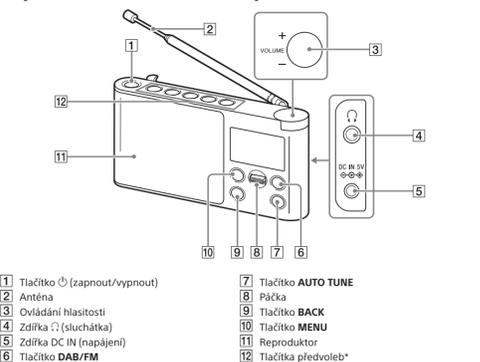
Stanice FM, které lze přijímat, můžete vyhledávat v krocích po 0,05 MHz. Zvolte funkci FM a pak stiskněte **AUTO TUNE**. Před použitím funkce nezapomeňte zvolit „Manual tune“ v možnosti „FM tune mode“ (viz část „Možnosti nabídky nastavení“).



Tipy

- Stanice FM můžete vyhledávat také posunutím a podržením páčky nahoru nebo dolů po zvolení funkce FM.
- Stisknutím tlačítka **BACK** vyhledávání stanic FM ukončíte.

Popis součástí a ovládacích prvků

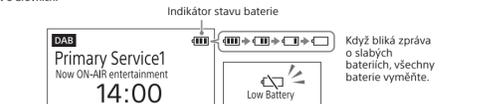


- 1 Tlačítko \odot (zapnutí/vypnutí)
- 2 Anténa
- 3 Ovládací hlasitosti
- 4 Zdířka \square (sluchátka)
- 5 Zdířka DC IN (napájení)
- 6 Tlačítko DAB/FM
- 7 Tlačítko **AUTO TUNE**
- 8 Páčka
- 9 Tlačítko **BACK**
- 10 Tlačítko **MENU**
- 11 Reprodukční
- 12 Tlačítka předvoleb

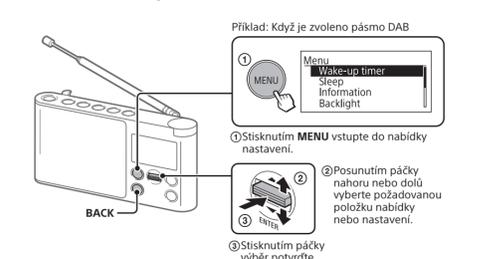
* Na tlačítku předvolby **6** je vystouplý hmatový bod.

Indikátor stavu baterie

Indikátor stavu baterie svítí, když přístroj používáte na baterie. Zbývající výdrž baterie je zobrazena v 5 úrovních.



Možnosti nabídky nastavení



Návrat do vyšší úrovně nabídky

Stiskněte tlačítko **BACK**.

Ukončení nabídky nastavení

Znovu stiskněte tlačítko **MENU**.

Wake-up timer

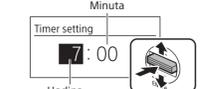
Při použití časovače buzení nezapomeňte použít napájecí adaptér AC. Při používání přístroje na baterie nelze časovač buzení používat.

Enable: Tuto možnost zvolte, pokud časovač buzení chcete použít.

Disable: Tuto možnost zvolte, pokud časovač buzení nechcete použít.

Wake-up timer setting: Tuto možnost zvolte k nastavení časovače buzení. Časovač buzení můžete nastavit následovně:

1 Zvolte „Timer setting“ a nastavte hodiny a minuty.



2 Zvolte „Wake station“ a nastavte stanici.

Pokud nastavujete poslední přijímanou stanici

Wake station
 ○ Last station
 ○ DAB preset station
 ○ FM preset station

Pokud vybíráte ze seznamu předvolebních stanic

Po zvolení nastavení stiskněte tlačítko **BACK**, dokud se displej nevrátí na nabídku „Wake-up timer setting“.

3 Zvolte „Volume setting“ a nastavte hlaslost pomocí páčky.

Po nastavení hlaslosti stiskněte tlačítko **BACK**, dokud se displej nevrátí na nabídku „Wake-up timer“.

4 Zvolte „Enable“ a pak stiskněte páčku.

Když je časovač buzení nastavený, na displeji se zobrazí „ \odot “.

Sleep

Rádio se automaticky vypne po uplynutí nastavené doby.

Zvolte požadované nastavení časovače (v minutách). K dispozici jsou následující možnosti:

Off (deaktivováno)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Po nastavení časovače vypnutí se na displeji zobrazí „SLEEP“.

Information DAB

Zobrazuje informace o stanici, kterou posloucháte. Posunutím páčky nahoru nebo dolů můžete procházet následující informace:

Channel: Kanál a frekvence (viz tabulka frekvencí DAB v části „Specifikace“).

Multiplex name: Označení skupiny kanálů (maximální délka 10 znaků)

Service name: Název stanice

PTY: Označení PTY (viz „PTY (typ programu)“ v části „Specifikace“)

Bit rate: Bit rate

Signal level: Zobrazuje úroveň signálu stanice DAB, kterou posloucháte, v rozsahu od 0 (žádný signál) do 100 (maximální signál).

Poznámka:

Pokud označení skupiny kanálů nebo názve stanice chybí, prostor pro označení nebo názve bude prázdný. Pokud chybí označení, zobrazí se na displeji „No PTY“ (Žádné PTY).

FM tune mode

Zvolte režim ladění pro FM.

By station list: Můžete požadovanou stanici zvolit ze seznamu stanic FM uložených automatickým laděním.

Při zvolení této možnosti se na displeji zobrazí seznam stanic FM. Zvolte požadovanou stanici ze seznamu.

Manual tune: Můžete ručně naladit frekvenci požadované stanice FM v krocích po 0,05 MHz. Požadovanou frekvenci naladíte posunutím páčky nahoru nebo dolů. V režimu „Manual tune“ můžete použít funkci ladění s vyhledáváním (podrobnosti viz „Vyhledání stanic FM (ladění s vyhledáváním)“).

Tip

Nová stanice přijímaná pomocí ručního ladění se uloží do seznamu stanic DAB.

Edit FM station list

Můžete upravit seznam stanic FM.

Get FM station name: Tuto operaci proveďte, když chcete přijímat informace RDS, například názvy stanic. Zvolení „OK“ zahájí vyhledávání dat RDS.

Poznámky

- Před provedením této operace nastavte „FM tune mode“ na „By station list“.

Poslech prostřednictvím sluchátek

Připojte sluchátka vybavená stereofooním nebo monofooním minikonkterem (není součástí dodávky).



Poznámka: Při připojování sluchátek k přístroji použijte sluchátka se stereofooním (3pólovým) nebo monofooním (2pólovým) minikonkterem. Pokud použijete sluchátka s jiným typem konektoru, může vzniknout rušivý šum nebo nemusí být slyšet žádný zvuk.

Kompatibilní typy konektorů

• Monofooní minikonkter
 • 1 kroužek
 • Stereofooní minikonkter
 • 2 kroužky

Jiné typy konektorů nelze použít.

* Při poslechu stereofoonního zvuku pomocí monofoonních sluchátek uslyšíte pouze zvuk levého kanálu.

- Při zahájení vyhledávání se vymažou aktuálně nepotřebné stanice ze seznamu FM.
- Přijem všech dostupných dat RDS může trvat dlouho.

Delete FM station: Umožňuje odstranit nepotřebné stanice ze seznamu FM.

1 Posunutím páčky nahoru nebo dolů zvolte stanici, kterou chcete odstranit, a pak páčku stiskněte.

2 Posuňte páčku nahoru nebo dolů na „OK“ a pak páčku stiskněte.

Add FM station: Při poslechu ručně naladěné stanice můžete stanici přidat na seznam stanic FM. Zvolení „OK“ stanici přidáte na seznam. Před použitím této možnosti nezapomeňte možnost „FM tune mode“ nastavit na „Manual tune“.

Backlight

Auto: Podsvícení se automaticky vypne po 30 sekundách neaktivity.

Always ON: Podsvícení bude stále zapnuté.

Time

Set time: Výchozí nastavení je „Auto (DAB)“. To umožňuje, aby se hodiny synchronizovaly s síťovým adaptérem. Nepoužívejte jiné typy napájecích adaptérů AC.

12H/24H: Umožňuje zvolit režim zobrazení hodin (12hodinový nebo 24hodinový systém).

Beep

Chcete-li aktivovat zvukovou signalizaci operací rádia, vyberte „On“.

DAB manual tune

Pokud je příjem DAB pomocí automatického ladění DAB slabý, zkuste ruční ladění.

Posunutím páčky nahoru nebo dolů zvolte požadovaný kanál DAB a pak páčku stiskněte.

Rádio začne vyhledávat stanici, které lze přijímat, ve vybraném kanálu.

Tip

Nová stanice přijímaná pomocí ručního ladění se uloží do seznamu stanic DAB.

Initialize

Pokud chcete obnovit výchozí tovární nastavení rádia, vyberte „OK“. Všechna nastavení, seznam stanic DAB a FM a informace o přiřazení k tlačítkům předvoleb se odstraní.

0 funkcí RDS

Co je RDS?

Funkce RDS (Radio Broadcasting System), která byla zavazena Evropskou systémelem (EBC) v roce 1987, umožňuje příjem informací, jako jsou názvy stanic, prostřednictvím subnosného signálu 57 kHz vysílání FM. Dostupnost dat RDS však závisí na konkrétní oblasti. Přijem informací RDS proto nemusí být vždy možný.

Používání funkcí RDS

Toto rádio podporuje následující funkce RDS.

Funkce RDS	Popis
Zobrazení názvu stanice	Zobrazuje název stanice, kterou posloucháte.
RT (radio text)	Zobrazuje textovou informaci ve volném stylu.

POZOR

Pokud baterii nahradíte nesprávným typem, vzniká riziko výbuchu.

Nejnovější informace související se shodou produktů se zákony EU

Tento produkt byl vyroben společností Sony Corporation, případně na její objednávku.

Poznámky

- Funkce RDS se neaktivují, pokud přijímaná stanice FM data RDS nevyšílá. Nemusí také správně fungovat v oblastech, kde je vysílání RDS v experimentální fázi.
- Pokud je přijímaný signál rádia slabý, může příjem dat RDS trvat déle.

Dovozce do EU: Sony Europe B.V.

S dotazy souvisejícími se shodou produktů se zákony Evropské unie se obračete na autorizovaného zástupce dovozce do EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgie.

Bezpečnostní opatření

- Přístroj používejte pouze s napájecími zdroji uvedenými v části „Specifikace“. Pro provoz na baterie doporučujeme používat čtyři alkalické baterie LR6 (velikost AA). Pro provoz s napájením ze sítě používejte pouze dodané síťový adaptér. Nepoužívejte jiné typy napájecích adaptérů AC.
- Pokud použijete jiný než dodaný napájecí adaptér AC, hrozí poškození zařízení, protože polarita konektorů adaptérů jiných výrobců se může lišit.

Pokud se do zařízení dostane jakýkoli pevný předmět, může dojít k zkratu.

Pokud chcete přístroj používat na baterie, odpojte konektor napájecího adaptéru AC ze zdířky DC IN. Pokud je konektor napájecího adaptéru AC zapojený do zdířky DC IN, nelze přístroj napájet bateriemi.

Přístroj používejte v rozsahu teplot od 0 °C do 40 °C. Při používání ve vyšších teplotách může displej postupně zčernat. Při používání v nižších teplotách se může displej měnit velmi pomalu. (Když jednotku opět začnete používat při doporučené okolní teplotě, tyto jevy zmizí. Nedoje k poškození jednotky.)

Neinstalujte jednotku v blízkosti extrémně vysoké teploty, například u ohřevu, nebo v blízkosti extrémně nízké teploty, například u mrazničky. Zkontrolujte datum použitelnosti baterií, a pokud jsou prošlé, vyměňte je za nové.

Dávejte pozor, aby nedošlo k potřísnění jednotky vodními kapkami. Jednotka není vodotěsná.

Za určitých podmínek, zejména v situacích s velmi suchým vzduchem, může docházet k výbojům statické elektřiny – například při kontaktu vašeho těla s jiným objektem, v tomto případě při kontaktu sluchátek s vašim uchem (ušima). Energie tohoto přírodního elektrického výboje je extrémně malá a není vydávána výrobkem, ale v důsledku aktuálních přírodních podmínek prostředí.

Sluchátka nepoužívejte při chůzi, řízení auta nebo motorocy, jízdě na kole apod. Mohlo by dojít k dopravní nehodě.

Nepoužívejte sluchátka v situacích, kdy je nemožnost slyšet okolí zvuky nebezpečná, například na železničním přejezdu, na vlakových nástupištích a na staveništích.

Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit ztrátu sluchu.

Máte-li jakékoli dotazy nebo problémy s jednotkou, obračte se na nejbližšího prodejce společnosti Sony.

Řešení problémů

Pokud by po provedení následujících kontrol přetrvávaly jakékoli problémy, obračte se na nejbližšího prodejce společnosti Sony.

Displej má snížený jas nebo se nezobrazují žádné indikátory.

• Rádio je používáno v extrémně vysokých nebo nízkých teplotách, případně na místě s nadměrnou vlhkostí.

Velmi slabý nebo přerušovaný zvuk, případně neuspokojivý příjem.

• Pokud jste v budově, umístěte jednotku blízko okna.

• Pro dosažení nejlepšího příjmu vytáhněte anténu a nastavte její délku a úhel. Podrobnosti viz část „Zlepšení příjmu rádia DAB/FM“.

• Pokud do blízkosti rádia umístíte mobilní telefon, může rádio vydávat hlasitý šum. Přesuněte telefon dále od rádia.

Baterie se velmi rychle vybíjejí.

• Zkontrolujte odhadovanou výdrž baterie uvedenou v části „Specifikace“ a nezapomeňte rádio vypnout, když ho nepoužíváte.

Požadovanou stanici nelze po stisknutí tlačítka předvolby přijímat.

• Možná jste podrželi stisknuté tlačítko předvolby, ke kterému byla stanice přiřazena, takže se tato stanice nahradila novou stanicí. Přidávejte požadovanou stanici znovu.

</

ΨΗΦΙΑΚΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ DAB/FM

Operating Instructions GB
 Instrucțiuni de exploatare BG
 Návod k obsluze CZ
 Öhninger chřes EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelsi útmutató HU
 Naudojimo instrukcija LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instrucțiuni de funcționare RO
 Instrukcijski de upotrebe SI
 Návod na používání SK
 Navodila za uporabo SL
 Uputstvo za upotrebu SR



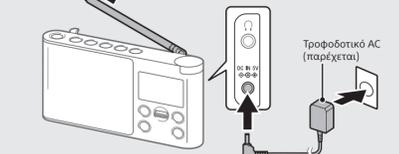
©2017 Sony Corporation <http://www.sony.net/>

XDR-S41D

Έναρξη χρήσης

1 Συνδέτε το τροφοδοτικό AC ή τοποθετήστε τέσσερις μπαταρίες. Στη συνέχεια, ενεπνετίστε την κεραιά.

Όταν το τροφοδοτικό AC είναι συνδεδεμένο, ακόμα και αν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες, η τήρη τροφοδοσία θα μεταβεί αυτόματα από τις μπαταρίες σε ρεύμα AC.



Για χρήση της μονάδας με μπαταρίες



Συμβουλές

- Οπίσθιος φωτισμός θα απενεργοποιηθεί εάν δεν εκτελεστεί κάποια χειρισμαί για περίπου 30 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η καταναλωτική ισχύος.
- Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών. Η χρήση μπαταριών μαγνητών δεν συνιστάται, εφόσον αυτός ο τύπος μπαταριών έχει εξαιρετικά σύντομο χρόνο χρήσης.

2 Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο.

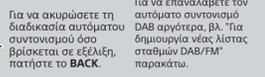


Κατά την ενεργοποίηση του ραδιοφώνου για πρώτη φορά

Ο αυτόματος συντονισμός DAB θα ξεκινήσει αυτόματα όταν ενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο για πρώτη φορά. Αφού ολοκληρωθεί ο αυτόματος συντονισμός DAB, το ραδιόφωνο λαμβάνει τον πρώτο σταθμό στη λίστα σταθμών DAB που αποθηκεύεται κατά τον αυτόματο συντονισμό DAB. Εάν θέλετε να ακυρώσετε τη διαδικασία αυτόματου συντονισμού DAB, πατήστε το **BACK**.

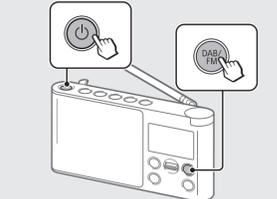
Συμβουλή

Για να επαναλάβετε τον αυτόματο συντονισμό DAB αργότερα, βλ. "Για δημιουργία νέας λίστας σταθμών DAB/FM" παρακάτω.



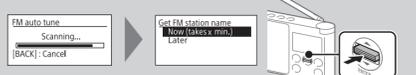
Ακρόαση ραδιοφώνου

1 Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο και κατόπιν επιλέξτε τη λειτουργία "DAB" ή "FM".



Κατά την επιλογή της λειτουργίας FM για πρώτη φορά

Ο αυτόματος συντονισμός FM θα ξεκινήσει αυτόματα όταν επιλεγεί η λειτουργία FM για πρώτη φορά.



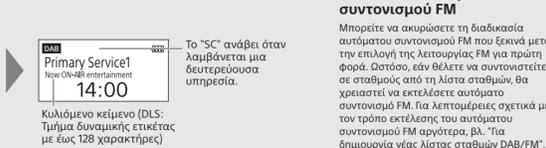
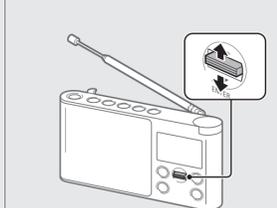
Συμβουλές

- Ακόμα και αν επιλέξετε το "Later" στην οθόνη "Get FM station name", θα πραγματοποιηθεί λήψη και αποθήκευση των ονομάτων των σταθμών FM στη μονάδα κατά την ακρόαση εκπομπών.
- Τα ονόματα των σταθμών FM ενδέχεται να μην μεταδίδονται, ανάλογα με το σταθμό.

Βλ. "Επιλογές μενού ρυθμίσεων" για το χειρικόνητο συντονισμό.

2 Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό ή υπηρεσία.

Σύρτε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να κάνετε μια επιλογή.



Πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία αυτόματου συντονισμού FM

Μπορείτε να ακυρώσετε τη διαδικασία αυτόματου συντονισμού FM που ξεκινά μετά την επιλογή της λειτουργίας FM για πρώτη φορά. Ωστόσο, εάν θέλετε να συντονιστείτε σε σταθμούς από τη λίστα σταθμών, θα χρειαστεί να εκτελέσετε αυτόματο συντονισμό FM. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο εκτέλεσης του αυτόματου συντονισμού FM αργότερα, βλ. "Για δημιουργία νέας λίστας σταθμών DAB/FM".



Αντιστοίχιση σταθμών στα προσυντονισμένα κουμπιά

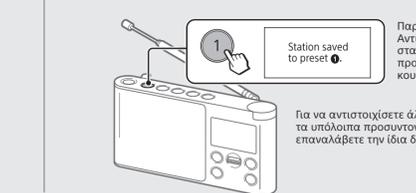
1 Συντονιστείτε στο ραδιοφωνικό σταθμό που θέλετε να προσυντονιστεί.

Ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα "Ακρόαση ραδιοφώνου" παραπάνω.



2 Πατήστε παρατεταμένα το επιθυμητό προσυντονισμένο κουμπί (1-5) έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το "Station saved to preset x".

Παράδειγμα: Αντιστοίχιση σταθμού με το προσυντονισμένο κουμπί 1.



Αντιστοιχίστε τους αγαπημένους σταθμούς σας με τα 5 προσυντονισμένα κουμπιά. Μπορείτε να αντιστοιχίσετε έως 5 σταθμούς, τόσο για τη λειτουργία DAB όσο και για τη λειτουργία FM.

Για αλλαγή της αντιστοίχισης κουμπιού

- 1 Συντονιστείτε ένα νέο σταθμό.
- 2 Πατήστε παρατεταμένα το προσυντονισμένο κουμπί που θέλετε να αλλάξετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το "Station saved to preset x". Ο σταθμός που ήταν αντιστοιχισμένος προηγουμένως με το επιλεγμένο κουμπί θα αντικατασταθεί από ένα νέο.

Συμβουλή

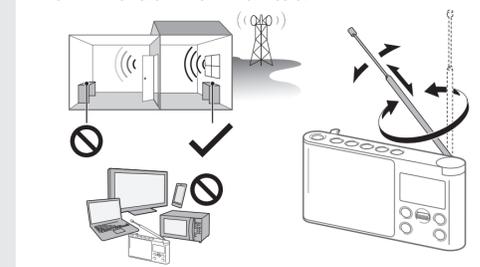
Οι πληροφορίες αντιστοίχισης κουμπιών παραμένουν στη μνήμη του ραδιοφώνου ακόμα και αν πραγματοποιηθεί αυτόματος συντονισμός DAB και FM.

Ακρόαση αντιστοιχισμένου σταθμού

Πατήστε το επιθυμητό προσυντονισμένο κουμπί (1-5).



Για βελτίωση της ραδιοφωνικής λήψης DAB/FM

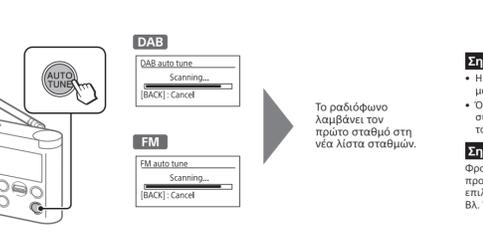


Σημείωση

Όταν προσαρμόζετε την κεραιά, φροντίστε να την κρατάτε από το κάτω μέρος της. Η κεραιά μπορεί να υποστεί ζημιά αν την μετακινήσετε ή την κρατήσετε από το επάνω τμήμα της.

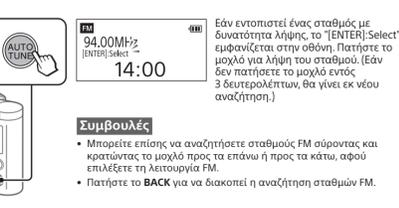
Για δημιουργία νέας λίστας σταθμών DAB και FM

Εάν έχετε μεταφερθεί σε άλλη περιοχή, εκτελέστε ξανά τον αυτόματο συντονισμό σταθμών DAB και FM. Επιλέξτε τη λειτουργία DAB ή FM και, στη συνέχεια, πατήστε το **AUTO TUNE**.

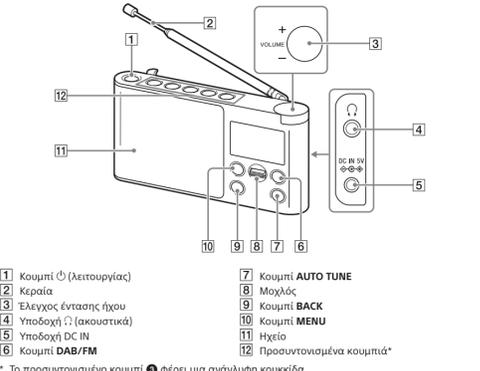


Για αναζήτηση σταθμών FM (αυτονισμός σάρωσης)

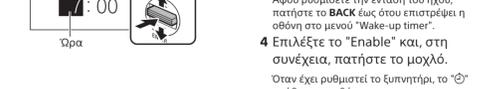
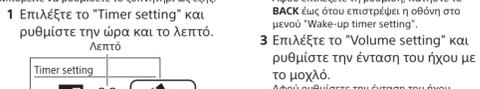
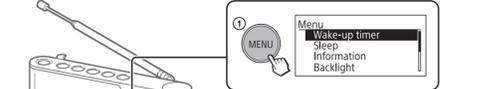
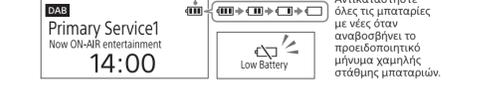
Μπορείτε να αναζητήσετε σταθμούς FM με δυνατότητα λήψης, κινώντας βήματα του 0,05 MHz. Επιλέξτε τη λειτουργία FM και, στη συνέχεια, πατήστε το **AUTO TUNE**. Φροντίστε να επιλέξετε το "Manual tune" στο "FM tune mode" (βλ. "Επιλογές μενού ρυθμίσεων"), προτού χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.



Οδηγός εξαρτημάτων και στοιχείων ελέγχου



- 1 Κουμπί (1) (Λειτουργία)
- 2 Κεραιά
- 3 Έλεγχος έντασης ήχου
- 4 Υποδοχή (1) (ακουστικά)
- 5 Υποδοχή DC IN
- 6 Κουμπί **DAB/FM**
- 7 Κουμπί **AUTO TUNE**
- 8 Μοχλός
- 9 Κουμπί **BACK**
- 10 Κουμπί **MENU**
- 11 Ηχείο
- 12 Προσυντονισμένα κουμπιά



Sleep

Το ραδιόφωνο απενεργοποιείται αυτόματα μετά την παρέλευση του καθορισμένου χρονικού διαστήματος. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση του χρονοδιακόπτη (Λεπίδα) από τις εξής επιλογές: **Off** (απενεργοποιημένος) **15 min./30 min./45 min./60 min.** Όταν έχει οριστεί ο χρονοδιακόπτης ύπνου, το "SLEEP" ανάβει στην οθόνη.

Information DAB

Εμφανίζει πληροφορίες για το σταθμό τον οποίο ακούτε. Σύρτε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να περιηγηθείτε στις ακόλουθες πληροφορίες: **Channel:** κανάλι και συχνότητα (βλ. τον πίνακα συχνοτήτων DAB στην ενότητα "Προδιαγραφές"). **Channel:** κανάλι και συχνότητα (βλ. τον πίνακα συχνοτήτων DAB στην ενότητα "Προδιαγραφές"). **Multiplex name:** Ετικέτα συνόλου (έως 16 χαρακτήρες) **Service name:** Όνομα σταθμού **PTY:** Ετικέτα PTY (βλ. "PTY (τύπος προγράμματος)" στην ενότητα "Προδιαγραφές"). **Bit rate:** Bit rate **Signal level:** Εμφανίζει το επίπεδο σήματος για το σταθμό DAB τον οποίο ακούτε, με εύρος από το 0 (καθόλου σήμα) έως το 100 (μέγιστο σήμα).

Σημείωση

Εάν δεν υπάρχει ετικέτα συνόλου ή κάποιο όνομα σταθμού, ο χώρος για την ετικέτα ή το όνομα θα είναι κενός. Εάν δεν υπάρχει ετικέτα PTY, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "No PTY".

FM tune mode

Επιλέξτε τη λειτουργία συντονισμού για FM. **By station list:** Μπορείτε να επιλέξετε τον επιθυμητό σταθμό από τη λίστα σταθμών FM που αποθηκεύονται με το αυτόματο συντονισμό. Όταν ορίσετε αυτήν την επιλογή, η οθόνη θα μεταβεί στη λίστα σταθμών FM. Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό από τη λίστα.

Manual tune: Μπορείτε να συντονιστείτε χειριστικά στην επιθυμητή συχνότητα FM με βήματα του 0,05 MHz. Σύρτε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να συντονιστείτε στην επιθυμητή συχνότητα. Στη λειτουργία "Manual tune" μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία συντονισμού σάρωσης (βλ. "Για αναζήτηση σταθμών FM (αυτονισμός σάρωσης)" για λεπτομέρειες).

Edit FM station list

Μπορείτε να επεξεργαστείτε τη λίστα σταθμών FM. **Get FM station name:** Εκτελέστε αυτήν τη λειτουργία όταν θέλετε να λάβετε πληροφορίες RDS, όπως ονόματα σταθμών. Επιλέξτε το "OK" για να ξεκινήσετε τη σάρωση για δεδομένα RDS.

Σημειώσεις

- Ρυθμίστε το "FM tune mode" στο "By station list" προτού εκτελέσετε αυτήν τη λειτουργία.
- Οι πληροφορίες RDS που είναι αποθηκευμένες αυτήν τη στιγμή θα διαγραφούν μόλις ξεκινήσει η σάρωση.
- Ενδέχεται να χρειαστεί αρκετή ώρα για να ληφθούν όλα τα διαθέσιμα δεδομένα RDS.

Ακρόαση με ακουστικά

Συνδέστε ακουστικά με στερεοφωνικό ή μονοφωνικό βύσμα mini (δεν παρέχονται).



Διατήρηση μετρίου επιπέδου έντασης ήχου

Το ραδιόφωνο περιορίζει τη μέγιστη ένταση ήχου για να μπορείτε να ακούτε τον ήχο σε μέτριο επίπεδο έντασης ήχου όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά. Όταν προσπαθείτε να προσρμόσετε την ένταση του ήχου σε επίπεδο που υπερβαίνει το καθορισμένο επίπεδο, εμφανίζεται το μήνυμα "Check The Volume Level".

Σημείωση

Κατά τη σύνδεση ακουστικών με τη μονάδα, χρησιμοποιήστε ακουστικά με στερεοφωνικό (δύο καλώδια) ή μονοφωνικό (δύο καλώδια) βύσμα mini. Εάν χρησιμοποιείτε ακουστικά με κάποιο άλλο είδος βύσματος, ενδέχεται να υπάρχουν παρεμβολές θορύβου ή να μην ακούσετε καθόλου ήχο.

Delete FM station: Μπορείτε να διαγράψετε τυχόν ανεπιθύμητους σταθμούς από τη λίστα σταθμών FM.

- 1 Σύρτε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε το σταθμό που θέλετε να διαγράψετε και, στη συνέχεια, πατήστε το μοχλό.
- 2 Σύρτε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε το "OK" και, στη συνέχεια, πατήστε το μοχλό.

Add FM station: Όταν ακούτε ένα σταθμό που έχει συντονιστεί χειριστικά, μπορείτε να προσθέσετε το σταθμό στη λίστα σταθμών FM. Επιλέξτε το "OK" για να προσθέσετε το σταθμό στη λίστα. Φροντίστε να ορίσετε το "FM tune mode" στο "Manual tune" προτού χρησιμοποιήσετε αυτήν την επιλογή.

Backlight

Auto: Ο οπίσθιος φωτισμός θα απενεργοποιηθεί αυτόματα, εάν δεν εκτελεστεί κάποια λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα.

Always ON: Ο οπίσθιος φωτισμός θα είναι συνέχεια ενεργοποιημένος.

Time

Set time: Το "Auto (DAB)" είναι ρυθμιζόμενο από προεπιλογή. Αυτό επιτρέπει στο ρολόι να συγχρονιστεί με τα δεδομένα DAB που λαμβάνονται. Επιλέξτε το "Time setting" για να ρυθμίσετε το ρολόι χειρικόνητο με το μοχλό. **12H/24H:** Επιλέξτε τη λειτουργία ένδειξης ρολογιού, 12ωρη ή 24ωρη εμφάνιση ώρας.

Beep

Επιλέξτε το "On" για να ενεργοποιηθεί το χαρακτηριστικό ήχο όταν χειρίζεστε το ραδιόφωνο.

DAB manual tune

Εάν η λήψη DAB από τον αυτόματο συντονισμό DAB είναι κακή, δοκιμάστε το χειρικόνητο συντονισμό. Σύρτε το μοχλό προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να επιλέξετε το επιθυμητό κανάλι DAB και, στη συνέχεια, πατήστε το μοχλό.

Συμβουλή

Ο νέος σταθμός που λαμβάνεται με το χειρικόνητο συντονισμό αποθηκεύεται στη λίστα σταθμών DAB.

Initialize

Επιλέξτε το "OK" για να επαναρμόσετε τις προεπιλεγμένες ερρωστικακές ρυθμίσεις του ραδιοφώνου. Θα διαγραφούν όλες οι ρυθμίσεις, οι λίστες σταθμών DAB και FM και οι πληροφορίες αντιστοίχισης στα προσυντονισμένα κουμπιά.

Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες RDS

Τι είναι το RDS: Η Ευρωπαϊκή Ένωση Ραδιοφωνίας (European Broadcasting Union - EBU) εισήγαγε το 1987 το Radio Data System (RDS) που επιτρέπει τη λήψη πληροφοριών, όπως τα ονόματα των σταθμών, μέσω εκπομπών FM του σήματος δευτερεύουσας επαγωγής παροχής 57 kHz. Ωστόσο, η διαθεσιμότητα των δεδομένων RDS διαφέρει ανάλογα με την περιοχή. Συνιστάται, ενδέχεται να μην είναι πάντα δυνατή η λήψη πληροφοριών RDS.

Χρήση των λειτουργιών RDS

Αυτό το ραδιόφωνο υποστηρίζει τις εξής λειτουργίες RDS.

Λειτουργία RDS	Περιγραφή
Προβλ. πληροφορίες σταθμού	Εμφανίζει το όνομα του σταθμού που ακούτε.
RT (κείμενο ραδιοφώνου)	Εμφανίζει τις πληροφορίες κειμένου ελεύθερης μορφής.

Σημειώσεις

- Η τρέχουσα αποθηκευμένη λίστα σταθμών θα διαγραφεί μόλις ξεκινήσει η διαδικασία αυτόματου συντονισμού.
- Όταν εμφανίζεται το μενού ρυθμίσεων, ο αυτόματος συντονισμός δεν θα εκτελεστεί, ακόμα και αν πατήσετε ελαφρώς.
- Εάν το ραδιόφωνο σήμα που λαμβάνεται είναι ασθενές, ενδέχεται να χρειαστεί λιγώ ώρα για τη λήψη των δεδομένων RDS.

Προφυλάξεις

- Χειρατείτε τη μονάδα μόνο με τις πηγές τροφοδοσίας που καθορίζονται στην ενότητα "Προδιαγραφές". Για τη λειτουργία με μπαταρίες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ερρωστικακές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA). Για τη λειτουργία AC, χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC. Μην χρησιμοποιείτε άλλον τύπο τροφοδοτικό AC.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη λόγω της υπερθέρμανσης του ραδιοφώνου. Μην αφήνετε το ραδιόφωνο να λειτουργεί για παρατεταμένο χρόνο χωρίς να διαθερεί.
- Μην αφήνετε να λειτουργεί η μονάδα με ιαγύ μπαταρίες, αποσυνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού ρεύματος AC από την υποδοχή DC IN. Η τροφοδοσία της μονάδας με μπαταρίες δεν είναι δυνατή εάν το βύσμα του τροφοδοτικού AC είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή DC IN.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός του εύρους θερμοκρασίας από 0°C έως 40°C. Εάν χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτό το εύρος, η οθόνη ενδέχεται να μαυρίσει σταδιακά. Εάν χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από αυτό το εύρος, η οθόνη ενδέχεται να αλλάξει πολύ αργά. (Αυτές οι παραμορφώσεις θα εξαφανιστούν και δεν θα υπάρξει κάποια βλάβη στην μονάδα, όταν χρησιμοποιηθεί εκ νέου εντός του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασίας.)
- Αποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, άμμο, σκόνη ή μηχανικούς κραδασμούς. Μην αφήνετε ποτέ τη μονάδα μέσα σε αυτοκίνητο σταθμεμένο σε σημείο που δεν προστατεύεται από τον ήλιο.
- Μην ακουείτε στη μονάδα ισχυρή πίεση ή υπερβολική δύναμη χωρίς τους να είναι εξαιρετικά σύντομη. Εάν η πίεση ή η δύναμη είναι μεγάλη για την οθόνη σε ορισμένα σημεία. Εάν το υαλάσι ποτέ η ραγισιά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Στην περίπτωση αυτή, σταματήστε τη χρήση της μονάδας αμέσως και μην αφήνετε το μέρος που έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν αποδοθούν στερεό αντικείμενο ή υγρό εισάβει στο εσωτερικό της μονάδας, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό AC, αφαιρέστε τις μπαταρίες και ζητήστε από εξειδικευμένο προσωπικό να την ελέγξει, προτού τη θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Εφόσον είναι ισχυρός μαγνήτης, χρησιμοποιήστε για τα ηχεία, διατηρήστε τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση ή τη ρολογία με ελατήριο μακριά από τη μονάδα, για να αποφευχθεί πιθανή ζημιά από το μαγνητισμό.
- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε τύπο διαλυτή, όπως οινόπνευμα ή βενζίνη, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στο φινιρίσμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση λαθνοβόλου τύπου μπαταρίας.

Πρόσφατες πληροφορίες για τον εισαγωγέα στην ΕΕ

Αυτό το προϊόν έχει κατασκευαστεί από η για λογαριασμό της Sony Corporation. Εισαγωγές στην ΕΕ: Sony Europe B.V. Ομοιοπαθείς ερωτήματα προς τον Εισαγωγέα

Προφυλάξεις

- Χειρατείτε τη μονάδα μόνο με τις πηγές τροφοδοσίας που καθορίζονται στην ενότητα "Προδιαγραφές". Για τη λειτουργία με μπαταρίες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ερρωστικακές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA). Για τη λειτουργία AC, χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC. Μην χρησιμοποιείτε άλλον τύπο τροφοδοτικό AC.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό AC, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη λόγω της υπερθέρμανσης του ραδιοφώνου. Μην αφήνετε το ραδιόφωνο να λειτουργεί για παρατεταμένο χρόνο χωρίς να διαθερεί.
- Μην αφήνετε να λειτουργεί η μονάδα με ιαγύ μπαταρίες, αποσυνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού ρεύματος AC από την υποδοχή DC IN. Η τροφοδοσία της μονάδας με μπαταρίες δεν είναι δυνατή εάν το βύσμα του τροφοδοτικού AC είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή DC IN.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα εντός του εύρους θερμοκρασίας από 0°C έως 40°C. Εάν χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτό το εύρος, η οθόνη ενδέχεται να μαυρίσει σταδιακά. Εάν χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από αυτό το εύρος, η οθόνη ενδέχεται να αλλάξει πολύ αργά. (Αυτές οι παραμορφώσεις θα εξαφανιστούν και δεν θα υπάρξει κάποια βλάβη στην μονάδα, όταν χρησιμοποιηθεί εκ νέου εντός του συνιστώμενου εύρους θερμοκρασίας.)
- Αποφύγετε την έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, άμμο, σκόνη ή μηχανικούς κραδασμούς. Μην αφήνετε ποτέ τη μονάδα μέσα σε αυτοκίνητο σταθμεμένο σε σημείο που δεν προστατεύεται από τον ήλιο.
- Μην ακουείτε στη μονάδα ισχυρή πίεση ή υπερβολική δύναμη χωρίς τους να είναι εξαιρετικά σύντομη. Εάν η πίεση ή η δύναμη είναι μεγάλη για την οθόνη σε ορισμένα σημεία. Εάν το υαλάσι ποτέ η ραγισιά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Στην περίπτωση αυτή, σταματήστε τη χρήση της μονάδας αμέσως και μην αφήνετε το μέρος που έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν αποδοθούν στερεό αντικείμενο ή υγρό εισάβει στο εσωτερικό της μονάδας, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό AC, αφαιρέστε τις μπαταρίες και ζητήστε από εξειδικευμένο προσωπικό να την ελέγξει, προτού τη θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Εφόσον είναι ισχυρός μαγνήτης, χρησιμοποιήστε για τα ηχεία, διατηρήστε τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση ή τη ρολογία με ελατήριο μακριά από τη μονάδα, για να αποφευχθεί πιθανή ζημιά από το μαγνητισμό.
- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το περίβλημα. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε τύπο διαλυτή, όπως οινόπνευμα ή βενζίνη, το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές στο φινιρίσμα.

Εάν έχετε οποιαδήποτε ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη μονάδα σας, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που εξακολουθεί να παρουσιάζεται κάποιο πρόβλημα αφού εκτελέσετε τους ακόλουθους ελέγχους, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Η οθόνη είναι σκοτεινή ή δεν εμφανίζεται καμία ένδειξη.

- Το ραδιόφωνο χρησιμοποιείται σε εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες ή σε μέρος με υπερβολική υγρασία.
- Εάν εντοπιστεί ένας σταθμός με δυνατότητα λήψης, κινώντας βήματα του 0,05 MHz. Επιλέξτε τη λειτουργία FM και, στη συνέχεια, πατήστε το **AUTO TUNE**. Φροντίστε να επιλέξετε το "Manual tune" στο "FM tune mode" (βλ. "Επιλογές μενού ρυθμίσεων"), προτού χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία.

Πολύ χαμηλή ένταση ήχου ή διακοπές ή μη ικανοποιητική λήψη.

RADIO DIGITAL DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция за експлоатация BG
 Návod k obsluze CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
 Lietiškas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instrucţiões de funcţionare PT
 Instrucţiuni de utilizare RO
 Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



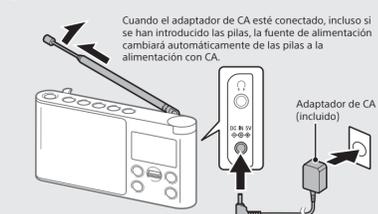
©2017 Sony Corporation

http://www.sony.net/

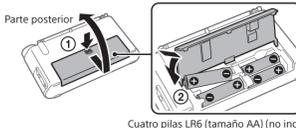
XDR-S41D

Primeros pasos

1 Conecta el adaptador de CA o introduce cuatro pilas. A continuación, extiende la antena.



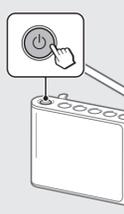
Para utilizar la unidad con pilas



Para utilizar la unidad a pilas, desconecta el adaptador de CA del conector DC IN. La unidad no se puede utilizar a pilas si el conector del adaptador de CA está enchufado en el conector DC IN.

- Consejos**
- La retroiluminación se apagará si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 30 segundos para minimizar el consumo de energía.
 - Se recomiendan pilas alcalinas. No se recomienda el uso de pilas de manganeso, ya que este tipo de pilas tiene un tiempo de uso muy reducido.

2 Enciende la radio.



Al encender la radio por primera vez

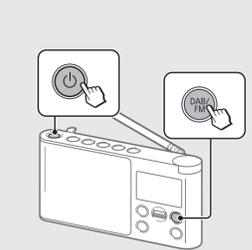
La sintonización automática DAB comenzará automáticamente cuando se encienda la radio por primera vez. Una vez completada la sintonización automática DAB, la radio recibirá la primera emisora en la lista de emisoras DAB almacenadas mediante la sintonización automática DAB. Si deseas cancelar el proceso de sintonización automática DAB, pulsa **BACK**.

Consejo
 Para realizar la sintonización automática DAB más adelante, consulta "Para crear una nueva lista de emisoras DAB/FM".

Para cancelar el proceso de sintonización automática mientras está en curso, pulsa **BACK**.

Escuchar la radio

1 Enciende la radio y selecciona la función DAB o FM.



Consulta las "Opciones del menú de ajustes" para la sintonización manual.

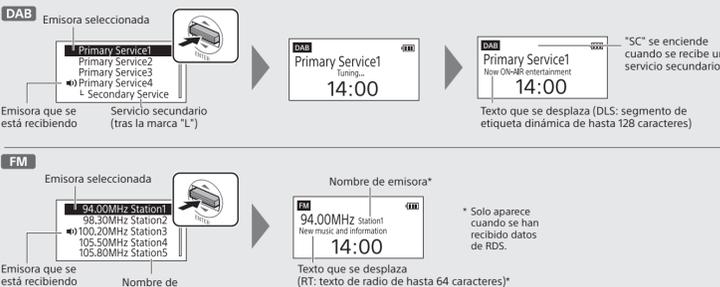
Al seleccionar la función FM por primera vez

La sintonización automática FM comenzará automáticamente cuando se seleccione la función FM por primera vez.



- Consejos**
- Aunque selecciones "Later" en la pantalla "Get FM station name", la unidad recibirá y almacenará los nombres de las emisoras FM mientras escuchas la radio.
 - Según la emisora, es posible que no se puedan transmitir los nombres de las emisoras FM.

2 Selecciona la emisora o servicio que desees.



Acerca del proceso de sintonización automática FM

Es posible cancelar el proceso de sintonización automática FM que se inicia tras seleccionar la función FM por primera vez. Sin embargo, si deseas sintonizar las emisoras por lista de emisoras, tendrás que realizar la sintonización automática FM. Para obtener más información sobre cómo realizar la sintonización automática FM más adelante, consulta "Para crear una nueva lista de emisoras DAB/FM".

Para cancelar el proceso de sintonización automática mientras está en curso, pulsa **BACK**.

Asignar emisoras a los botones de presintonías

1 Sintoniza la emisora que quieres memorizar.



2 Mantén pulsado el botón de la presintonía que desees (1-5) hasta que "Station saved to preset x." aparezca en la pantalla.



Asigna tus emisoras favoritas a los 5 botones de presintonías. Puedes asignar hasta 5 emisoras para funciones DAB y FM cada una.

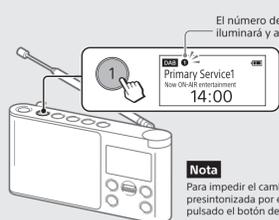
Para cambiar la asignación de los botones

- Sintoniza una nueva emisora.
- Mantén pulsado el botón de presintonía que desees cambiar hasta que aparezca "Station saved to preset x." en la pantalla. Se cambiará la emisora asignada previamente al botón seleccionado por la nueva.

Consejo
 La información de asignación de los botones permanece en la memoria de la radio incluso tras realizar sintonizaciones automáticas de DAB y FM.

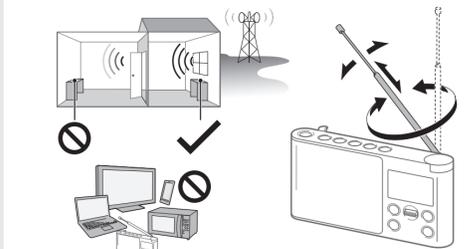
Escuchar una emisora asignada

Pulsa el botón de presintonía que desees (1-5).



Nota
 Para impedir el cambio de la emisora presintonizada por error, no mantengas pulsado el botón de presintonía.

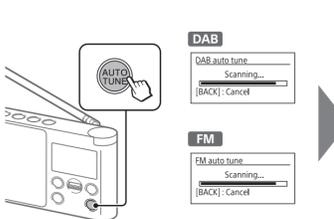
Para mejorar la recepción de radio DAB/FM



Nota
 Al ajustar la antena, asegúrate de sujetarla por la parte inferior. La antena podría sufrir daños si se mueve con demasiada fuerza mientras se mantiene sujeta por la parte superior.

Para crear una nueva lista de emisoras DAB/FM

Si te has trasladado a otra región, realiza de nuevo las sintonizaciones automáticas DAB y FM. Selecciona la función DAB o FM y, a continuación, pulsa **AUTO TUNE**.



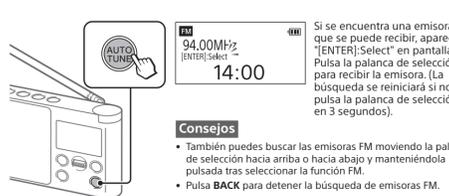
Notas

- La lista de emisoras almacenadas actualmente se borrará cuando se inicie el proceso de sintonización automática.
- Cuando se muestre el menú de configuración, la sintonización automática no se realizará aunque se pulse **AUTO TUNE**.

Nota sobre la sintonización automática FM
 Asegúrate de seleccionar "By station list" en "FM tune mode" antes de iniciar la sintonización automática FM. Cuando se seleccione "Manual tune", se iniciará la sintonización con búsqueda en su lugar. Consulta "Opciones del menú de ajustes" para obtener más información.

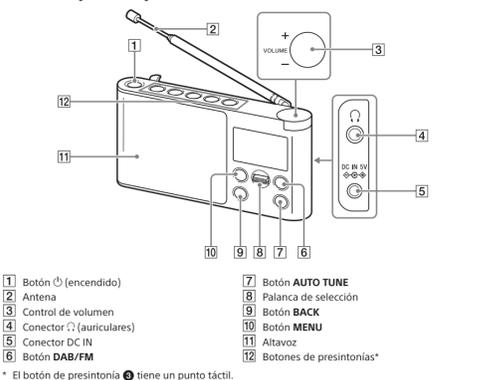
Para buscar emisoras de radio FM (sintonización con búsqueda)

Es posible buscar emisoras FM en intervalos de 0,05 MHz. Selecciona la función FM y, a continuación, pulsa **AUTO TUNE**. Asegúrate de seleccionar "Manual tune" en "FM tune mode" (consulta "Opciones del menú de ajustes") antes de utilizar esta función.



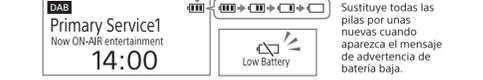
- Consejos**
- También puedes buscar las emisoras FM moviendo la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo y manteniéndola pulsada tras seleccionar la función FM.
 - Pulsa **BACK** para detener la búsqueda de emisoras FM.

Guía de piezas y controles

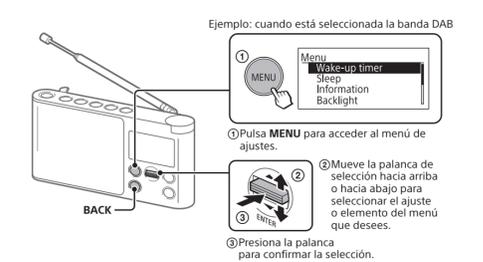


- Botón **⏻** (encendido)
- Antena
- Control de volumen
- Conector **🔊** (auriculares)
- Conector DC IN
- Botón **DAB/FM**
- Botón **AUTO TUNE**
- Palanca de selección
- Botón **BACK**
- Botón **MENU**
- Altavoz
- Botones de presintonías*

* El botón de presintonía **1** tiene un punto táctil.



Opciones del menú de ajustes



Para volver al nivel superior del menú
 Pulsa **BACK**.

Para salir del menú de configuración
 Pulsa **MENU** de nuevo.

Wake-up timer

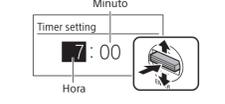
Asegúrate de conectar el adaptador de CA al utilizar el temporizador despertador. El temporizador despertador no se puede utilizar si se está usando la unidad a pilas.

Enable: selecciona esta opción cuando vayas a utilizar el temporizador despertador.

Disable: selecciona esta opción cuando no vayas a utilizar el temporizador despertador.

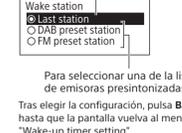
Wake-up timer setting: selecciona esta opción cuando vayas a configurar el temporizador despertador. Puedes configurar el temporizador despertador de la siguiente manera.

1 Selecciona "Timer setting" y ajusta la hora y los minutos.



2 Selecciona "Wake station" y establece una emisora.

Para configurar la última emisora escuchada



Para seleccionar una de la lista de emisoras presintonizadas

Tras elegir la configuración, pulsa **BACK** hasta que la pantalla vuelva al menú "Wake-up timer setting".

3 Selecciona "Volume setting" y ajusta el volumen con la palanca de selección.

Tras ajustar el volumen, pulsa **BACK** hasta que la pantalla vuelva al menú "Wake-up timer".

4 Selecciona "Enable" y, a continuación, pulsa la palanca de selección.

Sleep

La radio se apaga automáticamente una vez transcurrido un tiempo establecido. Selecciona el ajuste de temporizador que desees (minutos) de la siguiente manera:

Off (desactivado) / **15 min.** / **30 min.** / **45 min.** / **60 min.**

Cuando se establezca el temporizador de apagado, "SLEEP" se enciende en la pantalla.

Information DAB

Muestra información sobre la emisora que escuchas. Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para desplazarte por la siguiente información:

Channel: canal y frecuencia (consulta la tabla de frecuencias DAB en "Especificaciones").

Multiplex name: etiqueta del conjunto (hasta 16 caracteres de longitud).

Service name: Nombre de emisora.

PTY: etiqueta PTY (consulta "PTY (tipo de programa)" en "Especificaciones").

Bit rate: tasa de bits.

Signal level: muestra el nivel de señal de la emisora DAB que estás escuchando, desde 0 (sin señal) a 100 (señal máxima).

FM tune mode FM

Selecciona el modo de sintonización para FM.

By station list: puedes seleccionar la emisora que desees en la lista de emisoras FM almacenadas mediante la sintonización automática.

Manual tune: puedes sintonizar manualmente la frecuencia de FM deseada en intervalos de 0,05 MHz. Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la frecuencia que desees. En modo "Manual tune", se puede utilizar la función de sintonización con búsqueda (consulta "Para buscar emisoras de radio FM (sintonización con búsqueda)" para obtener más información).

Edit FM station list FM

Puedes editar la lista de emisoras FM.

Get FM station name: realiza esta operación cuando desees recibir información de RDS, como nombres de emisoras. Selecciona "OK" para iniciar la búsqueda de datos de RDS.

Notas

- Establece "FM tune mode" en "By station list" antes de realizar esta operación.

Escuchar a través de auriculares

Conecta auriculares que tengan un mini enchufe estéreo o monaural* (no incluido).



Nota
 Si no se baja el volumen durante el periodo de tiempo especificado después de que aparezca el mensaje "Check The Volume Level", este se bajará automáticamente y aparecerá el mensaje "Volume Lowered".

* Si se escucha sonido estéreo con auriculares monaurales, solo se oirá el sonido del canal izquierdo.

- La información de RDS almacenada actualmente se borrará una vez que se inicie la búsqueda.
- Recibir todos los datos de RDS disponibles puede tardar bastante.

Delete FM station: puedes borrar de la lista de emisoras FM las emisoras que no desees.

- Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la emisora que desees eliminar y, a continuación, pulsa la palanca.
- Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo hasta "OK" y, a continuación, pulsa la palanca.

Add FM station: si escuchas una emisora sintonizada manualmente, puedes añadirla a la lista de emisoras FM. Selecciona "OK" para añadir la emisora a la lista. Asegúrate de establecer "FM tune mode" en "Manual tune" antes de utilizar esta opción.

Backlight

Auto: la retroiluminación se apagará automáticamente si no se realiza ninguna operación durante 30 segundos.

Always ON: la retroiluminación estará encendida todo el tiempo.

Time
Set time: de forma predeterminada se establece "Auto (DAB)". Esto permite que el reloj se sincronice con los datos DAB que se están recibiendo. Selecciona "Time setting" para ajustar el reloj manualmente con la palanca de selección.

12H/24H: selecciona el modo de visualización del reloj, reloj de 12 horas o reloj de 24 horas.

Beep

Selecciona "On" para activar el sonido de pitido cuando se utilice la radio.

DAB manual tune DAB

Si la recepción de DAB con la sintonización automática DAB es débil, prueba a realizar una sintonización manual.

Mueve la palanca de selección hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el canal DAB que desees y, a continuación, pulsa la palanca.

La radio comenzará a buscar emisoras que se puedan recibir en el canal seleccionado.

Consejo

Las nuevas emisoras que se reciben con la sintonización manual se almacenarán en la lista de emisoras DAB.

Initialize

Selecciona "OK" para inicializar la radio con los ajustes predeterminados. Se eliminarán todos los ajustes, lista de emisoras DAB y FM e información de asignación en los botones de presintonías.

Mantenimiento de un nivel moderado de volumen
 La radio limita el volumen máximo para que escuches el sonido a un nivel de volumen moderado cuando utilices auriculares. Si se intenta ajustar el volumen a un nivel superior al nivel especificado, aparecerá el mensaje "Check The Volume Level".

Si cae algún objeto o líquido en la unidad, desconecta el adaptador de CA, extrae las pilas y deja que el personal cualificado compruebe la unidad antes de seguir utilizándola.

Debido a que se utiliza un fuerte imán en los altavoces, mantén alejadas de la unidad las tarjetas de crédito que utilicen banda magnética y los relojes de cuerda para evitar posibles daños producidos por el magnetismo.

Para limpiar la carcasa, utiliza un paño suave seco. No utilices ningún tipo de disolvente, como alcohol o bencina, que pueden dañar el acabado.

No utilices la unidad con las manos húmedas ya que puede causar un cortocircuito.

Acerca de las funciones de RDS

¿Qué es RDS?

Introducido por la Unión Europea de Radiodifusión (UER) en 1987, Radio Data System (RDS) permite ver información como los nombres de emisoras que se van a recibir mediante la señal subportadora de 57 kHz de emisiones de FM. No obstante, la disponibilidad de los datos de RDS varía en función del software del área. Por tanto, es posible que no siempre esté disponible la recepción de información de RDS.

Uso de las funciones de RDS
 Esta radio admite las siguientes funciones de RDS.

Función de RDS	Descripción
Visualización de nombre de emisora	Muestra el nombre de la emisora que se está escuchando.
RT (texto de radio)	Muestra información con texto de formato libre

PRECAUCIÓN

Este riesgo de explosión si se sustituye la batería por otra de tipo incorrecto.

Información más reciente sobre importadores de la UE
 Este producto ha sido fabricado por o en nombre de Sony Corporation.

Precauciones

- Utiliza la unidad solamente con las fuentes de alimentación detalladas en "Especificaciones". Para el funcionamiento a pilas, se recomienda utilizar cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA). Para el funcionamiento con CA, utiliza únicamente el adaptador de CA incluido. No utilices ningún otro tipo de adaptador de CA.
- Si no utilizas el adaptador de CA suministrado, se puede producir una avería en la unidad, ya que la polaridad de los enchufes de otros fabricantes puede ser diferente.

Notas

- No mezcles pilas antiguas con nuevas, ni utilices pilas de distinto tipo.
- Cuando no vayas a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extrae las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión de las mismas.
- Si la radio no se enciende después de la sustitución, comprueba que las pilas están colocadas en la orientación correcta (⊕ y ⊖).
- Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso adecuado. Si se utilizan pilas que han caducado, la duración de la batería será extremadamente corta. Comprueba la fecha de caducidad de las pilas y, si han caducado, sustitúyelas por unas nuevas.

Importador en la UE: Sony Europe BV. Las consultas al importador en la UE o relacionadas con la conformidad del producto en Europa deben enviarse al representante autorizado del fabricante: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Davincian 7-D, 1930 Zaventem (Bélgica).

Resolución de problemas

Si sigues teniendo problemas después de haber realizado las siguientes comprobaciones, ponte en contacto con el distribuidor de Sony más cercano.

Pantalla atenuada o sin indicación.

- La radio se está utilizando en temperaturas extremadamente altas o bajas o en un lugar con un nivel de humedad excesivo.

Sonido muy débil o intermitente o recepción deficiente.

- Si te encuentras dentro de un edificio, coloca la unidad cerca de una ventana.
- Extiende la antena y ajusta la longitud y el ángulo para conseguir la mejor recepción. Consulta "Para mejorar la recepción de radio DAB/FM" para obtener más información.
- Si colocas un teléfono móvil cerca de la radio, es posible que se escuche un ruido intenso procedente de la radio. Aleja el teléfono de la radio.

La batería se agota demasiado rápido.

- Comprueba la duración estimada de la batería que se especifica en "Especificaciones" y asegúrate de apagar la radio cuando no la utilices.

No se escucha la emisora deseada cuando se pulsa el botón de presintonía.

- Puedes mantener pulsado el botón de presintonía al que se ha asignado la emisora, para sustituir la emisora por la nueva. Asigna de nuevo la emisora deseada.

Mensajes

Low Battery (parpadea y la unidad se apaga)

Las baterías están agotadas. Sustituye todas las pilas por unas nuevas.

No preset

No se ha presintonizado ninguna emisora en la banda seleccionada (DAB o FM) para el botón que has pulsado.

Especificaciones

Rango de frecuencias
 DAB (Banda-III): 174,928 MHz ~ 239,200 MHz
 FM: 87,5 MHz ~ 108 MHz (intervalo de 0,05 MHz)

Frecuencia intermedia
 DAB (Banda-III): 2,048 MHz
 FM: 1,943 MHz

Tabla de frecuencias de DAB (Banda-III) (MHz)

Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
5A	174.928	10A	209.936
5B	176.640	10B	211.648
5C	178.352	10C	213.360
5D	180.064	10D	215.072
6A	181.776	11A	216.784
6B	183.488	11B	218.496
6C	185.200	11C	220.208
6D	186.912	11D	221.920
7A	188.624	12A	223.632
7B	190.336	12B	225.344
7C	192.048	12C	227.056
7D	193.760	12D	228.768
8A	195.472	13A	230.480
8B	197.184	13B	232.192
8C	198.896	13C	233.904
8D	200.608	13D	235.616
9A	202.320	13E	237.328
9B	204.032	13F	239.040
9C	205.744		
9D	207.456		

Atenuación: Aprox. 80 mm diám., 4 Ω, monaural (con pilas alcalinas (LR6SG) de Sony)

Salida: Conector **🔊** (auriculares) (ø 3,5 mm, miniconector estéreo)

Requisitos de alimentación: 6 V DC, cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)

Fuente de alimentación externa: Entrada de CC 5 V 0,5 A

Duración de la batería (JEITA)
 Aprox. 25 horas para DAB; 27 horas para FM (con pilas alcalinas (LR6SG) de Sony)

Peso: Aprox. 430 g, baterías incluidas

DIGITAL RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
Инструкция за експлоатация BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucciones de funcionamiento ES
Kasutusjuhend ET
Upute za upotrebu HR
Kezelsi útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
Lietošanas instrukcijas LV
Instrukcja obsługi PL
Instrucões de funcionamento PT
Instrucțiuni de utilizare RO
Návod na používání SK
Navodila za uporabo SI
Uputstvo za upotrebu SR

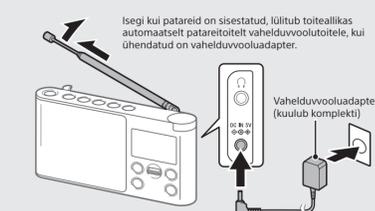


©2017 Sony Corporation http://www.sony.net/

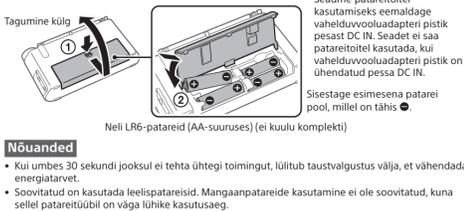
XDR-S41D

Alustamine

1 Ühendage vahelduvvooluadapter või sisestage neli patareid. Seejärel tõmmake antenn välja.



Seadme kasutamine patareitoitel

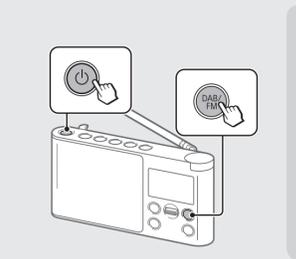


2 Lülitage raadio sisse.



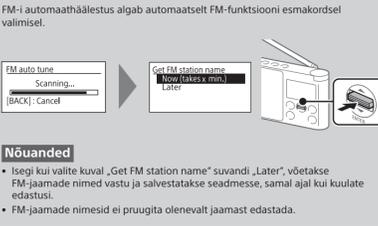
Raadio kuulamine

1 Lülitage raadio sisse ja seejärel valige DAB- või FM-funktsioon.



Käitsi häälestamiseks vaadake jaotist „Seadistused“ valikud“.

FM-funktsiooni esmakordne valimine

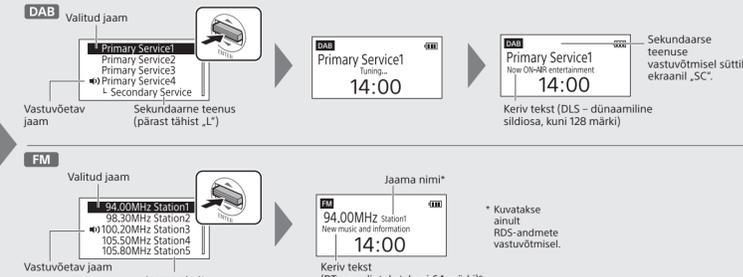
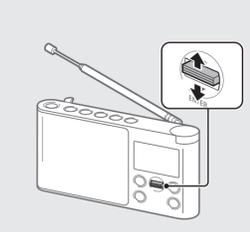


Nõuanded

- Isegi kui valite kuval „Get FM station name“ suvandi „Later“, võetakse FM-jaamade nimed vastu ja salvestatakse seadmesse, samal ajal kui kuulate edastusi.
- FM-jaamade nimed ei pruugita olevalt jaamast edastada.

2 Valige soovitud jaam või teenus.

Valiku tegemiseks liigutage valikulüliti üles või alla.



FM-i automaathäälestus

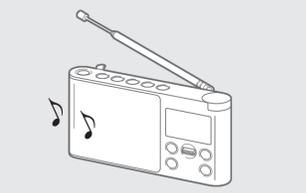
Saate tühistada FM-i automaathäälestuse, mis algab pärast FM-funktsiooni esmakordset valimist. Kui soovite häälestada jaamadele jaamade loendi alusel, peate sooritama FM-i automaathäälestuse. FM-i automaathäälestuse hiljem uuesti tegemiseks vaadake jaotist „Uue DAB-/FM-jaamade loendi loomine“.



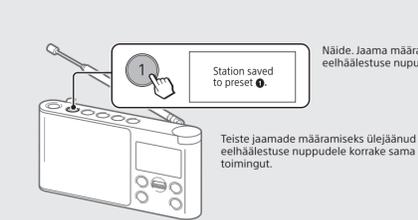
Jaamade määramine eelhäälestuse nuppudele

1 Häälestage jaamale, mille soovite eelhäälestada.

Järgige jaotises „Raadio kuulamine“ toodud samme.



2 Vajutage ja hoidke soovitud eelhäälestuse nuppu (1–5) all, kuni ekraanil kuvatakse „Station saved to preset x“.



Määrake oma lemmikjaamad viiele eelhäälestuse nupule. Saate määrata kuni viis jaama nii DAB- kui ka FM-funktsiooni jaoks.

Nuppudele määratud jaamade muutmine

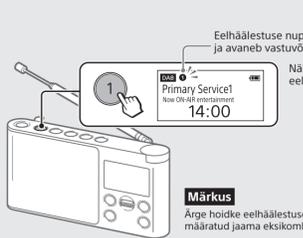
- 1 Häälestage uuele jaamale.
- 2 Vajutage ja hoidke all eelhäälestuse nuppu, mida tahate muuta, kuni ekraanil kuvatakse „Station saved to preset x“. Valitud nupule varem määratud jaam asendatakse uuega.

Nõuanded

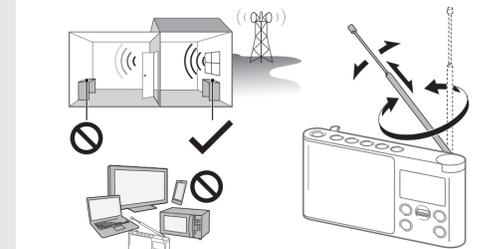
Nuppudele määratud teave säilib raadio mälu isegi pärast DAB-i ja FM-i automaathäälestamist.

Määratud jaama kuulamine

Vajutage soovitud eelhäälestuse nuppu (1–5).



DAB-/FM-raadiovastuvõtu parandamine

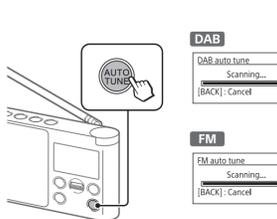


Märkus

Antenni reguleerimisel hoidke seda alumisest osast. Kui liigutate antenni liigse jõuga, hoides ülemisest osast, võite seda kahjustada.

Uue DAB-/FM-jaamade loendi loomine

Kui olete kolnud teise piirkonda, tehke DAB- ja FM-i automaathäälestus uuesti. Valige DAB- või FM-funktsioon ja vajutage nuppu **AUTO TUNE**.



Märkused

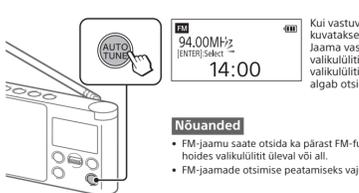
- Kui automaathäälestus algab, tühistatakse parasjagu salvestatud jaamade loend.
- Kui kuvatud on seadistused, siis automaathäälestust ei toimu, isegi kui vajutate nuppu **AUTO TUNE**.

Märkus FM-i automaathäälestuse kohta

Veenduge, et enne FM-i automaathäälestuse alustamist on jaotises „FM tune mode“ valitud „By station list“. Kui valitud on „Manual tune“, algab selle asemel skannimine. Üksikasju vaadake jaotises „Seadistused“ valikud“.

FM-jaamade otsimine (skannimine)

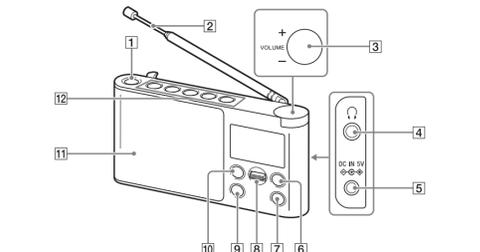
Vastuvõetavaid FM-jaamu saate otsida 0,05 MHz sammuga. Valige FM-funktsioon ja seejärel vajutage nuppu **AUTO TUNE**. Enne selle funktsiooni kasutamist veenduge, et valite jaotises „FM tune mode“ suvandi „Manual tune“ (vaadake jaotist „Seadistused“ valikud“).



Nõuanded

- FM-jaamu saate otsida ka pärast FM-funktsiooni valimist, hoides valikulüliti ülal või all.
- FM-jaamade otsimise peatamiseks vajutage nuppu **BACK**.

Osade ja juhtnuppude juhend



- 1 Nupp **⏻** (toide)
- 2 Antenn
- 3 Helitugevuse reguleerimine
- 4 Pesa **⏻** (kõrvaklapi)
- 5 Pesa DC IN
- 6 Nupp **DAB/FM**
- 7 Nupp **AUTO TUNE**
- 8 Valikulüliti
- 9 Nupp **BACK**
- 10 Nupp **MENU**
- 11 Kõlar
- 12 Eelhäälestuse nupud*

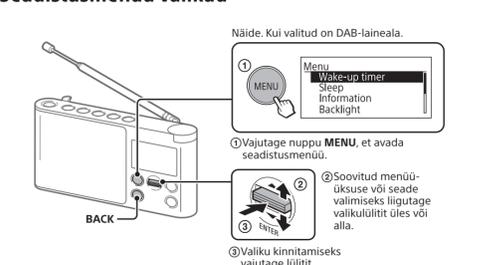
* Eelhäälestuse nupud **⓪** on kombatav täpp.

Patareinäidik

Patareinäidik süttib, kui seadket kasutatakse patareitoitel. Patareide laetuse puhul kuvatakse S taset.



Seadistused



Kõrgemale menüütasemele naasmine

Vajutage nuppu **BACK**.

Seadistused väljumine
Vajutage uuesti nuppu **MENU**.

Wake-up timer

Äratustaimer kasutamisel ühendage vahelduvvooluadapter. Äratustaimerit ei saa kasutada, kui seade töötab patareitoitel.

Enable: valige see suvand, kui kasutate äratustaimerit.

Disable: valige see suvand, kui te ei kasuta äratustaimerit.

Wake-up timer setting: valige see suvand, kui soovite seadistada äratustaimerit. Äratustaimerit saate seadistada järgmiselt.

1 Valige „Timer setting“ ning määrake tunnid ja minutid.

2 Valige „Wake station“ ja määrake jaam.

Viimases vastu võetud jaama valimine

3 Valige „Volume setting“ ja reguleerige helitugevust valikulüliti abil.

Pärast helitugevuse reguleerimist vajutage nuppu **BACK**, kui kuvatakse uuesti menüü „Wake-up timer“.

4 Valige „Enable“ ja vajutage valikulüliti.

Kui äratustaimer on seadistatud, süttib ekraanil **⏻**.

Kui olete saanud valitud, vajutage nuppu **BACK**, kui kuvatakse uuesti menüü „Wake-up timer setting“.

Kui olete saanud valitud, vajutage nuppu **BACK**, kui kuvatakse uuesti menüü „Wake-up timer setting“.

Sleep

Pärast määratud aja möödumist lülitub raadio automaatselt välja. Valige taimerile soovitud seade (minutites) järgmistest suvanditest üheks:

Off (inaktiveeritud) / 15min. / 30min. / 45min. / 60 min.

Kui unetimer on seadistatud, süttib ekraanil „SLEEP“.

Information DAB

Kuvatakse kuulatava jaama teave. Liigutage valikulüliti üles või alla, et lülitada läbi järgmise teabe.

Channel: kanal ja sagedus (vaadake DAB-sageduste tabelit „Tehnilised andmed“).

Multiplex name: grupi silt (pikkus kuni 16 märki)

Service name: jaama nimi

PTY: PTY-silt (vaadake lõiku „PTY (programmityüp)“ jaotises „Tehnilised andmed“)

Bit rate: bitikiirus

Signal level: kuvab kuulatava DAB-jaama signaali tugevuse nullist (signaal puudub) saajani (maksimaalne signaal).

Märkus
Kui grupi silt või jaama nimi puudub, jäetakse sildi või nime ruum tühjs. Kui PTY-silt puudub, kuvatakse „No PTY“.

FM tune mode FM

Saate valida FM-funktsiooni häälestusrežiimi.

By station list: saate valida soovitud jaama automaathäälestuse salvestatud FM-jaamade loendist.

Selle suvandi valimisel kuvatakse ekraanil FM-jaamade loend. Valige loendist soovitud jaam.

Manual tune: saate käsitsi soovitud FM-sagedusele häälestada, valikuid 0,05 MHz sammudega. Soovitud sageduse valimiseks liigutage valikulüliti üles või alla. Režiimis „Manual tune“ saate kasutada jaama skannimise funktsiooni (üksikasju vaadake jaotises „FM-jaamade otsimine (skannimine)“).

Edit FM station list FM

Saate FM-jaamade loendi muuta.

Get FM station name: tehke see toiming, kui soovite saada RDS-teavet, nagu jaamade nimed, RDS-andmete skannimise alustamiseks valige „OK“.

Märkused
• Enne selle toimingut tegemist valige suvandi „FM tune mode“ seadeks „By station list“.

• Kui skannimine algab, kustutatakse parasjagu salvestatud RDS-teave.

Kõrvaklappidega kuulamine

Ühendage stereo- või mono*-minipistikuga kõrvaklapid (ei kuulu komplekti).



Mõõduka helitugevuse säilitamine

Raadio piirab maksimaalselt helitugevust, et kuulaksite heli kõrvaklappidega mõõdukal tasemel. Kui proovite reguleerida helitugevust tasemele, mis ületab ettenähtud taset, kuvatakse sõnum „Check The Volume Level“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Märkus
Kui te ei vähenda helitugevust ettenähtud aja jooksul pärast sõnumi „Check The Volume Level“ kuvamist, vähendatakse helitugevust automaatselt ja kuvatakse sõnum „Volume Lowered“.

Dele FM station

saate soovimatud jaamad FM-jaamade loendist kustutada.

1 Liigutage valikulüliti üles või alla, et valida jaam, mille soovite kustutada, ja seejärel vajutage lüliti.

2 Liigutage valikulüliti üles või alla, et jõuda suvandini „OK“, ja seejärel vajutage valikulüliti.

Add FM station

kui kuulate käsitsi häälestatud jaama, saate lisada selle FM-jaamade loendisse. Jaama loendisse lisamiseks valige „OK“. Enne selle suvandi kasutamist valige suvandi „FM tune mode“ seadeks „Manual tune“.

Backlight

Auto: kui 30 sekundi jooksul ei tehta ühtki toimingut, lülitub taustvalgustus automaatselt välja.

Always ON: taustvalgustus põleb kogu aeg.

Time

Set time: vaikimisi on seadistatud „Auto (DAB)“. See võimaldab kella vastuvõetavate DAB-andmete sünkronida. Kella käsitsi seadistamiseks valige valikulüliti suvand „Time setting“.

Beep

Valige „On“, et aktiveerida raadio kasutamisel piiksud.

DAB manual tune DAB

Kui DAB-vastuvõtt on DAB-i automaathäälestusega kehv, proovige valikulüliti abil.

Liigutage valikulüliti üles või alla, et valida soovitud DAB-kanal, ja seejärel vajutage lüliti.

Raadio alustab valitud kanalil vastuvõetavate jaamade skannimist.

Nõuanded
Käitsi häälestamiseks vastu võetud uus jaam salvestatakse DAB-jaamade loendisse.

Initialize

Raadio tehaseadete lähtestamiseks valige „OK“, kõik seaded, DAB- ja FM-jaamade loendid ning eelhäälestuse nuppudele määratud teave kustutatakse.

Vältige äärmuslikke temperatuure, seadme jätmist otse päikesevalguse kätte või niiskesse, liivsesse või tolmusesse keskkonda ning mehaanilisi lööke seadmele. Ärge jätke seadet kunagi päikese kätte parigult autosse.

Vältige lööke seadmele ja ärge puudutage kahjustatud osi.

Kui mõni tahke objekt või vedelik satub seadmesse, eemaldage vahelduvvooluadapter ja patareid ning laske seadmele ühelt päevast kuni kolme päevani kuivada.

Kuna kõlariites kasutatakse tugevat magnetit, hoidke magnetibaga krediitkaarte või üleskandevahendite läheduses seadme eemal, et magnetväli ei põhjustaks kahjustusi.

Kasutage korpusse puhastamiseks pehmet ja kuiva lappi. Ärge kasutage lahusteid (nt alkoholi või bensini), mis võivad viimistlust kahjustada.

Ärge kasutage seadet märgade kätega, kuna see võib põhjustada lühise.

Kui teil on seadme kohta küsimusi või sellega probleeme, võtke ühendust lähima Sony edasimüüjaga.

RDS-funktsioonid

Mis on RDS?

1992. aastal Euroopa Riigihäälingute Liidu (European Broadcasting Union - EBU) kasutusse võetud raadioandmesüsteem (Radio Data System - RDS) võimaldab võtta FM-edastuse 57 kHz alamsignaali vahendusel vastu teavet, nagu jaamade nimed. RDS-andmete saadavus erineb olenevalt piirkonnast. Seetõttu ei ole alati võimalik RDS-teavet vastu võtta.

RDS-funktsioonide kasutamine

See raadio toetab järgmisi RDS-funktsioone.

RDS-funktsioon	Kirjelused
Station name display	Kuvatakse kuulatava jaama nimi.
RT (radio text)	Kuvatakse vabas vormis tekstilise teave.

ETTEVAATUST!

Aku asendamisel vältige tüüpi akuga tekkiv plahvatus oht.

Värskem EL-i importija teave
Selle teave on valmistatud Sony Corporation või see on valmistatud Sony Corporationi nimel. EL-i importija: Sony Europe BV.

Ettevaatusabinõud

• Kasutage seadet ainult jaotises „Tehnilised andmed“ määratud toiteallikatega. Patareitoite puhul on soovitatud kasutada neli LR6-leelispatreid (AA-suurus). Võrgutoite puhul kasutage ainult kaasasolevat vahelduvvooluadapterit. Ärge kasutage ühtki muud vahelduvvooluadapterit.

• Kui kasutate kaasasolevat vahelduvvooluadapteri asemel muud adapterit, võib seadme töös esineda tõrkeid, kuna muude tootjate pistike pooleks võib olla erinev.

• Seadme patareitoitel kasutamiseks eemaldage vahelduvvooluadapteri pistik pesast DC IN. Seadet ei saa patareitoitel kasutada, kui vahelduvvooluadapteri pistik on ühendatud pesa DC IN.

• Kasutage seadet temperatuurivahemikus 0–40 °C. Kõrgemal temperatuuril kasutamisel võib ekraan järk-järgult mustaks muutuda. Madalamal temperatuuril kasutamisel võib ekraan muutuda väga aeglaseks. (Need kõrvalekalded ei kahjusta seadet ja kaavad, kui seadet kasutatakse taas soovituslikus temperatuurivahemikus.)

• Vältige äärmuslikke temperatuure, seadme jätmist otse päikesevalguse kätte või niiskesse, liivsesse või tolmusesse keskkonda ning mehaanilisi lööke seadmele. Ärge jätke seadet kunagi päikese kätte parigult autosse.

• Vältige lööke seadmele ja ärge puudutage kahjustatud osi.

• Kui mõni tahke objekt või vedelik satub seadmesse, eemaldage vahelduvvooluadapter ja patareid ning laske seadmele ühelt päevast kuni kolme päevani kuivada.

• Kuna kõlariites kasutatakse tugevat magnetit, hoidke magnetibaga krediitkaarte või üleskandevahendite läheduses seadme eemal, et magnetväli ei põhjustaks kahjustusi.

• Kasutage korpusse puhastamiseks pehmet ja kuiva lappi. Ärge kasutage lahusteid (nt alkoholi või bensini), mis võivad viimistlust kahjustada.

• Ärge kasutage seadet märgade kätega, kuna see võib põhjustada lühise.

• Veenduge, et seadmele ei satuks veepritsmeid. See seade ei ole veekindel.

• Teatud tingimustes, eriti kui õhk on väga kuiv, pole ebatavaline, kui tekib staatilise laengu või elektrilööki, kui teie keha puutub kokku mõne teise esemega (praegusel juhul nõuab tähelepanu, mis on kõrvaldatud). Selle loodusliku laengu energia on väga väike ja seda ei eralada teie toode, vaid pigem looduslik keskkond.

• Pika aja jooksul kõrge helitugevusega kuulamine võib teie kuulmist kahjustada. Olge eriti ettevaatlik kõrvaklappidega kuulamisel.

• Ootamatu ähvi väljund võib teie kõrvu kahjustada. Tõstke helitugevust järk-järgult. Olge eriti ettevaatlik kõrvaklappidega kuulamisel.

• Ärge kasutage kõrvaklappe kõndides, autot või mootorautot juhtides, jalgrattaga sõites jne. See võib lõppeda liiklusõnnetusega.

• Ärge kasutage kõrvaklappe olukordades, kus ümbritseva heli mittekuulmine on ohtlik, nt raudtee ületamisel, raudteejaama ootepalatsil ja ehtuspalsil.

• Liigne helihõrk kuulamisel võib kõrvaklappidest võib kahjustada kuulmist.

• Kui teil on seadme kohta küsimusi või sellega probleeme, võtke ühendust lähima Sony edasimüüjaga.

Tõrkeotsing

Probleemide tegemisel pärast järgmist kontrollide teadmist võtke ühendust lähima Sony edasimüüjaga.

Ekraan on tumen või märgut

DIGITALNI RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкции за експлоатација BG
 Návod k obsluhu CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
 Lietiškas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instrucji de funcționare PT
 Instrucciones de utilizare RO
 Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation

http://www.sony.eu/

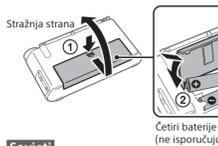
XDR-S41D

Početak rada

1 Spojite adapter za izmjeničnu struju ili umetnite četiri baterije. Potom izvucite antenu.



Upotreba jedinice s baterijama



Savjeti

- Kako bi se smanjila potrošnja energije, pozadinsko osvjetljenje isključuje se ako se nikakva radnja ne izvrši u roku od 30 sekundi.
- Preporučuju se alkalne baterije. Ne preporučuje se upotreba manganskih baterija jer ta vrsta baterija ima iznimno kratko vrijeme upotrebe.

Da biste za jedinicu upotrebljavali baterijsko napajanje, iskopčajte priključak adaptera za izmjeničnu struju iz ulaznog priključka istosmjerne električne struje. Jedinica se ne može napajati baterijama ako je priključak adaptera za izmjeničnu struju priključen u ulazni priključak istosmjerne električne struje.

Uvijek najprije umetnite stranu baterije.

2 Uključite radio.



Pri prvom uključivanju radija

Automatsko DAB podešavanje automatski će započeti prilikom prvog uključivanja radija. Nakon dovršetka automatskog DAB podešavanja, radio će na popis DAB stanica primiti prvu stanicu pohranjenu uslijed automatskog DAB podešavanja. Ako želite otkazati postupak automatskog DAB podešavanja, pritisnite BACK.

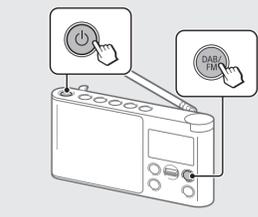


Savjet

Da biste kasnije ponovo izvršili automatsko DAB podešavanje pogledajte odjeljak „Sastavljanje otkazali dok je u tijeku, pritisnite BACK.“

Slušanje radija

1 Uključite radio, a potom odaberite funkciju DAB ili FM.



Pri prvom odabiru funkcije FM

Automatsko FM podešavanje automatski će započeti nakon prvog odabira funkcije FM.

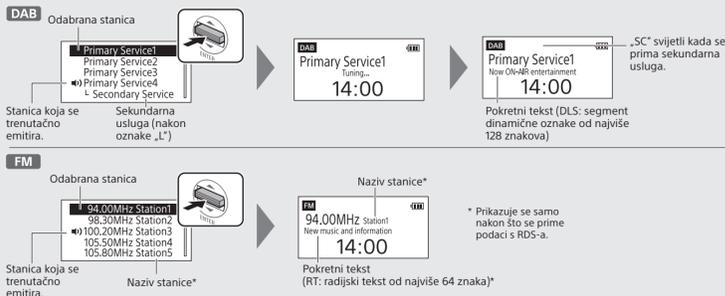
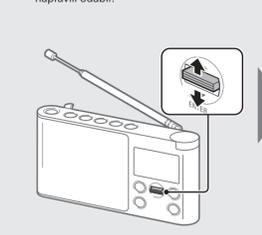


Savjeti

- Čak i ako na zaslону „Get FM station name“ odaberete „Later“, jedinica će primiti i pohranjivati FM stanice dok slušate emitirane sadržaje.
- Ovisno o stanici, naziv FM stanice možda nećete primiti.

2 Odaberite željenu stanicu ili uslugu.

Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste napravili izbor.



Postupak automatskog FM podešavanja

Postupak automatskog FM podešavanja koji započinje nakon što se prvi put odabere funkcija FM možete otkazati. No ako stanice želite podesiti po popisu stanica, morat ćete izvršiti automatsko FM podešavanje. Više informacija o naknadnom automatskom FM podešavanju potražite u odjeljku „Sastavljanje novog popisa DAB/FM stanica“.



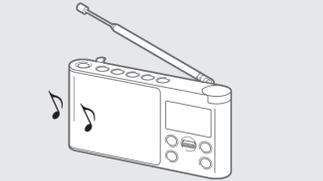
Savjet

Kako biste postupak automatskog podešavanja otkazali dok je u tijeku, pritisnite BACK.

Dodjeljivanje stanica gumbima memoriranih stanica

1 Prijedite na stanicu koju želite memorirati.

Slijedite korake iz prethodnog odjeljka „Slušanje radija“.



2 Pritisnite i držite gumb željene memorirane stanice (1-5) dok se na zaslону ne pojavi „Station saved to preset x“.

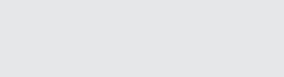


Dodijelite najdraže stanice na 5 gumba memoriranih stanica. Za DAB i FM funkciju možete dodijeliti do 5 stanica po funkciji.

Promjena stanice dodijeljene gumbu

- 1 Podesite novu stanicu.
- 2 Pritisnite i gumb memorirane stanice koji želite promijeniti i držite ga dok se na zaslону ne pojavi „Station saved to preset x“.

Stаница koja se trenutno emitira. Sekundarna usluga (nakon oznake „L“)



Stаница koja se trenutno emitira. Naziv stanice*

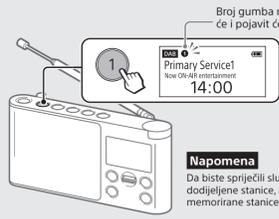
Podaci o dodijeli gumba ostaju u memoriji radija čak i nakon provedbe automatskog podešavanja DAB-a i FM-a.

Savjet

Podaci o dodijeli gumba ostaju u memoriji radija čak i nakon provedbe automatskog podešavanja DAB-a i FM-a.

Slušanje memorirane stanice

Pritisnite gumb željene memorirane stanice (1-5).



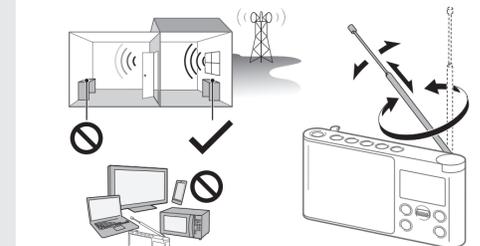
Broj gumba memorirane stanice zasvijetlit će i pojavit će se zašlon za prijem.

Pritisnite gumb željene memorirane stanice.

Napomena

Da biste spriječili slučajnu promjenu dodijeljene stanice, nemojte držati gumb memorirane stanice pritisnutim.

Poboljšanje prijema DAB/FM radija

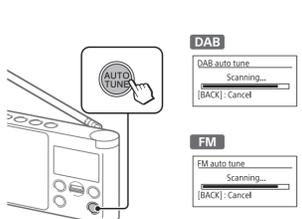


Napomena

Prilikom podešavanja antene držite je za donji dio. Ako je držite za gornji dio i primjenite prekomjernu silu kako biste je pomaknuli, ona bi se mogla oštetiti.

Sastavljanje novog popisa DAB/FM stanica

Ako ste se preselili u drugu regiju, ponovo izvršite automatsko podešavanje DAB-a i FM-a. Odaberite funkciju DAB ili FM, a potom pritisnite AUTO TUNE.



Napomene

- Funkcije RDS-a neće se aktivirati ako emitirana FM stanica RDS-u ne odašilje podatke.
- Također možda neće ispravno funkcionirati u područjima u kojima su prijenosi RDS-a u eksperimentalnoj fazi.
- Ako je primljeni radijski signal slab, primanje podataka s RDS-a stoga možda neće biti potpuno.

Napomena o automatskom FM podešavanju

Prije nego što započnete automatskim FM podešavanjem, provjerite jeste li u postavljeni „FM tune mode“ odabrali „By station list“. Kada je odabrano „Manual tune“, umjesto automatskog podešavanja započet će podešavanje pretraživanjem. Više informacija potražite u odjeljku „Mogućnosti izbornika postavki“.

Traženje FM stanica (podešavanje pretraživanjem)

Stanice koje primamo možete tražiti u koracima od 0,05 MHz. Odaberite funkciju FM, a potom pritisnite AUTO TUNE. Prije upotrebe te funkcije provjerite jeste li u postavci „FM tune mode“ odabrali „Manual tune“ (pogledajte „Mogućnosti izbornika postavki“).

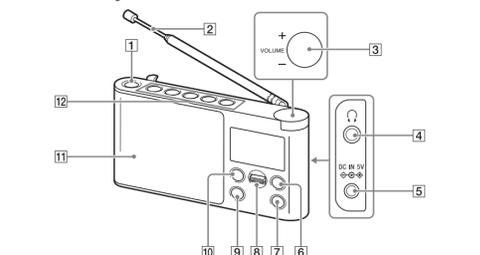


Kada jedinica pronađe stanicu koju možete emitirati, na zaslону se prikazuje poruka „[ENTER] Select“. Pritisnite ručicu, a zatim pritisnite i držite gumb željene memorirane stanice (1-5) dok se na zaslону ne pojavi „Station saved to preset x“.

Savjeti

- FM stanice možete tražiti i tako da povučete ručicu te je držite podignutom ili spuštenom nakon odabira FM funkcije.
- Ako biste zaustavili pretraživanje FM stanica, pritisnite BACK.

Vodič kroz dijelove i kontrole

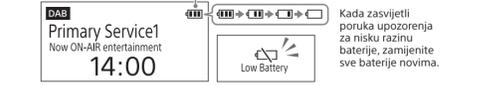


- 1 Gumb (napajanje)
- 2 Antena
- 3 Kontrola jačine zvuka
- 4 Priključak (slušalice)
- 5 Priključak DC IN
- 6 Gumb DAB/FM
- 7 Gumb AUTO TUNE
- 8 Ručica
- 9 Gumb BACK
- 10 Gumb MENU
- 11 Zvučnik
- 12 Gumbi memoriranih stanica*

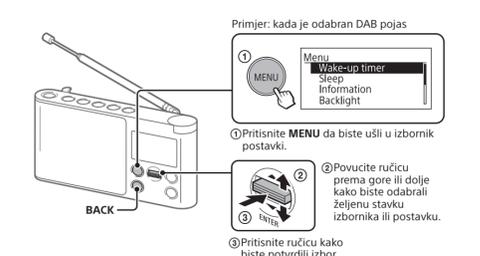
* Gumb memorirane stanice ima ispušnuću točku.

Indikator baterije

Indikator baterije zasvijetli kada se jedinica upotrebljava na baterije. Preostala snaga baterije prikazuje se u pet razina.



Mogućnosti izbornika postavki



Povratak na gornju razinu izbornika Pritisnite BACK.

Izlaz iz izbornika postavki Ponovno pritisnite MENU.

Wake-up timer

Kada upotrebljavate mjerac vremena za buđenje, povežite adapter za izmjeničnu struju. Mjerac vremena za buđenje ne može se upotrebljavati kada se jedinica upotrebljava na baterije.

Enable: odaberite tu mogućnost kada upotrebljavate mjerac vremena za buđenje.

Disable: odaberite tu mogućnost kada ne upotrebljavate mjerac vremena za buđenje.

Wake-up timer setting: odaberite tu mogućnost kada postavljate mjerac vremena za buđenje. Mjerac vremena za buđenje možete postaviti na određeni način.

1 Odaberite „Timer setting“ te postavite sat i minute.



2 Odaberite „Wake station“ i postavite stanicu.

Ako postavljate na zadnju emitiranu stanicu

3 Odaberite „Volume setting“ i podesite jačinu zvuka pomoću ručice.

Nakon što prilagodite razinu zvuka, pritisnite BACK sve dok se zaslón ne vrati na izbornik „Wake-up timer setting“.

4 Odaberite „Enable“ i potom pritisnite ručicu.

Kada je mjerac vremena za buđenje postavljen, na zaslónu se prikazuje „ON“.

Sleep

Radio se automatski isključuje nakon određenog vremena. Odaberite željenu postavku mjerača vremena (minute) među sljedećim:

Off (deaktivirano) / 15 min. / 30 min. / 45 min. / 60 min.

Kada je mjerac vremena za automatsko isključivanje postavljen, na zaslónu se prikazuje „SLEEP“.

Information DAB

Prikazuje informacije o stanici koju slušate. Povucite ručicu prema gore ili dolje kako bi se prikazale sljedeće informacije:

Channel: kanal i frekvencija (pogledajte tablicu DAB frekvencija u odjeljku „Specifikacije“).

Multiplex name: oznaka ansambila (može sadržavati najviše 16 znakova)

Service name: naziv stanice

PTY: PTY oznaka (pogledajte „PTY (vrsta programa)“ u odjeljku „Specifikacije“.)

Bit rate: brzina prijenosa u bitovima

Signal level: prikazuje razinu signala za DAB stanicu koju slušate u rasponu od 0 (bez signala) do 100 (najjači signal).

Napomena

Ako nema oznake ansambila ili naziva stanice, prostor za oznaku ili naziv bit će prazan. Ako nema PTY oznake, na zaslónu će se prikazati „No PTY“.

FM tune mode FM

Odaberite način podešavanja za FM.

By station list: željenu stanicu možete odabrati s popisa FM stanica pohranjenih prilikom automatskog podešavanja.

Kada odaberete tu mogućnost, na zaslónu će se prikazati popis FM stanica. S popisa odaberite željenu stanicu.

Manual tune: željenu FM frekvenciju možete ručno podesiti u koracima od 0,05 MHz. Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste podesili željenu frekvenciju. U načinu rada „Manual tune“ možete upotrijebiti funkciju podešavanja pretraživanjem (više informacija pronađite u odjeljku „Traženje FM stanica (podešavanje pretraživanjem)“).

Edit FM station list FM

Popis FM stanica možete urediti.

Get FM station name: izvršite tu radnju kada želite primiti podatke s RDS-a, kao što su naziv stanice. Odaberite „OK“ da bi se podaci s RDS-a počeli pretraživati.

Napomene

- Prije nego što izvršite tu radnju, „FM tune mode“ postavite na „By station list“.

Slušanje putem slušalica

Priključite slušalice koje imaju stereo ili mono* mini priključak (nije priložen).



Napomena

Kada jedinici priključujete slušalice, upotrijebite slušalice sa stereo (3-polnim) ili mono (2-polnim) mini priključkom. Ako upotrebljavate slušalice s drugom vrstom priključka, može doći do zvučnih smetnji ili se zvuk možda neće čuti.

Kompatibilne vrste priključaka

1 prsten priključak

2 prstena priključak

3 ili više prstena priključak

Upotreba drugih vrsta priključaka nije moguća.

* Pri slušanju stereo zvuka iz mono slušalica čut ćete zvuk samo iz lijevog kanala.

Deleto FM station: s popisa FM stanica možete obrisati sve neželjene stanice.

1 Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste odabrali stanicu koju želite obrisati i pritisnite ručicu.

2 Povucite ručicu prema gore ili dolje do mogućnosti „OK“ i pritisnite ručicu.

Savjet

Podaci o dodijeli gumba ostaju u memoriji radija čak i nakon provedbe automatskog podešavanja DAB-a i FM-a.

Backlight

Auto*: pozadinsko osvjetljenje isključuje automatski ako se nikakva radnja ne izvrši u roku od 30 sekundi.

Always ON: pozadinsko osvjetljenje biti uključeno cijelo vrijeme.

Time

Set time: „Auto (DAB)“ zadana je postavka. To omogućuje satu da se sinkronizira s DAB podacima koje prima. Odaberite „Time setting“ i ručno postavite sat pomoću ručice.

12H/24H: odabir načina prikaza sata, 12-satnog ili 24-satnog prikaza.

Beep

Odaberite „On“ kao biste aktivirali zvučni signal kada rukujete radijem.

DAB manual tune DAB

Ako je prijem DAB-a prilikom automatskog podešavanja DAB-a slab, pokušajte s ručnim podešavanjem.

Povucite ručicu prema gore ili dolje kako biste odabrali željeni DAB kanal, a potom je pritisnite.

Radio će početi pretraživati stanice u odabranom kanalu koje se mogu emitirati.

Savjet

Novi stanica pronađena uslijed ručnog podešavanja pohranjuje se na popis DAB stanica.

Initialize

Odaberite „OK“ ako radio želite vratiti na tvornički zadane postavke. Time će se izbrisati sve postavke, popisi DAB i FM stanica te informacije o dodjeljivanju na gumbima memoriranih stanica.

Održavanje umjerenje jačine zvuka

Radio ograničava maksimalnu jačinu zvuka kako bi vam omogućio slušanje zvuka umjerenje jačine kada upotrebljavate slušalice. Kada jačinu zvuka pokušate podesiti na razinu koja premašuje naznačenu razinu, prikazat će se poruka „Check The Volume Level“.

Napomena

Ako u određenom vremenu nakon prikaza poruke „Check The Volume Level“ ne smanjite jačinu zvuka, ona će se automatski smanjiti i prikazat će se poruka „Volume Lowered“.

Napomena

Ako u određeno vrijeme nakon prikaza poruke „Check The Volume Level“ ne smanjite jačinu zvuka, ona će se automatski smanjiti i prikazat će se poruka „Volume Lowered“.

Napomena

Ako u određeno vrijeme nakon prikaza poruke „Check The Volume Level“ ne smanjite jačinu zvuka, ona će se automatski smanjiti i prikazat će se poruka „Volume Lowered“.

Napomena

Ako u određeno vrijeme nakon prikaza poruke „Check The Volume Level“ ne smanjite jačinu zvuka, ona će se automatski smanjiti i prikazat će se poruka „Volume Lowered“.

Napomena

Ako u određeno vrijeme nakon prikaza poruke „Check The Volume Level“ ne smanjite jačinu zvuka, ona će se automatski smanjiti i prikazat će se poruka „Volume Lowered“.

Napomena

Ako u određeno vrijeme nakon prikaza poruke „Check The Volume Level“ ne smanjite jačinu zvuka, ona će se automatski smanjiti i prikazat će se poruka „Volume Lowered“.

Napomena

Ako u određeno vrijeme nakon prikaza poruke „Check The Volume Level“ ne smanjite jačinu zvuka, ona će se automatski smanjiti i prikazat će se poruka „Volume Lowered“.

Više o značajkama RDS-a

Što je RDS? Radijski podatkovni sustav (RDS) uvela je Europska radiodifuzijska unija (ERU) 1987. godine, a on omogućuje primanje informacija, poput naziva stanica, putem signala podoperatera FM emitiranog sadržaja od 57 kHz. Dostupnost podataka s RDS-a, međutim, razlikuje se ovisno o području. Informacije s RDS-a stoga možda neće uvijek moći primiti.

Upotreba funkcija RDS-a

Ovaj radio podržava sljedeće funkcije RDS-a.

Funkcija RDS-a	Opis
Prikaz naziva stanice	Prikazuje naziv stanice koju slušate.
RT (radijski tekst)	Prikazuje tekstualne informacije u slobodnom obliku.

Napomene

- Funkcije RDS-a neće se aktivirati ako emitirana FM stanica RDS-u ne odašilje podatke.
- Također možda neće ispravno funkcionirati u područjima u kojima su prijenosi RDS-a u eksperimentalnoj fazi.
- Ako je primljeni radijski signal slab, primanje podataka s RDS-a stoga možda neće biti potpuno.

Napomena o automatskom FM podešavanju

Prije nego što započnete automatskim FM podešavanjem, provjerite jeste li u postavci „FM tune mode“ odabrali „By station list“. Kada je odabrano „Manual tune“, umjesto automatskog podešavanja započet će podešavanje pretraživanjem. Više informacija potražite u odjeljku „Mogućnosti izbornika postavki“.

OpREZ

Ako bateriju zamijenite neispravnom vrstom, postoji rizik od eksplozije.

Najnovije informacije za uvoznike za EU Ovaj je proizvod proizveo tvrtka Sony Corporation ili je proizveden u njenoj ime. Uvoznik za EU: Sony Europe B.V.

Mjere opreza

- Jedinicom rukujte samo na izvornim napajanja naznačenima u odjeljku „Specifikacije“. Kada je riječ o radiju na baterije, preporučuje se upotrebu četiriju LR6 alkalnih baterija (veličine AA). Za rad na izmjeničnoj struji upotrebljavajte samo isporučeni adapter za izmjeničnu struju. Nemojte upotrebljavati neku drugu vrstu adaptera za izmjeničnu struju.
- Ako ne upotrebljavate isporučeni adapter za izmjeničnu struju, može doći do kvara uređaja jer se polarnost na utikačima drugih proizvođača može razlikovati.

Napomene

- Nemojte zajedno

DAB/FM DIGITÁLIS RÁDIÓ

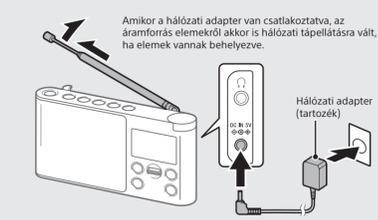
Operating Instructions GB
Инструкция по эксплуатации BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucciones de funcionamiento ES
Kasutusjuhend ET
Upute za upotrebu HR
Kezelési útmutató HU
Наводимо інструкція LT
Lietošanas instrukcijas LV
Instrukcja obsługi PL
Instruções de funcionamento PT
Instrucții de utilizare RO
Návod na používanie SK
Navodila za uporabo SI
Uputstvo za upotrebu SR



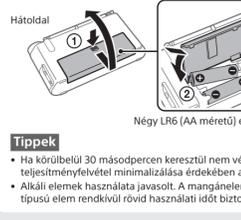
©2017 Sony Corporation http://www.sony.eu/ XDR-S41D

Az első lépések

1 Csatlakoztassa a hálózati adaptert, vagy helyezzen be négy elemet. Ezt követően húzza ki az antennát.



Az egység használata elemekkel



Az egység akkumulátoros energiával történő használatához húzza ki a hálózati adaptert... Először mindig az elem oldalát helyezze be.

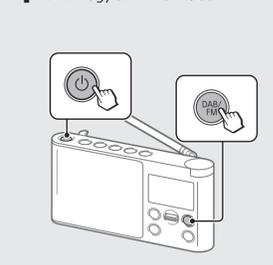
2 Kapcsolja be a rádiót.



A rádió első bekapcsolásakor az automatikus DAB-programkeresés indul el... Tipp: Az automatikus DAB-programkeresés későbbi elvégzésével kapcsolatos információkat tekintse meg az alábbi ÚJ DAB-/FM-állomáslista készítése című részt.

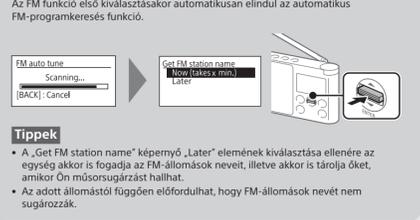
Rádióhallgatás

1 Kapcsolja be a rádiót, majd válassza a DAB vagy az FM funkciót.



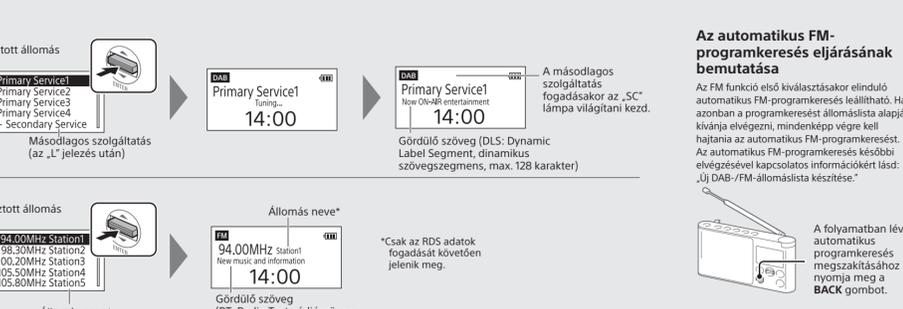
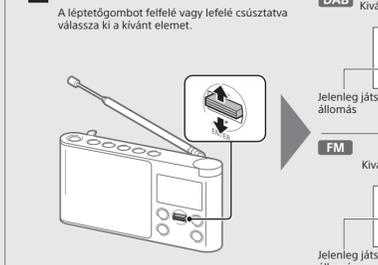
A kézi programkereséssel kapcsolatos információkért lásd: „A beállítási menü pontjai”.

Az FM funkció első kiválasztásakor



Tipp: A „Get FM station name” képernyő „Later” elemének kiválasztása ellenére az egység akkor is fogadja az FM-állomások neveit... Ha adott állomástól függően előfordulhat, hogy FM-állomások nevét nem sugározzák.

2 Válassza ki a kívánt állomást vagy szolgáltatást.



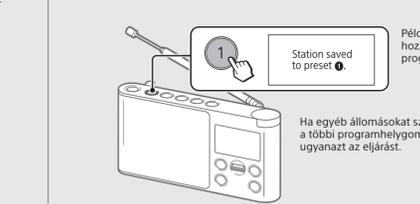
A léptetőgomb felfelé vagy lefelé csúsztatva válassza ki a kívánt elemet... A másodlagos szolgáltatás fogadásakor az „SC” lámpa villogítani kezd... Ha nem szeretné véletlenül módosítani a hozzárendelt rádióállomást, ne tartsa lenyomva a programhelygombot.

Állomások hozzárendelése a programhelygombokhoz

1 Hangolja be a tárolni kívánt állomást.



2 Tartsa nyomva a kívánt programhelygombot (1-5), amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Station saved to preset x” üzenet.



Példa: Állomás hozzárendelése az 1-es programhelygombhoz... Ha egyéb állomásokat szeretne hozzárendelni a többi programhelygombhoz, ismételje meg ugyanezt az eljárást.

A kedvenc állomásait hozzárendelheti az 5 programhely gombjához. Legfeljebb 5-5 DAB, illetve FM funkció hozzárendelésére van lehetőség.

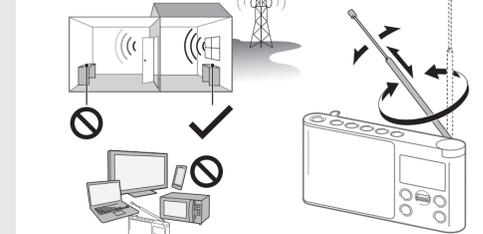
Hozzárendelt állomás hallgatása

Nyomja meg a kívánt programhely gombját (1-5).



Láthatóvá válik a programhelygomb száma, és megjelenik a vételi képernyő... Megjegyzés: Ha nem szeretné véletlenül módosítani a hozzárendelt rádióállomást, ne tartsa lenyomva a programhelygombot.

A DAB/FM rádiójelek vételének javítása



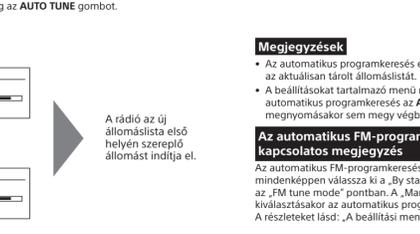
Megjegyzés: Beállításakor az antennát mindig az alsó részénél fogja meg... Ha a felső rész fogásakor túlzottan nagy erővel mozditja meg, az antenna megsérülhet.

Új DAB-/FM-állomáslista készítése



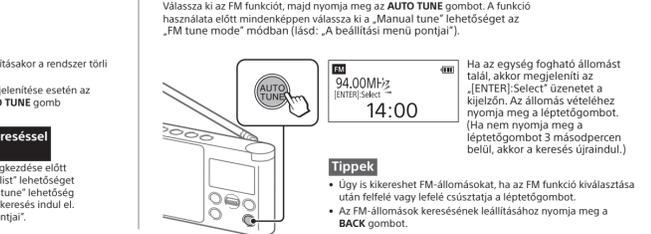
Ha másik régióban tartózkodik, ismételten végezze el a DAB- és FM-állomások automatikus programkeresését... Az összes RDS-adat fogadása hosszú ideig is eltarthat.

Gombok hozzárendelésének módosítása



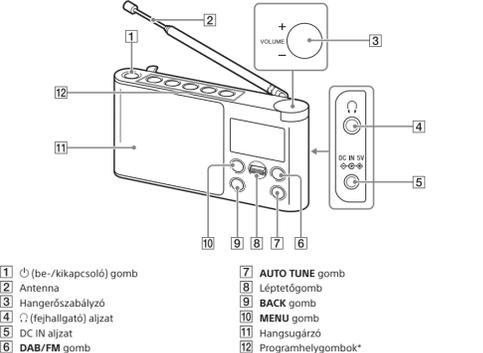
1 Keressen meg egy új állomást. 2 Tartsa nyomva a módosítani kívánt programhely gombját... Tipp: A gombok hozzárendelési információi még azt követően is a rádió memóriájában maradnak, hogy megtörtént a DAB- és FM-állomások automatikus programkeresése.

Az automatikus FM-programkeresés elvégzése



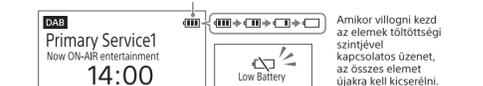
Az elérhető FM-állomások 0,05 MHz-es lépésközzel hangolhatja be... Tipp: Ugy is kikereshet FM-állomásokat, ha az FM funkció kiválasztása után felfelé vagy lefelé csúsztatja a léptetőgombot.

Az egység részei és kezelőszervei

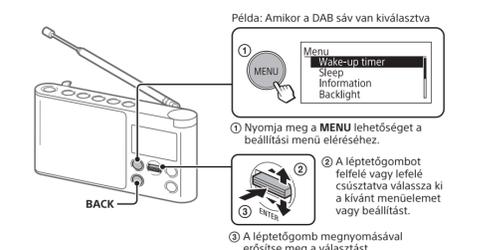


- 1 (be-/kikapcsoló) gomb
2 Antenna
3 Hangérszabályzó
4 (fel/hallgatott) aljzat
5 DC IN aljzat
6 DAB/FM gomb
7 AUTO TUNE gomb
8 Léptetőgomb
9 BACK gomb
10 MENU gomb
11 Hangsugárzó
12 Programhelygombok

Akkumulátorszint-jelző: Az akkumulátorszint-jelző villogtató kezd, amikor az egységet akkumulátorról működtetik.

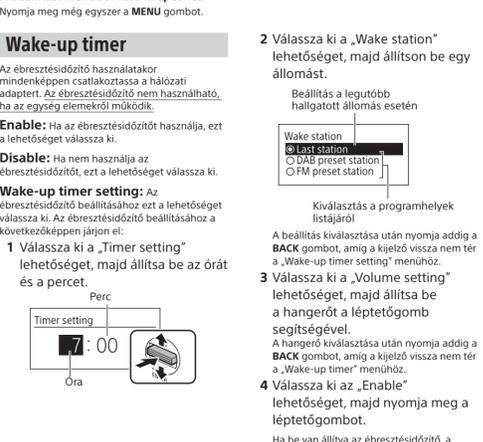


A beállítási menü pontjai



1 Nyomja meg a MENU lehetőséget a beállítási menü eléréséhez. 2 A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva válassza ki a kívánt menüpontot. 3 A léptetőgomb megnyomásával erősítse meg a választást.

Wake-up timer



1 Válassza ki a „Timer setting” lehetőséget, majd állítsa be az órát és a percet. 2 Válassza ki a „Wake station” lehetőséget, majd állítson be egy állomást. 3 Válassza ki a „Volume setting” lehetőséget, majd állítsa be a hangerőt a léptetőgomb segítségével.

Sleep

A rádió a megadott idő elteltével automatikusan kikapcsol. Válassza ki a kívánt időbeállítást (percben) a következőkből: Off (deaktivált)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Information DAB

Channel: Csatorna és frekvencia (Lásd a DAB frekvenciabőlvezetést a „Műszaki adatok” fejezetben.)

FM tune mode FM

Válassza ki a programkeresés módot az FM-sávhoz. By station list: Kiválaszthatja a kívánt állomást az automatikus programkeresés által megtalált FM-állomások listájáról.

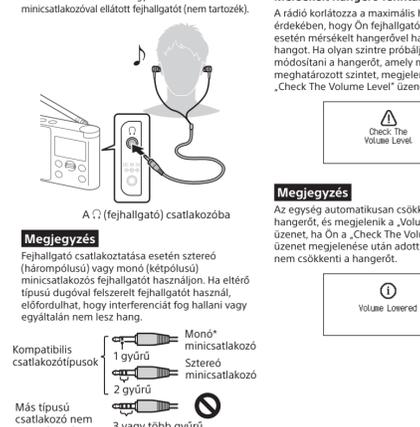
Edit FM station list FM

Az FM-állomások listája szerkeszthető. Get FM station name: Akkor végezze el ezt a műveletet, ha RDS-adatokat, pl. állomásneveket kíván fogadni.

Initialize

Az „OK” kiválasztásával visszaállíthatja a rádió gyári alapbeállításait.

Hallgatás fejhallgatón keresztül



Mérsékelt hangerő fenntartása: A rádió korlátozza a maximális hangerőt annak érdekében, hogy Ön fejhallgató használata esetén mérsékelt hangerővel hallgathassa a hangot. A léptetőgombot felfelé vagy lefelé csúsztatva válassza ki a kívánt DAB-csatornát, majd nyomja meg a léptetőgombot.

Az RDS-funkciókról

Mi az az RDS? Az Európai Műsorszugárzó Uniója (EBU) által 1987-ben bevezetett RDS (Radio Data System, rádiós adatszertől) segítségével... Az RDS-adatok lehetővé teszik a rádióállomások közötti váltást... Az RDS-funkciókat is támogatja.

Figyelem!

Nem megfelelő típusú elem behelyezése esetén robbanveszély állhat fenn. A legrészletesebb EU-importőri információkért a termékért a Sony Corporation gyártotta vagy nevében gyártotta.

Övintézkedések

Kizárólag a „Műszaki adatok” fejezetben meghatározott áramforrásról üzemeltesse az egységet. Ne használjon együtt régi és új, illetve különböző típusú elemeket. Ne használjon fejhallgatót olyan esetekben, amikor a környező hangok kizárása veszélyes lehet.

Hibaelhárítás

Ha bármely probléma a következő ellenőrzések elvégzése után is fennáll, forduljon a legközelebbi Sony márkaképviselethez. A kijelző homályos vagy nem jelenik meg rajta semmi. A hang nyilvánvalóan túl halk, vagy túl erős, vagy túl magas hangon szól.

Üzenetek

Low Battery (villog, és az egység kikapcsol): Az elemek lemerültek. Cserélje az összes elemet újakra. No preset: A megnyomott gombra nincs állomás beállítva a kiválasztott frekvenciasávon (DAB vagy FM).

Műszaki adatok

Table with columns: Csatorna, Frekvencia, Csatorna, Frekvencia. Includes frequency ranges and channel lists.

Hangszóró: Kb. 80 mm-es átmérő, 4 Q, monó. Kétféle hangterjedési mód: 650 mW. Méret: Kb. 180 mm x 95 mm x 36 mm.

Vertical text on the right edge of the page, likely a page number or reference.

DIGITAL RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
Инструкция за експлоатация BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucciones de funcionamiento ES
Kasutusjuhend ET
Upute za upotrebu HR
Kezeliési útmutató HU



©2017 Sony Corporation http://www.sony.eu/ XDR-S41D

Darbo pradžia

1 Prijunkite kintamosios srovės adapterį arba įdėkite maitinimo elementus. Tada ištraukite anteną.
Kai prijungiamas kintamosios srovės adapteris, net jei įdėti maitinimo elementai, maitinimo šaltinis automatiškai perjungiamas iš maitinimo elementų į kintamosios srovės maitinimą.

Kaip naudoti maitinimo elementais
Jeigu norite naudoti su maitinimo elementais, atjunkite kintamosios srovės adapterio jungtį nuo DC IN lizdo. Jrenginio negalima naudoti su maitinimo elementais, jei kintamosios srovės adapterio jungtis yra prijungta prie DC IN lizdo.
Patarimai
• Foniinis apšvietimas išsijungs, kai maždaug 30 sek. nebus atliktas joks veiksmas – taip sumažinamos energijos sąnaudos.
• Rekomenduojama naudoti šarminius maitinimo elementus. Mangano maitinimo elementų naudoti nerekomenduojama, nes šio tipo maitinimo elementai labai trumpai veikia.

2 Įjunkite radiją.
Radijo įjungimas pirmą kartą
DAB automatinis nustatymas bus paleistas automatiškai, kai radijas bus įjungtas pirmą kartą. Užbaigus DAB automatinį nustatymą, radijas priima pirmąją stotį iš DAB stotelių sąrašo, kuri sudaro DAB automatinio nustatymo funkciją. Jei norite atšaukti DAB automatinį stotelių nustatymą, paspauskite BACK.
Patarimas
Jei vėliau vėl norėsite atlikti DAB automatinį nustatymą, žr. toliau pateiktą „Naujo DAB/FM stotelių sąrašo sudarymas“.

Radio klausymasis

1 Įjunkite radiją, tada pasirinkite DAB arba FM funkciją.
FM funkcijos pasirinkimas pirmą kartą
FM automatinis stotelių nustatymas bus pradėtas automatiškai, kai FM funkciją pasirinksite pirmą kartą.
Patarimai
• Net jei pasirinksite „Later“ iš ekrano „Get FM station name“, FM stotelių pavadinimai bus gaunami ir išsaugomi įrenginyje jums klausantis transliaciją.
• FM stotelių pavadinimai gali būti netransliuojami, tai priklauso nuo stoties.

2 Pasirinkite reikiamą stotį ar paslaugą.
Pastumkite svirtelę aukštyn ar žemyn ir pasirinkite.
DAB Pasirinkta stotis
FM Pasirinkta stotis
Apie FM automatinio stotelių nustatymo procesą
FM automatinio stotelių nustatymą, kuris pradėdamas pirmą kartą pasirinkus FM funkciją, galima atšaukti. Jei stotis norite nustatyti pagal stotelių sąrašą, turite atlikti FM automatinio stotelių nustatymą. Del išsamesnės informacijos, kaip FM automatinio nustatymą atlikti vėliau, žr. „Naujo DAB/FM stotelių sąrašo sudarymas“.

Stotelių priskyrimas išankstinio nustatymo mygtukams

1 Nustatykite stotį, kurią norite išsaugoti.
Atlikite anksčiau „Radio klausymasis“ pateikiamus veiksmus.
2 Paspauskite ir palaikykite reikiamą išankstinio nustatymo mygtuką (1–5), kol ekrane pasirodys „Station saved to preset x“.
Pavyzdys. Stoties priskyrimas išankstinio nustatymo mygtukui 1.
Jei stotis norite priskirti likusiems išankstinio nustatymo mygtukams, pakartokite tuos pačius veiksmus.

Mėgstamų stotelių priskyrimas 5 išankstinio nustatymo mygtukams. Galima priskirti po 5 DAB ir FM funkcijos stotis.
Mygtuko priskyrimo keitimas
1 Suderinkite naują stotį.
2 Paspauskite ir palaikykite norimą keisti išankstinio nustatymo mygtuką, kol ekrane bus parodyta „Station saved to preset x“. Anksčiau pasirinktam mygtukui priskirta stotis bus pakeista nauja.
Patarimas
Kad priskyrimo informacija išliktų radijo atmintyje, net jei atliekamas DAB ir FM automatinis derinimas.

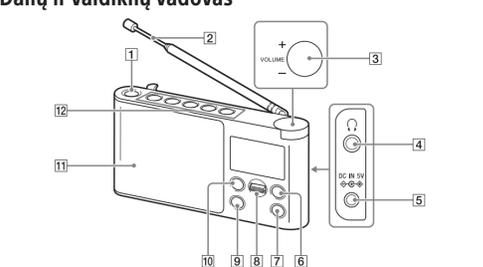
Priskirtos stoties klausymas
Paspauskite reikiamą išankstinio nustatymo mygtuką (1–5).
Pradeda šviesti išankstinio nustatymo mygtuko numeris, o ekrane parodomas priėmimo ekranas.
Pavyzdys. Kai paspaudžiamas išankstinio nustatymo mygtukas 1.
Pastaba
Kad priskirta stotis nebūtų pakeista per klaidą, netaikykite mygtuko nuspausto.

DAB/FM radijo signalo priėmimo gerinimas
Reguluodami anteną būtina ją suimkite už apatinės dalies. Jei anteną laikydami už viršutinės dalies reguliuosite naudodami per daug jėgos, ją galite sugadinti.
Pastaba
Reguluodami anteną būtina ją suimkite už apatinės dalies. Jei anteną laikydami už viršutinės dalies reguliuosite naudodami per daug jėgos, ją galite sugadinti.

Naujo DAB/FM stotelių sąrašo sudarymas
Jei esate kitame regione, dar kartą atliksite automatinį DAB ir FM stotelių nustatymą. Pasirinkite DAB arba FM funkciją, tada paspauskite AUTO TUNE.
Pastabos
• Pradėjus automatinis stotelių nustatymo procesui šiuo metu išsaugotas stotelių sąrašas bus išvalytas.
• Kai rodomas sąrankos meniu, automatinis nustatymas nebus atliekamas net paspaudus AUTO TUNE.
Pastaba dėl FM automatinio stotelių nustatymo
Prieš pradėdami FM automatinį nustatymą būtina pasirinkti „By station list“ iš „FM tune mode“. Pasirinkus „Manual tune“ bus pradėtas nuskaitymas. Del išsamesnės informacijos žr. „Sąrankos meniu parinktis“.

FM stotelių paieška (nuskaitymas derinant)
Primamą FM stotį galima ieškoti 0,05 MHz intervalais. Pasirinkite FM funkciją, tada paspauskite AUTO TUNE. Prieš naudodami šią funkciją būtina pasirinkti „Manual tune“ iš „FM tune mode“ (žr. „Sąrankos meniu parinktis“).
Jei randama priima stotis, ekrane parodoma „[ENTER] Select“. Jei norite priimti stotį, paspauskite svirtelę. (Jei svirtelės nepaspausite per 3 sek., paieška bus atliekama iš naujo.)
Patarimai
• Be to, FM stotelių galite ieškoti pastumdami ir palaikydami svirtelę aukštyn ar žemyn, kai pasirinkimas FM funkcija.
• Paspauskite BACK ir sustabdykite FM stotelių paiešką.

Dalių ir valdiklių vadovas



- 1 (Maitinimo) mygtukas
2 Antena
3 Garsumo valdiklis
4 (Ausinių) lizdas
5 DC IN lizdas
6 DAB/FM mygtukas
7 AUTO TUNE mygtukas
8 Svirtelė
9 BACK mygtukas
10 MENU mygtukas
11 Garsialkalbis
12 Išankstinio nustatymo mygtukai*

* Ant išankstinio nustatymo mygtuko 9 yra lytėjimo taškas.

Maitinimo elemento indikatorius
Maitinimo elemento indikatorius užsidega, kai įrenginys naudojamas su maitinimo elementais. Likusi maitinimo elementų įkrova rodoma 5 lygiais.
Maitinimo elemento indikatorius
Kai pradeda mirksėti senkančių maitinimo elementų įspėjamas priėmimas, visus maitinimo elementus pakeiskite naujais.

Sąrankos meniu parinktis

Pavyzdys Kai pasirenkamas DAB dažnių diapazonas
1 Paspauskite MENU ir įjunkite sąrankos meniu.
2 Pastumkite svirtelę aukštyn ar žemyn ir pasirinkite reikiamą meniu elementą ar nustatymą.
3 Paspauskite svirtelę ir patvirtinkite pasirinkimą.

Kaip grįžti į ankstesnį meniu lygį
Paspauskite BACK.
Sąrankos meniu išjungimas
Dar kartą paspauskite MENU.

Wake-up timer
Kai naudojamas pažadinimo laikmatis, būtina prijungti kintamosios srovės adapterį. Pažadinimo laikmatis negalima naudoti, jei įrenginys veikia naudojamas maitinimo elementu energija.
Enable: Pasirinkite šią parinktį, kai naudojamas pažadinimo laikmatis.
Disable: Pasirinkite šią parinktį, kai pažadinimo laikmatis nenaudojamas.
Wake-up timer setting: Pasirinkite šią parinktį, kai nustatote pažadinimo laikmatį. Pažadinimo laikmatį galite nustatyti atlikdami toliau nurodytus veiksmus.
1 Pasirinkite „Timer setting“ ir nustatykite valandas bei minutes.
2 Pasirinkite „Wake station“ ir nustatykite stotį.
3 Pasirinkite „Volume setting“ ir sureguliuokite garsumą svirtelę.
4 Pasirinkite „Enable“, tada paspauskite svirtelę.
Kai nustatomas pažadinimo laikmatis, ekrane užsidega „D“.

Sleep

Radijas automatiškai išjungiamas praėjus nustatytam laikui. Iš toliau pateiktų parinkčių pasirinkite norimą laikmatis nustatymą (minutėmis).
Off (išjungta)/15 min./30 min./45 min./60 min.
Kai nustatomas išjungimo laikmatis, ekrane užsidega „SLEEP“.

Information DAB

Parodoma informacija apie stotį, kurios klausotės. Pastumkite svirtelę aukštyn arba žemyn ir slinkite per toliau nurodytą informaciją:
„Channel“: kanalas ir dažnis (žr. DAB dažnių lentelę iš „Specifikacijos“).
„Multiplex name“: ansamblio žyma (ne daugiau kaip 16 simbolių ilgio).
„Service name“: stoties pavadinimas
„PTY“: PTY žyma (žr. „PTY (programos tipas)“ iš „Specifikacijos“).
„Bit rate“: dažnis bitais
„Signal level“: parodomas klausomos DAB stoties signalo stiprumo lygis, nuo 0 (nėra signalo) iki 100 (stipriausias signalas).

FM tune mode FM

Pasirinkite FM derinimo režimą.
„By station list“: galite pasirinkti reikiamą stotį iš FM stotelių sąrašo, kuris buvo išsaugotas atliekant automatinį nustatymą. Pasirinkus šią parinktį, ekrane bus parodytas FM stotelių sąrašas. Sąrašą pasirinkite reikiamą stotį.
„Manual tune“: galite rakinčiu būdu nustatyti reikiamą FM dažnį 0,05 MHz intervalais. Pastumkite svirtelę aukštyn ar žemyn ir nustatykite reikiamą dažnį. Veikiant režimui „Manual tune“ galite naudoti nuskaitymo derinimo funkciją (dėl išsamesnės informacijos žr. „FM stotelių paieška (nuskaitymas derinant)“).

Edit FM station list FM

FM stotelių sąrašą galite redaguoti.
„Get FM station name“: šią operaciją atlikite, kai norite priimti RDS informaciją, pvz., stotelių pavadinimus. Pasirinkite „OK“, kad būtų pradėtas RDS duomenų paieška.
Pastabos
• Prieš atlikdami šią operaciją nustatykite „FM tune mode“ kaip „By station list“.
• Šiuo metu išsaugota RDS informacija bus pašalinta vos pradėjus nuskaitymą.

Klausymasis per ausines

Prijunkite ausines, kuriose yra stereofoninė ar monofoninė minijungtis (nepripredama).
Vidutinio garsumo lygio išlaikymas
Radijas nroja didžiausią garsumą, kad garsu per ausines galėtumėte klausytis vidutinio garsumo. Kai bandote nustatyti garsumo lygį, kuris viršija nustatytą lygį, pasirodo pranešimas „Check The Volume Level“.

Initialize

Pasirinkite „OK“ ir atkurkite radijo gamyklinius numatytuosius nustatymus. Bus ištrinti visi nustatymai, DAB ir FM stotelių sąrašai ir išankstinio nustatymo mygtukų priskyrimo informacija.

Pastaba

Garsumas sumažinamas automatiškai, o ekrane pasirodo pranešimas „Volume Lowered“, jei pasirodžius pranešimui „Check The Volume Level“ per nustatytą laiką garsumo nesumažinate.

Pastaba

Norėdami prijungti ausines prie įrenginio, naudokite ausines su stereofonine (3 kontaktų) arba monofonine (2 kontaktų) minijungtimi. Jei naudosite ausines su kitokio tipo kištuku, gali atsirasti triukšmo trukdžių arba gali nesigirdėti garso.

Diagram showing earphone connections and volume level indicators.

Backlight

„Auto“: jei 30 sek. nebus atliekama jokių veiksmų, foninis apšvietimas bus automatiškai išjungtas.
„Always ON“: foninis apšvietimas bus visada įjungtas.

Time

„Set time“: Auto (DAB) nustatomas pagal numatytuosius nustatymus. Taip galite sinchronizuoti laikrodį su gaunamais DAB duomenimis. Pasirinkite „Time setting“ ir nustatykite laikrodį rakinčiu būdu naudodami svirtelę.
„12H/24H“: pasirinkite laikrodžio rodymo režimą – 12 arba 24 val.

Beep

Pasirinkite „On“ ir suaktyvinkite signalą, kuris skamba jums naudojantis radiju.

DAB manual tune DAB

Jei DAB automatinio nustatymo metu DAB signalas yra silpnas, pabandykite stotis nustatyti rakinčiu būdu.
Pastumkite svirtelę aukštyn ar žemyn ir pasirinkite reikiamą DAB kanalą, tada svirtelę paspauskite.
Radijas pasirinktame kanale pradeda ieškoti priimančių stotelių.

Patarimas

Naujas stotis, priimama naudojant rakinį derinimą, išsaugoma DAB stotelių sąrašė.

Initialize

Pasirinkite „OK“ ir atkurkite radijo gamyklinius numatytuosius nustatymus. Bus ištrinti visi nustatymai, DAB ir FM stotelių sąrašai ir išankstinio nustatymo mygtukų priskyrimo informacija.

Pastaba

Garsumas sumažinamas automatiškai, o ekrane pasirodo pranešimas „Volume Lowered“, jei pasirodžius pranešimui „Check The Volume Level“ per nustatytą laiką garsumo nesumažinate.

Initialize

Pasirinkite „OK“ ir atkurkite radijo gamyklinius numatytuosius nustatymus. Bus ištrinti visi nustatymai, DAB ir FM stotelių sąrašai ir išankstinio nustatymo mygtukų priskyrimo informacija.

Pastaba

Garsumas sumažinamas automatiškai, o ekrane pasirodo pranešimas „Volume Lowered“, jei pasirodžius pranešimui „Check The Volume Level“ per nustatytą laiką garsumo nesumažinate.

Initialize

Pasirinkite „OK“ ir atkurkite radijo gamyklinius numatytuosius nustatymus. Bus ištrinti visi nustatymai, DAB ir FM stotelių sąrašai ir išankstinio nustatymo mygtukų priskyrimo informacija.

Pastaba

Garsumas sumažinamas automatiškai, o ekrane pasirodo pranešimas „Volume Lowered“, jei pasirodžius pranešimui „Check The Volume Level“ per nustatytą laiką garsumo nesumažinate.

Initialize

Pasirinkite „OK“ ir atkurkite radijo gamyklinius numatytuosius nustatymus. Bus ištrinti visi nustatymai, DAB ir FM stotelių sąrašai ir išankstinio nustatymo mygtukų priskyrimo informacija.

Apie RDS funkcijas

Kas yra RDS?
Radijo duomenų sistema (RDS, angl. „Radio Data System“), kurią 1987 m. pristatė Europos transliuotojų sąjunga (angl. „European Broadcasting Union“ (EBU), leidžia tokią informaciją kaip stotelių pavadinimai priimti 57 kHz pagalbinio operatoriaus signalu FM dažnių diapazone. Vis dėlto galimybė gauti RDS duomenis priklauso nuo regiono. Del šios priežasties RDS informacija gaunama ne visada.
RDS funkcijų naujovimas
Šis radijas palaiko toliau nurodytas RDS funkcijas.

Table with 2 columns: RDS funkcija, Aprašas. Rows include Stoties pavadinimo rodymas, RT (radio teksta).

DĖMESIO

Išdėjus netinkamą maitinimo elementą kartą su nauju ar skirtingu tipu maitinimo elementu, radijas priima pirmąją stotį iš naujų stotelių sąrašo.
Pastabos
• Jei priimama FM stoties RDS duomenų netransliuoja, RDS funkcijos nebus suaktyvintos. Jos gali veikti netinkamai vietovėse, kuriose RDS perdavimas vykdomas eksperimentiniame lygmenyje.
• Jei priimamas radijo signalas yra silpnas, RDS duomenų gavimas gali užtrukti.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Apie RDS funkcijas

Kas yra RDS?
Radijo duomenų sistema (RDS, angl. „Radio Data System“), kurią 1987 m. pristatė Europos transliuotojų sąjunga (angl. „European Broadcasting Union“ (EBU), leidžia tokią informaciją kaip stotelių pavadinimai priimti 57 kHz pagalbinio operatoriaus signalu FM dažnių diapazone. Vis dėlto galimybė gauti RDS duomenis priklauso nuo regiono. Del šios priežasties RDS informacija gaunama ne visada.
RDS funkcijų naujovimas
Šis radijas palaiko toliau nurodytas RDS funkcijas.

Table with 2 columns: RDS funkcija, Aprašas. Rows include Stoties pavadinimo rodymas, RT (radio teksta).

DĖMESIO

Išdėjus netinkamą maitinimo elementą kartą su nauju ar skirtingu tipu maitinimo elementu, radijas priima pirmąją stotį iš naujų stotelių sąrašo.
Pastabos
• Jei priimama FM stoties RDS duomenų netransliuoja, RDS funkcijos nebus suaktyvintos. Jos gali veikti netinkamai vietovėse, kuriose RDS perdavimas vykdomas eksperimentiniame lygmenyje.
• Jei priimamas radijo signalas yra silpnas, RDS duomenų gavimas gali užtrukti.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje

Užklausa ES importuotojui arba dėl gaminio tinkamumo Europoje reikia siųsti gamintojui įgaliotajam atstovui „Sony Belgium“, biokantore van Sony Europe B.V., Da Vincielaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.

Trikčių šalinimas

Jei atliks nurodytus veiksmus kokios nors problemos pašalinti nepavyks, kreipkitės į artimiausią „Sony“ pardavėją.
Ekranas pritepęs arba nieko nerodoma.
• Radijas naudojamas esant itin aukštai ar žemai temperatūrai arba labai drėgnoje vietoje.
• Jei esate pastatę, klausykites būdami prie lango.
• Ištraukite anteną ir sureguliuokite jos ilgį bei kampą taip, kad priėmimas būtų kuo kokybiškesnis. Del išsamesnės informacijos žr. „DAB/FM radijo signalo priėmimo gerinimas“.
• Jei šalia radijo padėtas mobilusis telefonas, iš radijo gali sklirti didelis triukšmas. Telefoną laikykite toliau nuo radijo.

Maitinimo elementai labai greitai išsikrauna.

Patikrinkite apyklišką maitinimo elementų naudojimo laiką, kuris nurodytas „Specifikacijos“, ir būtinai išjunkite radiją, kai jo nenaudojate.

Nepavykus nustatyti norimos stoties paspauskite išankstinio nustatymo mygtuką.

Galbūt laikėte nuspaudę išankstinio nustatymo mygtuką, kuriam buvo priskirta stotis, todėl stotis buvo pakeista nauja stotimi. Reikiamą stotį priskirkite dar kartą.
Išankstinio nustatymo mygtukui negali būti naudojami, kai rodomas sąrankos meniu.

Pranešimai

Low Battery (mirks, o maitinimas išjungiamas)

Išsėko maitinimo elementai. Visus maitinimo elementus reikia pakeisti naujais.
No preset
Pasirinkite dažnių diapazone (DAB arba FM) nėra stotelių, kurios būtų nustatytos išankstinio nustatymo mygtukui.

Specifikacijos

Dažnių diapazonas

DAB (II juosta): 174,928 MHz – 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz – 108 MHz (0,05 MHz intervalais)

Vidutinis dažnis

DAB (II juosta): 2,048 MHz
FM: 10,943 MHz

DAB (II juosta) dažnių lentelė (MHz)

Table with 4 columns: Kanalas, Dažnis, Kanalas, Dažnis. Rows include 5A, 5B, 5C, 5D, 6A, 6B, 6C, 6D, 7A, 7B, 7C, 7D, 8A, 8B, 8C, 8D, 9A, 9B, 9C, 9D, 208,064.

Garsialkalbis

Garsialkalbis: maždaug 80 mm skersmens, 4 Q, monofoninis

Garso išvesties galia

Garso išvesties galia: 650 mW

Išvestis

Išvestis: (ausinių) lizdas (ø 3,5 mm), stereofoninis minijungtis

Maitinimo reikalavimai

Maitinimo reikalavimai: 6 V nuolatinis maitinimo elementai

Išorinis maitinimo šaltinis

Išorinis maitinimo šaltinis: DC IN 5 V 0,5 A

Maitinimo elementų naudojimo laikas (JEITA)

Maitinimo elementų naudojimo laikas (JEITA): maždaug 25 val. transliuojant DAB ir 27 val. transliuojant FM (kai naudojami „Sony“ (LRESG) šarminiai maitinimo elementai); maždaug 10 val. transliuojant DAB ir 11 val. transliuojant FM (kai naudojami „Sony“ (NH-AA) Ni-MH 1 000 mAh maitinimo elementai).

Matmenys

Matmenys: maždaug 180 x 95 x 36 mm (P / A / G) be iškyšų ir valdiklių

Svoris

Darba sāksana

DIGITĀLAIS DAB/FM RADIO
Operating Instructions GB
Инструкция за експлоатация BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucciones de funcionamiento ES
Kasutusjuhend ET
Upute za upotrebu HR
Kezelési útmutató HU
Наводно на инструкция LT
Lietošanas instrukcijas LV
Instrukcja obsługi PL
Instruc es de funcionamento PT
Instruc uni de utilizare RO
Návod na pou ivanie SK
Navodila za uporabo SI
Uputstvo za upotrebu SR

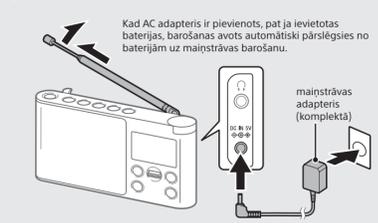


©2017 Sony Corporation http://www.sony.net/

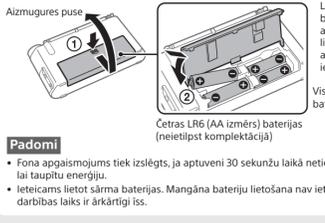
XDR-S41D

Darba sāksana

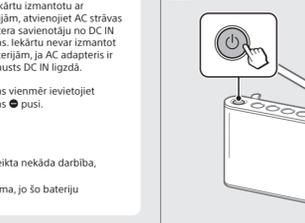
1 Pievienojiet AC adapteri vai ievietojiet četras baterijas. Pēc tam izvelciet antenu.



Lai iekārtu darbinātu ar baterijām/akumulātoriem



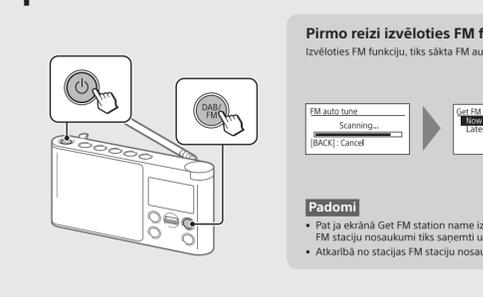
2 Ieslēdziet radio.



Pirmo reizi ieslēdzot radio
Ieslēdzot radio pirmo reizi, tiks sākta DAB automātiskā noskaņošana. Pēc DAB automātiskās noskaņošanas pabeigšanas radio sāņem pirmo staciju DAB automātiskās noskaņošanas laikā saglabātājā DAB sarakstā. Ja vēlaties atceļt DAB automātiskās noskaņošanas procesu, nospiediet **BACK**.
Padoms
Lai veiktu DAB automātisko noskaņošanu vēlāk, skatiet sadaļu "Lai izveidotu jaunu DAB/FM staciju sarakstu" tālāk.
Lai atceltu automātiskās noskaņošanas procesu, nospiediet **BACK**.

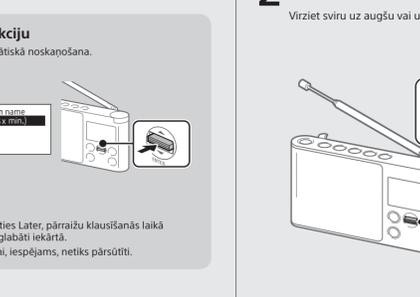
Radio klausīšanās

1 Ieslēdziet radio un pēc tam izvēlieties DAB vai FM funkciju.



Informāciju par manuālo noskaņošanu skatiet sadaļā "Iestatījumu izvēlnes opcijas".

2 Izvēlieties vajadzīgo staciju vai pakalpojumu.



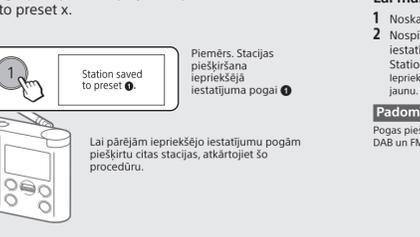
Pirmo reizi izvēloties FM funkciju
Izvēloties FM funkciju, tiks sākta FM automātiskā noskaņošana.
Padomi
• Pat ja ekrānā Get FM station name izvēlaties Later, pārziņu klausīšanās laikā FM staciju nosaukumi tiks saņemti un saglabāti iekārtā.
• Atkarībā no stacijas FM staciju nosaukumi, iespējams, netiks pārsūtīti.
DAB Izvēlēta stacija
Primary Service1
Primary Service2
Primary Service3
Primary Service4
Secondary Service
Pašreizējā saņemta stacija Sekundārais pakalpojums (pēc L zīmes)
FM Izvēlēta stacija
94.00MHz Station1
98.30MHz Station2
100.20MHz Station3
105.50MHz Station4
105.60MHz Station5
Pašreizējā saņemta stacija Stacijas nosaukums*
Stacijas nosaukums*
94.00MHz Station1
New music and information
14:00
Ritotais teksts (RT: radio teksts līdz 64 rakstzīmēm)*
* Tiek parādīts tikai, saņemot RDS datus.
Saņemot sekundāro pakalpojumu, iedegas SC.
Ritotais teksts (DLS: dinamiskās etiķetes segments līdz 128 rakstzīmēm)

Staciju piešķiršana iepriekšējo iestatījumu pogām

1 Noskaņojieties uz staciju, kuru vēlaties izmantot kā iepriekš iestatīto staciju.

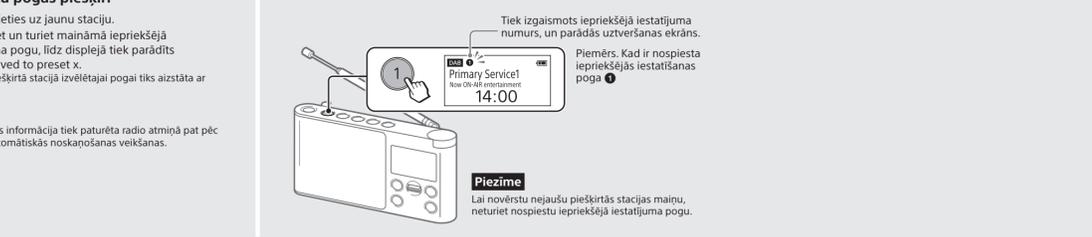


2 Nospiediet un turiet nospiestu vajadzīgo iepriekšējās iestatīšanas pogu (1-5), līdz displejā tiek parādīts Station saved to preset x.

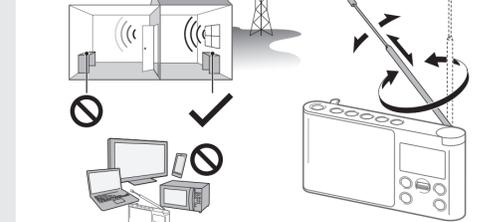


Piešķirtas stacijas klausīšanās

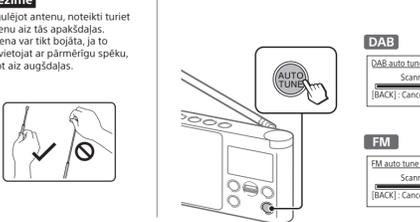
Nospiediet vajadzīgo iepriekšēja iestatījuma pogu (1-5).



Lai uzlabotu DAB/FM radio uztveršanu



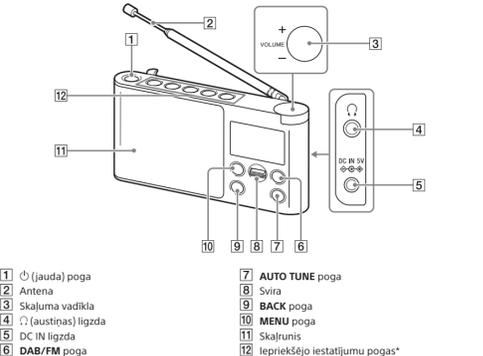
Lai izveidotu jaunu DAB/FM staciju sarakstu



Lai meklētu FM stacijas (noskaņojamo staciju meklēšana)



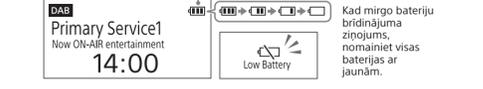
Daļu un vadības elementu rādītājs



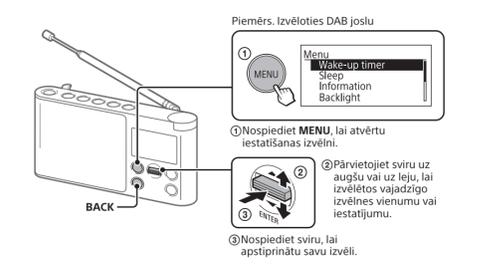
1 (jauka) poga
2 Antena
3 Skaluma vadītājs
4 (austīnas) līdžda
5 DC IN līdžda
6 DAB/FM poga
7 AUTO TUNE poga
8 Svira
9 BACK poga
10 MENU poga
11 Skalņums
12 Iepriekšējo iestatījumu pogas*

* Iepriekšējo iestatījumu pogai 1 ir saturaizvēlnes punktiņš.

Bateriju indikators



Iestatījumu izvēlnes opcijas



Lai atgrieztos augšējā izvēlnes līmenī

Nospiediet **BACK**.

Lai aizvērtu iestatījumu izvēlni

Nospiediet **WAKE UP**.

Wake-up timer

Lietojot aktivizēšanas taimeris, noteikti izmantojiet maiņstrāvas (AC) adapteri. Aktivizēšanas taimeris nevar lietot, ja iekārta darbojas ar baterijām.

Enable: izvēlieties šo opciju, izmantojot aktivizēšanas taimeris.

Disable: izvēlieties šo opciju, kad aktivizēšanas taimeris neizmantojat.

Wake-up timer setting: izvēlieties šo opciju, iestatot aktivizēšanas taimeris.

Aktivizēšanas taimeris var iestatīt šādi.

1 Izvēlieties Timer setting un iestatiet stundu un minūtes.



2 Izvēlieties Wake station un iestatiet staciju.

Izvēlieties no iepriekš iestatīto staciju saraksta

3 Izvēlieties Volume setting un regulējiet skaļumu ar sviru. Pēc skaļuma norūgēšanas nospiediet **BACK**, līdz displejā atkal tiek parādīta izvēlnes Wake-up timer.

4 Izvēlieties Enable un pēc tam nospiediet sviru. Kad aktivizēšanas taimeris ir iestatīts, displejā iedegas 1.

Sleep

Kad iestatītais laiks pagājis, radio automātiski izslēdzas. Izvēlieties vēlamo taimera iestatījumu (minūtes), izvēloties kādu no šīm vērtībām:
Off(deaktivizēts)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Kad ir iestatīts miega taimeris, displejā tiek izgaismots SLEEP.

Information DAB

Parāda informāciju par staciju, kuru klausāties. Virziet sviru uz augšu vai uz leju, lai rādītu šādu informāciju:

Channel: kanāls un frekvence (skatiet DAB frekvencu tabulu sadaļā "Specifikācijas.")

Multiplex name: grupas apzīmējums (līdz 16 rakstzīmēm)

Service name: stacijas nosaukums

PTY: PTY apzīmējums (skatiet sadaļu "PTY (programmas veids)" nodalā "Specifikācijas.")

Bit rate: bitu ātrums

Signal level: parāda signāla līmeni DAB stacijā, kuru klausāties: signāla līmeņa diapazons ir no 0 (nav signāls) līdz 100 (maks. signāls).

Piezīme

Ja nāv grupas apzīmējuma vai stacijas nosaukuma, attiecīgā šīs informācijas parādīšanas vieta būs tukša. Ja nav PTY apzīmējuma, displejā tiks parādīts No PTY.

FM tune mode FM

Izvēlieties FM noskaņošanas režīmu.

By station list: vajadzīgo staciju var izvēlēties automātiskās noskaņošanas laikā saglabātājā FM staciju sarakstā.

Izvēlieties šo opciju, displejā tiks parādīts FM staciju saraksts. Sarakstā izvēlieties vēlamo staciju.

Manual tune: varat noskaņot staciju manuāli uz vajadzīgo FM frekvenci ar 0.05 MHz soli.

Virziet sviru uz augšu vai uz leju, lai iestatītu vajadzīgo frekvenci. Manuālu tune režīmā var izmantot skanojamo staciju meklēšanas funkciju (informāciju skatiet sadaļā "Lai meklētu FM stacijas (noskaņojamo staciju meklēšana)").

Edit FM station list FM

FM staciju sarakstu var rediģēt.

Get FM station name: veiciet šo darbību, ja vēlaties saņemt RDS informāciju, piemēram, staciju nosaukumus. Izvēlieties OK, lai sāktu RDS datu meklēšanu.

Piezīmes

• Pirms šīs darbības veikšanas iestatiet FM tune mode uz By station list.

Klausīšanās ar austiņām

Pievienojiet austiņas ar stereo vai monofonisko minispraudni* (komplektācijā nav iekļautas).



Wake station
Last station
DAB preset station
FM preset station

Izvēlieties no iepriekš iestatīto staciju saraksta

Pēc šīs iestatījumu izvēlnes nospiediet **BACK**, līdz displejā atkal tiek parādīta izvēlnes Wake-up timer setting.

3 Izvēlieties Volume setting un regulējiet skaļumu ar sviru. Pēc skaļuma norūgēšanas nospiediet **BACK**, līdz displejā atkal tiek parādīta izvēlnes Wake-up timer.

4 Izvēlieties Enable un pēc tam nospiediet sviru.

Kad aktivizēšanas taimeris ir iestatīts, displejā iedegas 1.

Saderīgo spraudņu veidi:
1 gredzens
2 gredzeni
3 gredzeni vai vairāk

Citu veidu spraudņus nevar lietot.

* Ja klausāties stereo skaņu, izmantojot monofoniskas austiņas, būs dzirdama tikai kreisā kanāla skaņa.

Par RDS funkcijām

Kas ir RDS?

Izmantojot radio datu sistēmu (RDS), kuru 1987. gadā prezentēja Eiropas Radioorganizāciju apvienība (EBU), ar 57 kHz FM apraides apakšoperātoru signālu var saņemt daudzu informāciju kā, piemēram, staciju nosaukumi.

Taču RDS datu pieejamība ir atkarīga no apgabala. Tādēļ ne vienmēr ir iespējams saņemt RDS informāciju.

RDS funkciju lietošana
Šīs radio atbalsta šādas RDS funkcijas.

RDS funkcija	Apraksts
Stacijas nosaukuma parādīšana	Parāda nosaukumu stacijai, kuru klausāties.
RT (radio teksts)	Parāda tekstuālu informāciju brīva teksta veidā.

Deleto FM station: jebkuru nevajadzīgo staciju FM staciju sarakstā var dzēst.

1 Pārviroiet sviru uz augšu vai uz leju, lai izvēlētos dzēšamo staciju, un pēc tam nospiediet sviru.

2 Virziet sviru uz augšu vai uz leju uz OK un pēc tam nospiediet sviru.

Add FM station: klausietes manuāli noskaņotu staciju, šo staciju var pievienot FM staciju sarakstam. Izvēlieties OK, lai šo staciju pievienotu sarakstam. Pirms šīs opcijas izmantošanas noteikti iestatiet FM tune mode uz Manual tune.

Backlight

Auto: fona apgaismojums tiek automātiski izslēgts, ja 30 sekundu laikā netiek veikta nekāda darbība.

Always ON: fona apgaismojums būs aktīvs visu laiku.

Time

Set time: pēc noklusējuma ir iestatīts Auto (DAB). Izmantojot šo opciju, pulkstenis tiek sinhronizēts ar saņemtajiem DAB datiem. Izvēlieties Time setting, lai iestatītu pulksteni manuāli ar sviru.

12H/24H: izvēlieties pulksteņa rādīšanas režīmu, proti, 12 stundu vai 24 stundu rādījumu.

Beep

Izvēlieties On, lai aktivizētu radio darbināšanas skaņas signālu.

DAB manual tune DAB

Ja DAB uztveršana, izmantojot DAB automātisko noskaņošanu, ir vāja, mēģiniet noskaņot staciju manuāli.

Pārviroiet sviru uz augšu vai uz leju, lai izvēlētos vajadzīgo DAB kanālu, un pēc tam nospiediet sviru.

Radio sāc uztveramo staciju meklēšanu izvēlētājā kanālā.

Padoms

Iaunā manuālās noskaņošanas laikā uzvertā stacija tiek saglabāta DAB staciju sarakstā.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Initialize

Izvēlieties OK, lai inicializētu radio uz rūpnīcas noklusējuma iestatījumiem. Visi iestatījumi, DAB un FM staciju saraksti un iepriekšējo iestatījumu pogu piešķiršana informācija tiks dzēsta.

Problēmu novēršana

Ja pēc šīs pārbaudes veikšanas noskaņojums netiek novērstas, sazinieties ar tuvāko Sony izplatītāju.

Displejs ir aptumšots vai nav redzami nekādi rādījumi.

• Radio tiek izmantots ļoti augstā vai zemā temperatūrā vai pārsmērīgā mitrā vietā.

• Ja atrodaties ēkā, novietojiet iekārtu loga tuvumā.

• Izvelciet antenu un regulējiet garumu un leņķi, lai panāktu vislabāko uztveršanu. Detalizētu informāciju skatiet sadaļā "Lai uzlabotu DAB/FM radio uztveršanu".

• Ja radio tuvumā ir novietots mobilais tālrunis, no radio var būt dzirdams skaļš trokšnis. Turiet tālruni tālāk no radio.

Baterija ļoti ātri izlādējas.

• Skatiet paredzēto baterijas darbības laiku sadaļā "Specifikācijas" un noteikti iestatītais radio laikā, kad to neizmantojat.

Nospiediet iepriekšējās iestatīšanas pogu, nevar uztvert nepieciešamo staciju.

• Iespējams, turējāt nospiestu iepriekšējās iestatīšanas pogu, kurai bija piešķirta šī stacija, tāpēc tā tiks aizstāta ar citu staciju. Vēlreiz piešķiriet nepieciešamo staciju.

• Iepriekšējās iestatīšanas pogas nevar izmantot, ja tiek rādīta iestatīšanas viena.

Problemu novēršana

Ja pēc šīs pārbaudes veikšanas noskaņojums netiek novērstas, sazinieties ar tuvāko Sony izplatītāju.

Displejs ir aptumšots vai nav redzami nekādi rādījumi.

• Radio tiek izmantots ļoti augstā vai zemā temperatūrā vai pārsmērīgā mitrā vietā.

• Ja atrodaties ēkā, novietojiet iekārtu loga tuvumā.

• Izvelciet antenu un regulējiet garumu un leņķi, lai panāktu vislabāko uztveršanu. Detalizētu informāciju skatiet sadaļā "Lai uzlabotu DAB/FM radio uztveršanu".

• Ja radio tuvumā ir novietots mobilais tālrunis, no radio var būt dzirdams skaļš trokšnis. Turiet tālruni tālāk no radio.

Baterija ļoti ātri izlādējas.

• Skatiet paredzēto baterijas darbības laiku sadaļā "Specifikācijas" un noteikti iestatītais radio laikā, kad to neizmantojat.

Nospiediet iepriekšējās iestatīšanas pogu, nevar uztvert nepieciešamo staciju.

• Iespējams, turējāt nospiestu iepriekšējās iestatīšanas pogu, kurai bija piešķirta šī stacija, tāpēc tā tiks aizstāta ar citu staciju. Vēlreiz piešķiriet nepieciešamo staciju.

• Iepriekšējās iestatīšanas pogas nevar izmantot, ja tiek rādīta iestatīšanas viena.

Problemu novēršana

Ja pēc šīs pārbaudes veikšanas noskaņojums netiek novērstas, sazinieties ar tuvāko Sony izplatītāju.

Displejs ir aptumšots vai nav redzami nekādi rādījumi.

• Radio tiek izmantots ļoti augstā vai zemā temperatūrā vai pārsmērīgā mitrā vietā.

• Ja atrodaties ēkā, novietojiet iekārtu loga tuvumā.

• Izvelciet antenu un regulējiet garumu un leņķi, lai panāktu vislabāko uztveršanu. Detalizētu informāciju skatiet sadaļā "Lai uzlabotu DAB/FM radio uztveršanu".

• Ja radio tuvumā ir novietots mobilais tālrunis, no radio var būt dzirdams skaļš trokšnis. Turiet tālruni tālāk no radio.

Baterija ļoti ātri izlādējas.

• Skatiet paredzēto baterijas darbības laiku sadaļā "Specifikācijas" un noteikti iestatītais radio laikā, kad to neizmantojat.

Nospiediet iepriekšējās iestatīšanas pogu, nevar uztvert nepieciešamo staciju.

• Iespējams, turējāt nospiestu iepriekšējās iestatīšanas pogu, kurai bija piešķirta šī stacija, tāpēc tā tiks aizstāta ar citu staciju. Vēlreiz piešķiriet nepieciešamo staciju.

• Iepriekšējās iestatīšanas pogas nevar izmantot, ja tiek rādīta iestatīšanas viena.

Problemu novēršana

Ja pēc šīs pārbaudes veikšanas noskaņojums netiek novērstas, sazinieties ar tuvāko Sony izplatītāju.

Displejs ir aptumšots vai nav redzami nekādi rādījumi.

• Radio tiek izmantots ļoti augstā vai zemā temperatūrā vai pārsmērīgā mitrā vietā.

• Ja atrodaties ēkā, novietojiet iekārtu loga tuvumā.

• Izvelciet antenu un regulējiet garumu un leņķi, lai panāktu vislabāko uztveršanu. Detalizētu informāciju skatiet sadaļā "Lai uzlabotu DAB/FM radio uztveršanu".

• Ja radio tuvumā ir novietots mobilais tālrunis, no radio var būt dzirdams skaļš trokšnis. Turiet tālruni tālāk no radio.

Baterija ļoti ātri izlādējas.

• Skatiet paredzēto baterijas darbības laiku sadaļā "Specifikācijas" un noteikti iestatītais radio laikā, kad to neizmantojat.

Nospiediet iepriekšējās iestatīšanas pogu, nevar uztvert nepieciešamo staciju.

• Iespējams, turējāt nospiestu iepriekšējās iestatīšanas pogu, kurai bija piešķirta šī stacija, tāpēc tā tiks aizstāta ar citu staciju. Vēlreiz piešķiriet nepieciešamo staciju.

• Iepriekšējās iestatīšanas pogas nevar izmantot, ja tiek rādīta iestatīšanas viena.

Problemu novēršana

Ja pēc šīs pārbaudes veikšanas noskaņojums netiek novērstas, sazinieties ar tuvāko Sony izplatītāju.

Displejs ir aptumšots vai nav redzami nekādi rādījumi.

• Radio tiek izmantots ļoti augstā vai zemā temperatūrā vai pārsmērīgā mitrā vietā.

• Ja atrodaties ēkā, novietojiet iekārtu loga tuvumā.

RADIO CYFROWE DAB/FM

Operating instructions GB
Instrukcija za eksploataciju BG
Návod k obsluze CZ
Οδηγίες χρήσης EL
Instrucciones de funcionamiento ES
Kasutusjuhend ET
Upute za upotrebu HR
Kezeliési útmutató HU
Наводимо інструкція LT
Lietošanas instrukcijas LV
Instrukcja obsługi PL
Instruccions de funcionament PT
Instrucții de utilizare RO
Návod na používanie SK
Navodila za uporabo SI
Uputstvo za upotrebu SR



© 2017 Sony Corporation http://www.sony.eu/

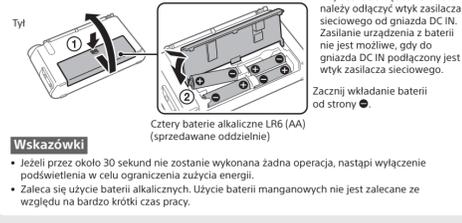
XDR-S41D

Pierwsze kroki

1 Podłącz zasilacz sieciowy lub włóż cztery baterie. Następnie wysuń antenę.



Zasilanie urządzenia z baterii



Wskazówki
• Jeżeli przez około 30 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, nastąpi wyłączenie podświetlenia w celu ograniczenia zużycia energii.
• Zaleca się użycie baterii alkalicznych. Użycie baterii manganowych nie jest zalecane ze względu na bardzo krótki czas pracy.

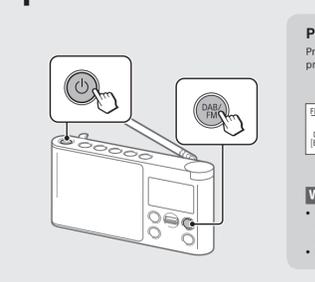
2 Włącz radio.



Przy pierwszym włączeniu radia automatycznie rozpoczyna się programowanie stacji DAB. Po jego zakończeniu radio rozpoczyna odbiór pierwszej stacji z listy utworzonej podczas automatycznego programowania stacji DAB, naciśnij przycisk BACK.
Wskazówka
Ponownie wykonywanie automatycznego programowania DAB opisano w części „Aby utworzyć nową listę stacji DAB/FM” poniżej.

Słuchanie radia

1 Włącz radio i wybierz funkcję DAB lub FM.



Przy pierwszym użyciu funkcji FM automatycznie rozpoczyna się programowanie stacji FM.
Wskazówki
• Podczas słuchania stacji FM ich nazwy są pobierane do pamięci urządzenia nawet wówczas, gdy z ekranu „Get FM station name” wybrana została opcja „Later”.
• Nazwy stacji FM mogą nie być transmitowane (w zależności od stacji).

2 Wybierz żądaną stację lub usługę.



Diagram showing the process of selecting a station. It includes screenshots of the radio's display for DAB and FM modes, showing station names, frequencies, and times. Text explains that pressing a memory button will select a station from the list.

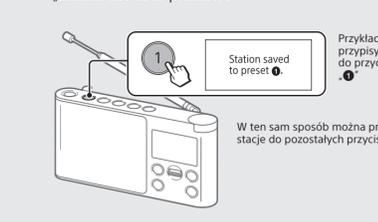
Informacja o procesie automatycznego programowania stacji FM
Istnieje możliwość przerwania automatycznego programowania stacji FM rozpoczętego przy pierwszym użyciu funkcji FM. Automatyczne programowanie trzeba jednak wykonać, by wybrać stację z listy stacji. Szczegółowe informacje o późniejszym wykonywaniu automatycznego programowania podano w części „Aby utworzyć nową listę stacji DAB/FM”.

Przypisywanie stacji do przycisków pamięci

1 Nastaw stację, którą chcesz zapisać w pamięci.



2 Naciśnij i przytrzymaj wybrany przycisk pamięci (1-5), aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Station saved to preset x”.



Ulubione stacje można przypisać do 5 przycisków pamięci. W każdym z pasm (DAB i FM) można przypisać po 5 stacji.

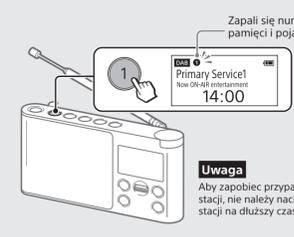
Zmianianie stacji przypisanej do przycisku

1 Nastaw nową stację.
2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk pamięci, którego przypisanie chcesz zmienić, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Station saved to preset x”. Stacja poprzednio przypisana do przycisku zostanie zastąpiona nową.

Wskazówka
Stacje przypisane do przycisków pozostają w pamięci radia nawet po użyciu funkcji automatycznego programowania DAB i FM.

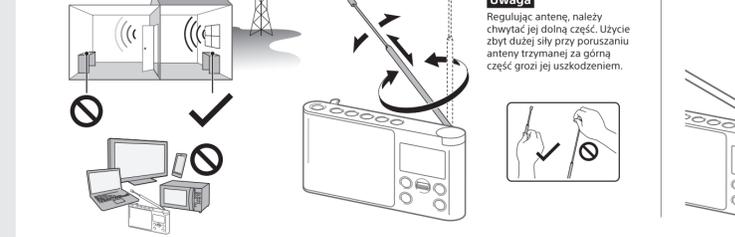
Słuchanie zapisanej stacji radiowej

Naciśnij żądany przycisk pamięci (1-5).



Wskazówki
• Aby zapobiec przypadkowej zmianie zapisanej stacji, nie należy naciskać przycisków pamięci stacji na dłuższy czas.

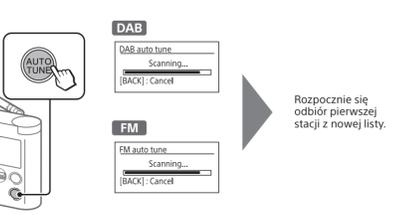
Aby poprawić odbiór radia DAB/FM



Uwaga
Regulując antenę, należy chwycić jej dolną część. Użycie zbyt dużej siły przy poruszaniu anteny trzymając ją za górną część grozi jej uszkodzeniem.

Aby utworzyć nową listę stacji DAB/FM

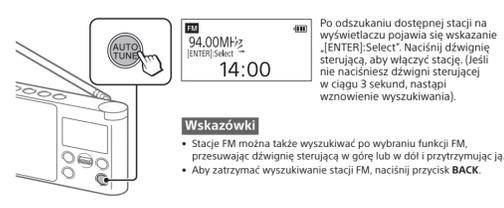
Po przeniesieniu się do innego regionu należy ponownie wykonać automatyczne programowanie stacji DAB i FM. Wybierz funkcję DAB lub FM, po czym naciśnij przycisk AUTO TUNE.



Uwagi
• Rozpoczęcie automatycznego programowania powoduje skasowanie obecnej listy stacji.
• Kiedy widoczne jest menu konfiguracji, naciśnięcie przycisku AUTO TUNE nie włączy funkcji automatycznego programowania.
Uwagi dotyczące automatycznego programowania stacji FM
Przed rozpoczęciem automatycznego programowania stacji FM należy wybrać z ekranu „FM tune mode” ustawienie „By station list”. Jeśli wybrane będzie ustawienie „Manual tune”, zamiast programowania rozpocznie się wyszukiwanie stacji. Szczegóły podano w części „Menu konfiguracji”.

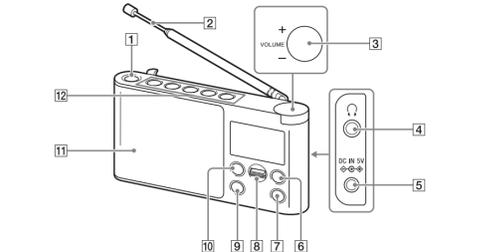
Wyszukiwanie stacji FM

Można wyszukiwać stacje FM, nastawiając częstotliwość z dokładnością do 0,05 MHz.



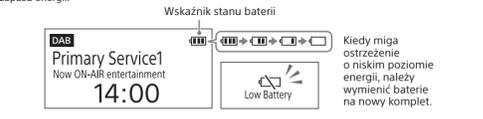
Wskazówki
• Stacje FM można także wyszukiwać po wybraniu funkcji FM, przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół i przytrzymując ją.
• Aby zatrzeć wyszukiwanie stacji FM, naciśnij przycisk BACK.

Opis elementów i przycisków sterujących

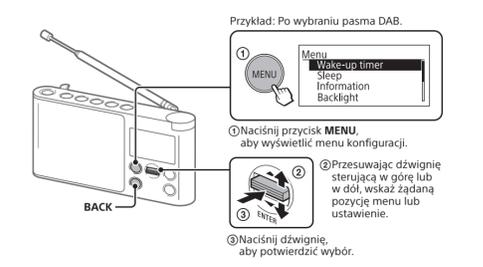


- 1 Przycisk (zasilania)
- 2 Antena
- 3 Regulator głośności
- 4 Gniazdo (słuchawkowe)
- 5 Zasilacz DC IN
- 6 Przycisk DAB/FM
- 7 Przycisk AUTO TUNE
- 8 Dźwignia sterująca
- 9 Przycisk BACK
- 10 Przycisk MENU
- 11 Głośnik
- 12 Przyciski pamięci*

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.



Menu konfiguracji



Przykład: Po wybraniu pasma DAB.
1 Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić menu konfiguracji.
2 Przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół, wskaź żądaną pozycję menu lub ustawienie.
3 Naciśnij dźwignię, aby potwierdzić wybór.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Wskaznik stanu baterii
Wskaznik stanu baterii pali się podczas zasilania urządzenia z baterii. Wyświetlanych jest 5 poziomów zapasu energii.

Sleep

Po upływie ustawionego czasu radio wyłącza się automatycznie. Wybierz żądane ustawienie wyłaczniaka czasowego (w minutach). Do wyboru są następujące ustawienia: Off (wyłączony)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Information DAB

Wyświetla informacje o słuchanej stacji. Przesuwaj dźwignię sterującą w górę lub w dół, aby przewijać następujące informacje:

Channel: Kanał i częstotliwość (zobacz tabelę częstotliwości DAB w części „Dane techniczne”).
Multiplex name: Nazwa zestawu (maks. 16 znaków).
Service name: Nazwa stacji.
PTY: Etykieta PTY (patrz „PTY (typ programu)” w części „Dane techniczne”).
Bit rate: Przepływność.
Signal level: Wyświetla poziom sygnału odbieranej stacji DAB w zakresie od 0 (brak sygnału) do 100 (maksymalny poziom).

FM tune mode

Wybierz tryb nastawiania stacji FM.
By station list: Możesz wybrać żądaną stację z listy automatycznie zaprogramowanych stacji FM. Po wybraniu tryb opcji na wyświetlaczu pojawi się lista stacji FM. Wybierz z listy żądaną stację.
Manual tune: Możesz ręcznie nastawić żądaną częstotliwość FM z dokładnością do 0,05 MHz. Nastaw żądaną częstotliwość, przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół. W trybie „Manual tune” można użyć funkcji wyszukiwania stacji (szczegóły podano w części „Wyszukiwanie stacji FM”).

Edit FM station list

Listę stacji FM można poddać edycji.
Get FM station name: Wykonaj tę operację, aby odebrać informacje RDS, takie jak nazwy stacji. Aby odebrać wyszukiwanie danych RDS, wybierz „OK”.

Uwagi

Przed wykonaniem tej operacji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „By station list”.

Sluchanie przez słuchawk

Podłącz słuchawkę z wtykiem mini mono* lub stereo (sprzedawane oddzielnie).



Utrzymywanie umiarkowanego poziomu głośności
Radio ogranicza maksymalną głośność, zapewniając umiarkowany poziom głośności dźwięku w słuchawkach. Próba nastawienia głośności powyżej określonego poziomu powoduje wyświetlenie komunikatu „Check The Volume Level”.

Uwaga
Należy użyć słuchawek z wtykiem mini stereo (3-biegunowym) lub mono (2-biegunowym). Użycie słuchawek z wtykiem innego typu może spowodować zakłócenia lub brak dźwięku.

Uwaga
Zgodnie z typem wtyków
1 pierścień Wtyk mini mono*
2 pierścień Wtyk mini stereo
3 pierścień lub więcej Nie można używać innych wtyków.

Uwaga
Jeśli do słuchania dźwięku stereo używane są słuchawki monofoniczne, dźwięk słychać tylko z lewego kanału.

Rozpoczęcie wyszukiwania spowoduje skasowanie aktualnie przechowywanych informacji RDS.
Odbiór wszystkich dostępnych danych RDS może wymagać znacznej ilości czasu.

Delete FM station: Można usuwać zbędne stacje z listy stacji FM.
1 Przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół, wskaź stację, którą chcesz usunąć. Następnie naciśnij dźwignię.
2 Przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół, wskaź „OK”. Następnie naciśnij dźwignię.

Add FM station: Można dodać do listy stacji FM ręcznie nastawioną stację. Aby dodać stację do listy, wybierz „OK”. Przed użyciem tej funkcji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „Manual tune”.

Backlight

Auto: Podświetlenie automatycznie wyłącza się po mniej więcej 30 sekundach bezczynności (gdy nie zostanie użyta żadna funkcja).
Always ON: Podświetlenie będzie stale włączone.

Time

Set time: Domyślnym ustawieniem jest „Auto (DAB)”. Zegar automatycznie synchronizuje się z danymi zegarowymi w odbieranym sygnale DAB. Wybierz opcję „Time setting”, aby ręcznie nastawić zegar przy użyciu dźwigni sterującej.
12H/24H: Wybierz system wyświetlania zegara (12-/24-godzinny).

Beep

Wybierz ustawienie „On”, aby włączyć sygnalizację dźwiękową użycia funkcji radia.

DAB manual tune

W razie niskiej jakości odbioru automatycznie zaprogramowanej stacji DAB należy spróbować nastawić ją ręcznie.
Przesuwając dźwignię sterującą w górę lub w dół, wskaź żądaną stację DAB. Następnie naciśnij dźwignię.
Radio rozpocznie wyszukiwanie stacji dostępnych w wybranym kanale.

Wskazówka

Nowa stacja dostrajona ręcznie zostanie zapisana na liście zaprogramowanych stacji DAB.

Initialize

Wybierz „OK”, aby przywrócić fabryczne ustawienia radia. Wszystkie ustawienia, listy stacji DAB i FM oraz stacje przypisane do przycisków pamięci zostaną usunięte.

Uwaga

Przed wykonaniem tej operacji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „By station list”.

Uwaga

Przed wykonaniem tej operacji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „By station list”.

Uwaga

Przed wykonaniem tej operacji należy zmienić ustawienie opcji „FM tune mode” na „By station list”.

Informacje o funkcjach RDS

Co to jest RDS?
System RDS (Radio Data System) wprowadzony w 1987 roku przez Europejską Unię Nadawców (EUB) umożliwia odbieranie różnych informacji, takich jak nazwa stacji, za pośrednictwem podnośnej 57 kHz sygnału radiowego FM. Dostępność danych RDS zależy jednak od regionu. Z tego powodu nie gwarantujemy możliwości odbioru informacji RDS.

Używanie funkcji RDS
Radio jest zgodne z następującymi funkcjami RDS:

Funkcja RDS	Opis
Wyświetlenie nazwy stacji	Wyświetla nazwę słuchanej stacji.
RT (tekst radiowy)	Wyświetla dowolne informacje tekstowe.

UWAGA

Wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu grozi wzbudzeniem.
Nagłowa informacja o importerze w UE
Ten produkt został wyprodukowany przez firmę Sony Corporation lub jej filię.
Importer w UE: Sony Europe B.V.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy zasilać ze źródeł wymienionych w części „Dane techniczne”. Do zasilania z baterii zaleca się użycie czterech baterii alkalicznych LR6 (AA). Do zasilania z sieci energetycznej należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego. Nie należy używać żadnych innych typów zasilaczy sieciowych.
- Użycie zasilacza innego niż dostarczony grozi uszkodzeniem urządzenia, gdyż urządzenia innych producentów mogą mieć inaczej spolarowane bieguny na wtyku.
- Aby zasilić urządzenie z baterii, należy odłączyć wtyk zasilacza sieciowego od gniazda DC IN. Zasilanie urządzenia z baterii nie jest możliwe, gdy do gniazda DC IN podłączony jest wtyk zasilacza sieciowego.
- Urządzenia należy używać w temperaturze od 0°C do 40°C. Przy wyższej temperaturze wyświetlacz może stopniowo robić się czarny. Użycie urządzenia w niższej temperaturze może być przyczyną bardzo wolnego zmienia się wskaźnik na wyświetlaczu. (Po przywróceniu właściwej temperatury odczeka zjawiska te ustana, a urządzenie będzie pracować normalnie.)
- Należy chronić urządzenie przed skrajnymi temperaturami, bezpośrednim oświetleniem słonecznym, wilgocią, piaskiem, pyłem i wstrząsami mechanicznymi. Nigdy nie należy zostawiać urządzenia w samochodzie. Nie należy używać urządzenia w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu.
- Nie należy narażać urządzenia na mocne uderzenia ani działanie dużych sił. W wyświetlaczach niektórych modeli zastosowano szkło. Jeśli szkło się ukruszy lub pęknie, może spowodować obrażenia. W takim wypadku należy natychmiast przestać używać urządzenia i nie dotykać uszkodzonych części. Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się jakiś przedmiot lub płyn, przed dalszą eksploatacją należy odłączyć zasilacz sieciowy, wyjąć baterie i zlecić sprawdzenie urządzenia specjalście.
- Głośniki urządzenia zawierają silne magnesy. Aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń, nie należy zostawiać w pobliżu urządzenia kart bankowych z zapisem magnetycznym ani zegarków z napędem sprężynowym.
- Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej, suchej ściereczki. Nie należy używać rozpuszczalników, takich jak spirytus czy benzyna, gdyż mogą one uszkodzić wykończenie obudowy.
- Nie obsługiwaj urządzenia mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować zwarcie.

W przypadku pytań lub problemów związanych z tym urządzeniem prosimy o skontaktowanie się z najbliższym punktem sprzedaży produktów Sony.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli po sprawdzeniu wszystkich poniższych rozwiązań nadal będzie występował jakiś problem, prosimy o skontaktowanie się z najbliższym punktem sprzedaży produktów Sony.

Słaba widoczność zawartości wyświetlacza lub brak wskaźnika.
• Radio jest używane w bardzo wysokiej lub niskiej temperaturze albo w nadmiernie wilgotnym miejscu.

Bardzo słaby lub przerywany dźwięk; niezadawalająca jakość odbioru.
• Jeśli znajdujesz się w budynku, umieść urządzenie w pobliżu okna.
• Rozciągnij antenę i wyreguluj jej długość i ką, tak aby uzyskać najlepszą jakość odbioru. Szczegóły podano w części „Aby poprawić odbiór radia DAB/FM”.

Jeśli przycisk pamięci stacji został naciśnięty na dłuższy czas, nastąpiła zamiana zapisanej stacji na inną stację. Ponownie przypisz do przycisku żądaną stację.

W razie przeprowadzania czynności serwisowych
Wszystkie ustawienia skonfigurowane przez użytkownika, takie jak zapisane stacje radiowe, wyłaczniak czasowy i zegar, mogą zostać skasowane.

Prosimy o zapisanie własnych ustawień na wypadek, gdyby trzeba było je ponownie skonfigurować.

Komunikaty

Low Battery (miga, po czym wyłącza się zasilanie)
• Bateria się wyczerpała. Wymień baterie na nowy komplet.

No preset
• Do naciśniętego przycisku nie jest przypisana żadna stacja z wybranego zakresu (DAB lub FM).

Dane techniczne

Zakres częstotliwości
DAB (Pasma II): 174,928-239,200 MHz
FM: 87,5-108 MHz (co 0,05 MHz)

Częstotliwość pośrednia
DAB (Pasma III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

Tabela częstotliwości DAB (Pasma III) (MHz)			
Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,776	11A	216,784
6B	183,488	11B	218,496
6C	185,200	11C	220,208
6D	186,912	11D	221,920
7A	188,624	12A	223,632
7B	190,336	12B	225,344
7C	192,048	12C	227,056
7D	193,760	12D	228,768
8A	195,472	13A	230,480
8B	197,184	13B	232,192
8C	198,896	13C	233,904
8D	200,608	13D	235,616
9A	202,320	13E	237,328
9B	204,032	13F	239,040
9C	205,744		
9D	207,456		

Głośnik: Średnica około 80 mm, 4 Ω, monofoniczny
Moc wyjściowa dźwięku: 650 mW
Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)
Zewnętrzne źródło zasilania: Napięcie stałe 5 V, 0,5 A

Czas pracy baterii (JETA)
Okolo 25 godzin (DAB) / okolo 27 godzin (FM)
Okolo 25 godzin (DAB) / okolo 27 godzin (FM) (baterie alkaliczne Sony LRE6C)
Okolo 10 godzin (DAB) / okolo 11 godzin (FM) (akumulatory Ni-MH Sony NH-AA 1000 mAh)

Wymiary: okolo 180 x 95 x 36 mm (szer. x wys. x gł.)
Waga: okolo 430 g z bateriami

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

Wymagane zasilanie: Napięcie stałe 6 V, cztery baterie alkaliczne LR6 (AA)

RÁDIO DIGITAL DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция за експлоатация BG
 Návod k obsluze CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezeliési útmutató HU
 Naudojimo instrukcija LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instrucțiuni de utilizare RO
 Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation http://www.sony.net/

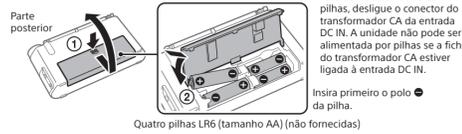
XDR-S41D

Introdução

1 Ligue o transformador CA ou insira quatro pilhas. Em seguida, estique a antena.



Para utilizar a unidade com pilhas



Para utilizar a unidade com pilhas, desligue o conector do transformador CA da entrada DC IN. A unidade não pode ser alimentada por pilhas se a ficha do transformador CA estiver ligada à entrada DC IN.

Insira primeiro o polo **+** da pilha.

Quatro pilhas LR6 (tamanho AA) (não fornecidas)

Sugestões

- Para minimizar o consumo de energia, a retroiluminação desliga-se se não for realizada nenhuma operação durante 30 segundos.
- Recomendamos a utilização de pilhas alcalinas. Não é recomendada a utilização de pilhas de manganésio, uma vez que este tipo de pilha dispõe de um tempo de utilização extremamente curto.

2 Ligue o rádio.



Ao ligar o rádio pela primeira vez

A sintonização automática DAB inicia-se automaticamente quando o rádio é ligado pela primeira vez. Após a conclusão da sintonização automática DAB, o rádio recebe a primeira estação na lista de estações DAB armazenada pela sintonização automática DAB. Se pretender cancelar o processo de sintonização automática DAB, prima **BACK**.

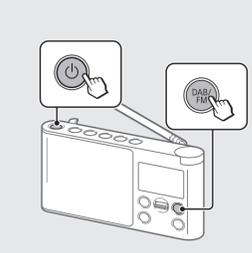
Sugestão

Para voltar a efetuar a sintonização automática DAB mais tarde, consulte "Para criar uma nova lista de estações DAB/FM" abaixo.

Para cancelar o processo de sintonização automática em curso, prima **BACK**.

Ouvir rádio

1 Ligue o rádio e, em seguida, selecione a função DAB ou FM.



Consulte "Opções do menu de configuração" para obter informações sobre a sintonização manual.

Ao selecionar a função FM pela primeira vez



A sintonização automática FM inicia-se automaticamente quando a função FM é selecionada pela primeira vez.

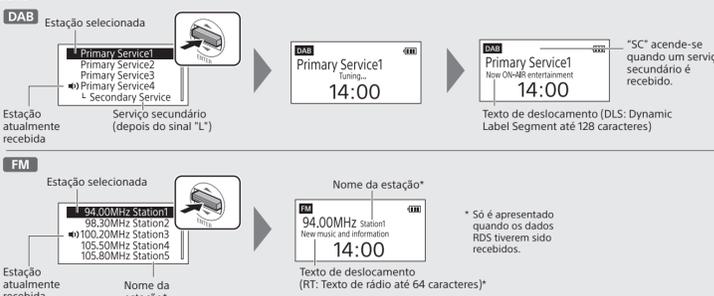
Sugestões

- Mesmo que selecione "Later" no ecrã "Get FM station name", os nomes das estações FM serão recebidos e armazenados na unidade enquanto ouve as transmissões.
- Os nomes das estações FM poderão não ser transmitidos, dependendo da estação.

2 Selecione a estação ou serviço pretendido.



Para selecionar, deslize o interruptor de regulação para cima ou para baixo.



Sobre o processo de sintonização automática FM

Pode cancelar o processo de sintonização automática FM depois de uma função FM ter sido selecionada pela primeira vez. No entanto, se pretender sintonizar estações por lista de estações, terá de efetuar a sintonização automática FM. Para obter informações sobre como efetuar a sintonização automática FM mais tarde, consulte "Para criar uma nova lista de estações DAB/FM".

Para cancelar o processo de sintonização automática em curso, prima **BACK**.

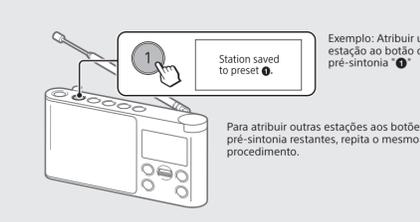
Atribuir estações aos botões de pré-sintonia

1 Sintonize a estação que pretende pré-sintonizar.

Siga os passos indicados acima em "Ouvir rádio".



2 Prima continuamente o botão de pré-sintonia pretendido (1-5) até que "Station saved to preset x." surja no visor.



Atribua as suas estações favoritas aos 5 botões de pré-sintonia. Pode atribuir até 5 estações às funções DAB e FM respetivamente.

Para alterar a atribuição do botão

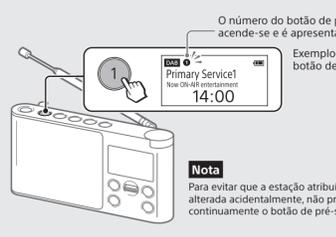
1 Sintonize uma nova estação.
 2 Prima continuamente o botão de pré-sintonia que pretende alterar até que "Station saved to preset x." seja apresentado no visor. A estação atribuída anteriormente ao botão selecionado será substituída pela nova.

Sugestão

A informação da atribuição do botão permanece na memória do rádio mesmo depois de se efetuarem sintonizações automáticas DAB e FM.

Ouvir uma estação atribuída

Prima o botão de pré-sintonia pretendido (1-5).



O número do botão de pré-sintonia acende-se e é apresentado o ecrã de receção.

Nota

Para evitar que a estação atribuída seja alterada acidentalmente, não prima continuamente o botão de pré-sintonia.

Para melhorar a receção de rádio DAB/FM



Para criar uma nova lista de estações DAB/FM

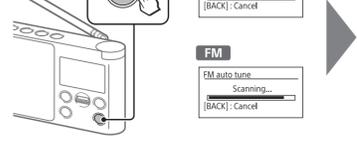
Se se mudou para outra região, execute novamente a sintonização automática DAB e FM. Selecione a função DAB ou FM e, em seguida, prima **AUTO TUNE**.



Para melhorar a receção de rádio DAB/FM

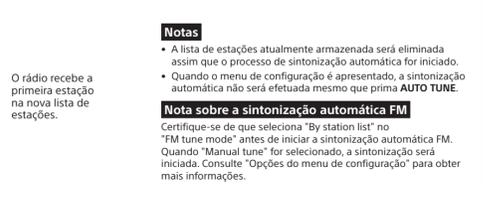
Nota

Ao ajustar a antena, certifique-se de que a segura pela parte inferior. Poderá danificar a antena se a mover com força excessiva ao segurá-la pela parte superior.



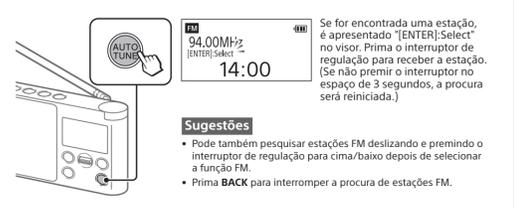
Para procurar estações de rádio FM (sintonização)

Pode procurar estações de rádio FM em passos de 0,05 MHz. Consulte "Opções do menu de configuração" para obter mais informações.

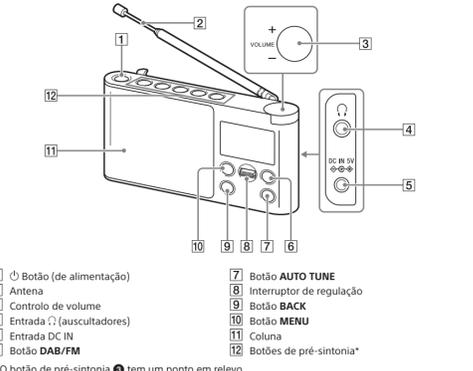


Para procurar estações de rádio FM (sintonização)

Pode procurar estações de rádio FM em passos de 0,05 MHz. Consulte "Opções do menu de configuração" para obter mais informações.



Guia de peças e controlos

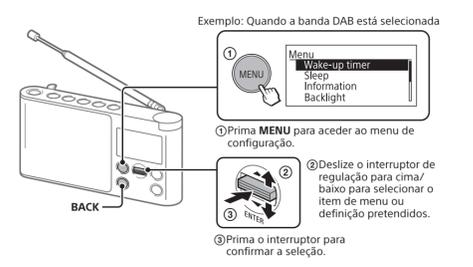


1 Botão (de alimentação)
 2 Antena
 3 Controlo de volume
 4 Entrada (auscultadores)
 5 Entrada DC IN
 6 Botão DAB/FM

7 Botão AUTO TUNE
 8 Interruptor de regulação
 9 Botão BACK
 10 Botão MENU
 11 Coluna
 12 Botões de pré-sintonia*

* O botão de pré-sintonia **6** tem um ponto em relevo.

Opções do menu de configuração



Para regressar ao nível superior do menu Prima **BACK**.

Para sair do menu de configuração Prima novamente **MENU**.

Wake-up timer

Certifique-se de que liga o transformador CA quando utilizar o temporizador de ativação. O temporizador de ativação não pode ser utilizado quando estiver a utilizar a unidade com pilhas.

Enable: Selecione esta opção quando utilizar o temporizador de ativação.

Disable: Selecione esta opção quando não estiver a utilizar o temporizador de ativação.

Wake-up timer setting: Selecione esta opção para definir o temporizador de ativação. Pode configurar o temporizador de ativação da seguinte forma.



1 Selecione "Timer setting" e defina a hora e os minutos.

Sleep

O rádio desliga-se automaticamente depois de decorrido um período de tempo definido. Selecione a definição pretendida do temporizador (minutos) entre as seguintes opções:

Off (desativado)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Quando o temporizador para desligar tiver sido definido, é apresentado "SLEEP" no visor.

Information DAB

Apresenta informações da estação que está a ouvir. Deslize o interruptor de regulação para cima/para baixo para percorrer as seguintes informações:

Channel: Canal e frequência (consulte a tabela de frequências DAB em "Especificações").

Multiplex name: Etiqueta do conjunto (até 16 caracteres)

Service name: Nome da estação

PTY: Etiqueta PTY (consulte "PTY (tipo de programa)" em "Especificações").

Bit rate: Taxa de bits

Signal level: Apresenta o nível de sinal da estação DAB que está a ouvir, desde 0 (sem sinal) até 100 (sinal máximo).

FM tune mode

Selecione o modo de sintonização para FM.

By station list: Pode selecionar a estação pretendida na lista de estações FM armazenadas por sintonização automática. Ao selecionar esta opção, o visor muda para a lista de estações FM. Selecione a estação pretendida na lista.

Manual tune: Pode sintonizar manualmente a frequência FM pretendida em passos de 0,05 MHz. Deslize o interruptor de regulação para cima/baixo para sintonizar a frequência pretendida. No modo "Manual tune", pode utilizar a função de sintonização (consulte "Para procurar estações de rádio FM (sintonização)" para obter mais informações).

Edit FM station list

Pode editar a lista de estações FM.

Get FM station name: Efetue esta operação quando pretender receber informações RDS, tais como nomes de estações. Selecione "OK" para iniciar a procura de dados RDS.

Se as informações de RDS atualmente armazenadas serão apagadas quando a procura for iniciada.

Ouvir através de auscultadores

Ligue auscultadores que tenham uma minificha mono* ou estéreo (não fornecidos).



Nota

Ao ligar auscultadores à unidade, utilize auscultadores com uma minificha estéreo (3 polos) ou mono (2 polos). Se utilizar auscultadores com outro tipo de ficha, poderá não ouvir som ou registar-se interferência de ruído.



* Ao ouvir som estéreo com auscultadores mono, apenas ouvirá som do canal esquerdo.

Poderá demorar bastante tempo até receber todos os dados RDS disponíveis.

Delete FM station: Pode eliminar quaisquer estações não desejadas na lista de estações FM.

1 Deslize o interruptor de regulação para cima/baixo para selecionar a estação que pretende eliminar e, em seguida, carregue no interruptor.

2 Deslize o interruptor de regulação para cima/baixo para "OK" e, em seguida, prima o interruptor.

Add FM station: Quando estiver a ouvir uma estação sintonizada manualmente, pode adicionar a estação à lista de estações FM. Selecione "OK" para adicionar a estação à lista. Certifique-se de que altera "FM tune mode" para "Manual tune" antes de utilizar esta opção.

Backlight

Auto: A retroiluminação será desligada automaticamente se não for realizada nenhuma operação durante 30 segundos.

Always ON: A retroiluminação fica sempre ligada.

Time

Set time: "Auto (DAB)" é a opção predefinida. Isto permite que o relógio se sincronize com os dados DAB que recebe. Selecione "Time setting" para acertar o relógio manualmente com o interruptor de regulação.

12H/24H: Selecione o modo de visualização do relógio, relógio de 12 horas ou relógio de 24 horas.

Beep

Selecione "On" para ativar o aviso sonoro quando utilizar o rádio.

DAB manual tune

Se a receção DAB por sintonização automática DAB for fraca, experimente sintonizar manualmente.

Deslize o interruptor de regulação para cima/baixo para selecionar o canal DAB pretendido e, em seguida, prima o interruptor.

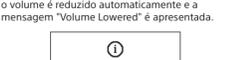
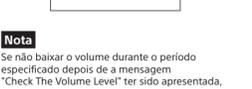
O rádio começa a procurar as estações disponíveis no canal selecionado.

Inicialize

Selecione "OK" para repor o rádio para as definições de fábrica. Todas as definições, listas de estações DAB e FM, bem como as informações de atribuição nos botões de pré-sintonia serão eliminadas.

Nota

Se não baixar o volume durante o período especificado depois de a mensagem "Check The Volume Level" ter sido apresentada, o volume é reduzido automaticamente e a mensagem "Volume Lowered" é apresentada.



Acerca das funções RDS

O que é RDS?

Introduzido pela União Europeia de Radiodifusão (UER) em 1987, o RDS (Radio Data System) permite que informações como os nomes das estações sejam recebidas através do sinal de subportadora de 57 kHz das transmissões FM. No entanto, a disponibilidade dos dados RDS varia dependendo da área. Assim, poderá nem sempre ser possível receber informações RDS.

Utilizar as funções RDS

O rádio suporta as funções RDS seguintes.

Função RDS	Descrição
Apresentação do nome da estação	Apresenta o nome da estação que está a ouvir.
RT (radio text)	Apresenta as informações textuais em forma livre.

CUIDADO

Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto.

As informações mais recentes sobre importadores para a UE

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation.

Importador para a UE: Sony Europe B.V.

Precauções

- Utilize a unidade apenas com as fontes de alimentação especificadas nas "Especificações". No funcionamento com pilhas, utilize quatro pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA). Com alimentação CA, utilize apenas o transformador CA fornecido. Não utilize qualquer outro tipo de transformador CA.
- A não utilização do transformador CA fornecido poderá provocar danos na unidade, uma vez que a polandade das fichas de outros fabricantes poderá ser diferente.

- Para utilizar a unidade com pilhas, desligue o conector do transformador CA da entrada DC IN. A unidade não pode ser alimentada por pilhas se a ficha do transformador CA estiver ligada à entrada DC IN.

- Utilize a unidade num intervalo de temperaturas entre 0 °C e 40 °C. Se a unidade for utilizada a temperaturas superiores a esta, o visor poderá ficar gradualmente preto. Se for utilizada a temperaturas inferiores a este intervalo, o visor poderá mudar muito lentamente. (Estas irregularidades desaparecerão, sem deixar danos na unidade, quando voltar a usar a unidade dentro do intervalo de temperaturas recomendado.)

- Evite a exposição a temperaturas extremas, luz solar direta, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Não deixe a unidade num veículo estacionado ao sol.

- Não exponha a unidade a impactos fortes ou força excessiva. E utilizado material em vidro no visor de alguns modelos. Se o vidro partir ou rachar pode provocar ferimentos. Nesse caso, pare imediatamente de utilizar a unidade e certifique-se de que não toca nas peças danificadas.

- Se deixar cair qualquer objeto sólido ou líquido dentro da unidade, desligue o transformador CA, remova as pilhas e mande verificar a unidade por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-la.

- Dado ser utilizado um íman forte nos altifalantes, mantenha cartões de crédito pessoais com codificação magnética ou relógios de mão afastados da unidade de modo a evitar possíveis danos no magnetismo.

- Para limpar a superfície exterior, utilize um pano seco e macio. Não utilize quaisquer solventes, incluindo álcool ou benzina, pois pode danificar o acabamento.

- Não utilize a unidade com as mãos molhadas pois poderá provocar um curto-circuito.

Notas

- A lista de estações atualmente armazenada será eliminada assim que o processo de sintonização automática for iniciado.
- Quando o menu de configuração é apresentado, a sintonização automática não será efetuada mesmo que prima **AUTO TUNE**.

Nota sobre a sintonização automática FM

Certifique-se de que seleciona "By station list" no "FM tune mode" antes de iniciar a sintonização automática FM. Quando "Manual tune" for selecionado, a sintonização será iniciada. Consulte "Opções do menu de configuração" para obter mais informações.

Notas

- As funções RDS não serão ativadas se a estação FM recebida não estiver a transmitir dados RDS. Também poderão não funcionar corretamente em áreas em que as transmissões RDS estejam na fase experimental.
- Se o sinal de rádio recebido for fraco, poderá demorar algum tempo a receber os dados RDS.

Notas

- Não misture pilhas antigas com novas ou pilhas de diferentes tipos.
- Se não for utilizar a unidade durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos causados pelo derreter das pilhas e corrosão.
- Se o rádio não ligar após a troca das pilhas, verifique se estão inseridas na posição correta (+ e -).
- As pilhas têm um prazo de validade recomendado para utilização adequada. Ao utilizar pilhas fora do prazo, a duração das pilhas será extremamente curta. Verifique o prazo de validade das pilhas e se já estiver ultrapassado, substitua-as por umas novas.
- Certifique-se de que não salpica água na unidade. Esta unidade não é à prova de água.
- Em determinadas circunstâncias, especialmente quando o ar é muito seco, não é invulgar sentir uma descarga de electricidade estática, ou choque, quando o seu corpo entra em contacto com outro objeto, neste caso com os auscultadores que estão a tocar no(s) seu(s) ouvido(s). A energia proveniente desta descarga natural é extremamente pequena e não é emitida pelo produto, mas sim por uma ocorrência ambiental natural.

- Ouvir em volumes elevados durante períodos de tempo prolongados pode causar danos na sua audição. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.

- Sons altos repentinos podem causar danos ao seu ouvido. Aumente o volume gradualmente. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.

- Não utilize auscultadores enquanto caminha, conduz um automóvel ou motociclo, anda de bicicleta, etc., pois pode resultar em acidentes de trânsito.

- Certifique-se de que não salpica água na unidade. Esta unidade não é à prova de água.
- Em determinadas circunstâncias, especialmente quando o ar é muito seco, não é invulgar sentir uma descarga de electricidade estática, ou choque, quando o seu corpo entra em contacto com outro objeto, neste caso com os auscultadores que estão a tocar no(s) seu(s) ouvido(s). A energia proveniente desta descarga natural é extremamente pequena e não é emitida pelo produto, mas sim por uma ocorrência ambiental natural.

- Ouvir em volumes elevados durante períodos de tempo prolongados pode causar danos na sua audição. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.

- Sons altos repentinos podem causar danos ao seu ouvido. Aumente o volume gradualmente. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.

- Não utilize auscultadores enquanto caminha, conduz um automóvel ou motociclo, anda de bicicleta, etc., pois pode resultar em acidentes de trânsito.

- Certifique-se de que não salpica água na unidade. Esta unidade não é à prova de água.
- Em determinadas circunstâncias, especialmente quando o ar é muito seco, não é invulgar sentir uma descarga de electricidade estática, ou choque, quando o seu corpo entra em contacto com outro objeto, neste caso com os auscultadores que estão a tocar no(s) seu(s) ouvido(s). A energia proveniente desta descarga natural é extremamente pequena e não é emitida pelo produto, mas sim por uma ocorrência ambiental natural.

- Ouvir em volumes elevados durante períodos de tempo prolongados pode causar danos na sua audição. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.

- Sons altos repentinos podem causar danos ao seu ouvido. Aumente o volume gradualmente. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.

- Não utilize auscultadores enquanto caminha, conduz um automóvel ou motociclo, anda de bicicleta, etc., pois pode resultar em acidentes de trânsito.

- Certifique-se de que não salpica água na unidade. Esta unidade não é à prova de água.
- Em determinadas circunstâncias, especialmente quando o ar é muito seco, não é invulgar sentir uma descarga de electricidade estática, ou choque, quando o seu corpo entra em contacto com outro objeto, neste caso com os auscultadores que estão a tocar no(s) seu(s) ouvido(s). A energia proveniente desta descarga natural é extremamente pequena e não é emitida pelo produto, mas sim por uma ocorrência ambiental natural.

- Ouvir em volumes elevados durante períodos de tempo prolongados pode causar danos na sua audição. Tenha especial atenção quando utilizar os auscultadores.

Resolução de problemas

Se algum problema persistir após as seguintes verificações, consulte o agente Sony da sua zona.

O visor está escurecido ou não é apresentada nenhuma indicação.

- O rádio está a ser utilizado a temperaturas demasiado altas ou baixas ou num local com humidade excessiva.

Som muito fraco ou intermitente, ou receção insatisfatória.

- Se estiver num edifício, ouça rádio junto à janela.
- Estique a antena e ajuste o comprimento e o ângulo para obter uma melhor receção. Consulte "Para melhorar a receção de rádio DAB/FM" para obter mais informações.
- Se estiver um telemóvel junto do rádio, este poderá emitir um ruído intenso. Afaste o telefone do rádio.

As pilhas gastam-se muito rapidamente.

- Verifique a autonomia das pilhas descrita em "Especificações" e certifique-se de que desliga o rádio quando não o estiver a utilizar.

Enquanto o botão de pré-sintonização estiver premido não é possível receber a estação pretendida.

- Pode ter mantido premido o botão de pré-sintonização ao qual a estação estava atribuída fazendo com que a estação fosse substituída por uma nova. Atribua novamente a estação pretendida.

Os botões de pré-sintonia não podem ser utilizados quando o menu de configuração é apresentado.

A tampa do compartimento das pilhas saíu.

- A tampa do compartimento das pilhas foi concebida para sair quando for aberta com demasiada força. Insira a dobradiça direita da tampa no orifício direito do compartimento (D) e, em seguida, a dobradiça esquerda no orifício esquerdo (E).

Caso sejam efetuados serviços de manutenção

Todas as definições configuradas pelo utilizador, como as estações de rádio pré-sintonizadas, as definições do temporizador e o relógio poderão ser inicializadas.

Tome nota das suas definições caso seja necessário configurá-las novamente.

Service not available

A estação ou serviço selecionado não está atualmente a transmitir.

Low Battery (pisa e o rádio desliga-se)

As pilhas estão gastas. Substitua todas as pilhas por novas.

No preset

Não foi pré-sintonizada nenhuma estação na banda selecionada (DAB ou FM) para o botão predefinido.

Mensagens

Low Battery (pisa e o rádio desliga-se)

RADIO DIGITAL DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция по эксплуатации BG
 Návod k obsluze CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instruções de funcionamento PT
 Instrucțiuni de utilizare RO
 Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



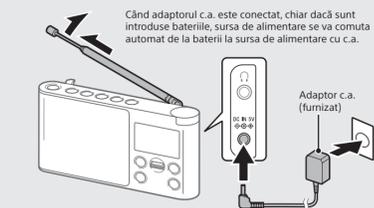
©2017 Sony Corporation

http://www.sony.net/

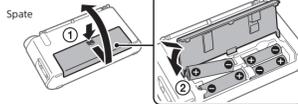


Introducere

1 Conectați adaptorul c.a. sau introduceți patru baterii. Apoi, extindeți antena.



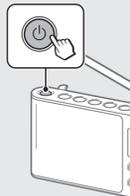
Pentru a utiliza unitatea pe baterii



Pentru a utiliza unitatea pe puterea bateriilor, deconectați conectorul adaptorului de alimentare cu c.a. de la mufa DC IN. Unitatea nu poate fi alimentată de la baterii în cazul în care conectorul adaptorului pentru c.a. este conectat la mufa DC IN. Introduceți mai întâi capătul al bateriei.

- Iluminarea din spate se va opri dacă nu este efectuată nicio operație timp de 30 de secunde pentru a minimiza consumul de energie.
- Sunt recomandate bateriile alcaline. Utilizarea de baterii cu mangan nu este recomandată, deoarece acest tip de baterie are un timp de utilizare extrem de scurt.

2 Porniți radioul.



Când porniți radioul pentru prima dată

Acordul automat DAB va porni automat atunci când radioul este pornit pentru prima dată. După finalizarea acordului automat DAB, radioul recepționează primul post din lista de posturi DAB memorate de acordul automat DAB. Dacă doriți să anulați procesul de acord automat DAB, apăsați **BACK**.



Sfat

Pentru a relua procesul de acord automat DAB mai târziu, consultați „Pentru a face o listă nouă de posturi DAB/FM” de mai jos.

Ascultarea la radio

1 Porniți radioul și apoi selectați funcția DAB sau FM.

La selectarea funcției FM pentru prima dată
 Acordul automat FM va porni automat atunci când funcția FM este selectată pentru prima dată.

Sfaturi

- Chiar dacă selectați „Later” pe ecranul „Get FM station name” numele posturilor FM vor fi recepționate și memorate în unitate în timp ce ascultați transmisiile.
- În funcție de posturi, este posibil ca numele acestora să nu fie transmise.

2 Selectați postul sau serviciul dorit.



DAB Postul selectat
 Primary Service1
 Primary Service2
 Primary Service3
 Primary Service4
 Secondary Service

Postul recepționat în prezent Serviciu secundar (după marca „L”)

FM Postul selectat
 94.00MHz Station1
 98.30MHz Station2
 100.20MHz Station3
 105.50MHz Station4
 105.60MHz Station5

Postul recepționat în prezent Numele postului*

Numele postului*
 94.00MHz Station
 New music and information
 14:00

Text ce defilează (DLS: Dynamic Label Segment de până la 128 caractere)

* Afișat doar atunci când au fost recepționate datele RDS.

Text ce defilează (RT: Radio Text de până la 64 caractere)*

Despre procesul de acord automat FM

Puteți activa procesul de acord automat FM care începe după ce funcția FM este selectată pentru prima dată. Cu toate acestea, dacă doriți să realizați acordul pentru posturile din lista de posturi, va trebui să efectuați acordul automat FM. Pentru detalii cu privire la modul de efectuare ulterioară a acordului automat FM, consultați „Pentru a face o listă nouă de posturi DAB/FM”.

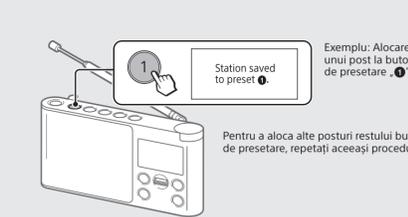


Alocarea posturilor la butoanele de presetare

1 Acordați postul pe care doriți să îl presetati.



2 Apăsați și țineți apăsat butonul de presetare dorit (1 - 5) până când apare „Station saved to preset x.” pe afișaj.



Alocați posturile favorite pe cele 5 butoane de presetare. Puteți aloca până la 5 posturi pentru fiecare funcții DAB și FM.

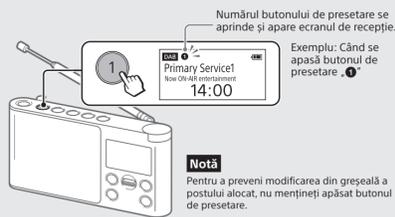
Pentru a modifica alocarea butoanelor

- 1 Acordați un post nou.
- 2 Apăsați și mențineți apăsat butonul de presetare pe care doriți să-l schimbați până când pe afișaj apare „Station saved to preset x.”. Postul alocat anterior pe butonul selectat va fi înlocuit cu postul nou.

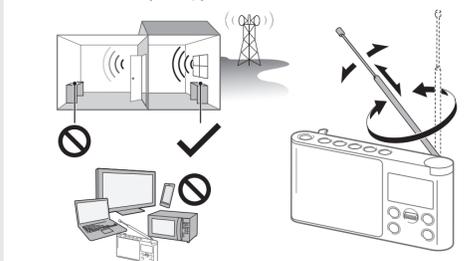
Sfat
 Informațiile de alocare a butoanelor buton rămân în memoria radioului chiar și după ce sunt efectuate acordurile automate DAB și FM.

Ascultarea unui post alocat

Apăsați butonul de presetare dorit (1 - 5).



Pentru a îmbunătăți recepția radio DAB/FM



Notă

Atunci când reglați antena, asigurați-vă că o țineți de partea inferioară. Antena se poate deteriora dacă o deplasați cu forță excesivă în timp ce o țineți de partea superioară.

Pentru a face o listă nouă de posturi DAB/FM

Dacă v-ați mutat într-o altă regiune, efectuați din nou acordul automat pentru DAB și FM. Selectați funcția DAB sau FM, apoi apăsați **AUTO TUNE**.



DAB

DAB auto tune
 Scanning...
 [BACK]: Cancel

FM

FM auto tune
 Scanning...
 [BACK]: Cancel

Notă

- Lista posturilor memorate în prezent va fi ștersă după ce începe procesul de acord automat.
- Când se afișează meniul de configurare, acordul automat nu va fi efectuat, nici dacă este apăsat **AUTO TUNE**.

Notă cu privire la acordul automat FM
 Asigurați-vă că ați selectat „By station list” în „FM tune mode” înainte de a porni acordul automat FM. În schimb, când este selectat „Manual tune”, va porni scanearea pentru acord. Pentru detalii, consultați „Opțiuni din meniul de configurare”.

Pentru a căuta posturi FM (Scanarea pentru acord)

Puteți căuta posturi FM ce pot fi recepționate în pași de 0,05 MHz. Apăsați discul selector în sus sau în jos pentru a selecta „Manual tune” din „FM tune mode” (Consultați „Opțiuni din meniul de configurare.”) înainte de a utiliza această funcție.



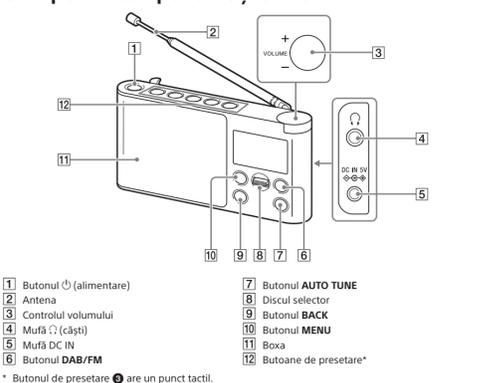
94.00MHz
 [ENTER] Select
 14:00

Sfaturi

- Mai puteți căuta posturi FM și prin glisarea și menținerea apăsată a discului selector în sus sau în jos, după selectarea funcției FM.
- Apăsați **BACK** pentru a opri căutarea posturilor FM.

Dacă s-a recepționat un post, pe afișaj apare „[ENTER]: Select”. Apăsați discul selector pentru a recepționa postul. (Dacă nu apăsați discul selector în 3 secunde, căutarea va fi reluată).

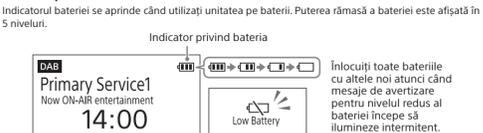
Ghid pentru componente și comenzi



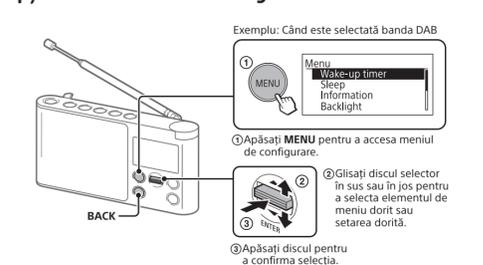
- 1 Butonul (1) alimentare
- 2 Antena
- 3 Controlul volumului
- 4 Mufa (2) (câști)
- 5 Mufa DC IN
- 6 Butonul DAB/FM
- 7 Butonul AUTO TUNE
- 8 Discul selector
- 9 Butonul BACK
- 10 Butonul MENU
- 11 Boxa
- 12 Butoane de presetare*

* Butonul de presetare (6) are un punct tactil.

Indicator privind bateria



Opțiuni din meniul de configurare



Pentru a reveni la nivelul superior din meniu Apăsați **BACK**.

Pentru a părăsi meniul de configurare Apăsați din nou **MENU**.

Wake-up timer

Asigurați-vă că ați conectat adaptorul pentru c.a. atunci când utilizați temporizatorul pentru trezire. Temporizatorul pentru trezire nu mai poate fi utilizat atunci când unitatea merge pe baterii.

Enable: Selectați această opțiune atunci când utilizați temporizatorul pentru trezire.

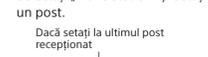
Disable: Selectați această opțiune atunci când nu utilizați temporizatorul pentru trezire.

Wake-up timer setting: Selectați această opțiune atunci când setați temporizatorul pentru trezire. Puteți seta temporizatorul pentru trezire după cum urmează.

1 Selectați „Timer setting” și setați ora și minutele.



2 Selectați „Wake station” și setați un post.



Dacă setați la ultimul post recepționat

Wake station
 Last station
 DAB preset station
 FM preset station

Dacă selectați un post din lista de posturi presetate

După ce ați selectat setarea, apăsați **BACK** până când afișajul revine la meniul „Wake-up timer setting”.

3 Selectați „Volume setting” și reglați volumul cu ajutorul discului selector.

După ce ați ajustat volumul, apăsați **BACK** până când afișajul revine la meniul „Wake-up timer”.

4 Selectați „Enable” și apoi apăsați discul selector.

Când temporizatorul pentru trezire este setat, pe afișaj se afișează „ON”.

Sleep

Radioul se oprește automat după trecerea unei perioade de timp setate. Selectați setarea dorită pentru temporizator (în minute) în următoarele:

Off (dezactivat)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Când este setat temporizatorul de oprire, pe afișaj se afișează „SLEEP”.

Information DAB

Afișează informații pentru postul pe care îl ascultați. Glisați discul selector în sus sau în jos pentru a parcurge următoarele informații:

Channel: Canal și frecvență (Consultați tabelul cu frecvențe DAB în „Specificații”).

Multiplex name: Etichetă pentru ansamblu (lungime de până la 16 caractere)

Service name: Numele postului
PTY: Etichetă PTY (Consultați „PTY (tip de program)” în „Specificații”).

Bit rate: Rată de biți
Signal level: Afișează nivelul semnalului pentru postul DAB pe care îl ascultați, variind de la 0 (fără semnal) la 100 (semnal maxim).

Notă

Dacă nu există nicio etichetă pentru ansamblu sau niciun nume al postului, spațiul pentru etichetă sau nume va fi necompletat. Dacă nu există nicio etichetă PTY, pe afișaj va apărea „No PTY”.

FM tune mode FM

Selectați modul de acord pentru FM.
By station list: Puteți selecta postul dorit din lista de posturi FM memorate prin acordul automat. La selectarea acestei opțiuni, afișajul se va schimba și va arăta lista de posturi FM. Selectați postul dorit din listă.

Manual tune: Puteți accesa manual frecvența FM dorită în pași de 0,05 MHz. Glisați discul selector în sus sau în jos pentru a accesa și frecvența dorită. În modul „Manual tune”, puteți utiliza funcția de scaneare pentru acord (consultați „Pentru a căuta posturi FM (Scanarea pentru acord)” pentru detalii).

Edit FM station list FM
 Puteți edita lista posturilor FM.

Get FM station name: Efectuați această operație atunci când doriți să recepționați informații RDS, cum ar fi numele postului. Selectați „OK” pentru a începe scanearea datelor RDS.

Notă

- Setați „FM tune mode” la „By station list” înainte de a efectua această operație.
- Informațiile RDS memorate în prezent vor fi șterse de îndată ce începe scanearea.

Ascultarea la căști

Conectați căștile cu miniconector stereo sau monoconector (nefurizate).



Notă

În cazul în care conectați căștile la unitate, utilizați căști prevăzute cu un miniconector stereo (3-poli) sau monoconector (2-poli). Dacă utilizați căști cu un alt tip de conector, pot exista interferențe de zgomot sau nu se poate auzi niciun sunet.



Tipuri de conectori compatibili
 1 inel - Miniconector* monoconector
 2 inele - Miniconector stereo
 3 sau mai multe inele - Conectori

* În cazul în care ascultați sunet stereu prin căști monoconector, veți auzi sunet doar pe canalul stâng.

• Este posibil să dureze un timp îndelungat până la recepționarea tuturor datelor RDS disponibile.

Delete FM station: Puteți șterge orice posturi nedorite din lista de posturi FM.

- 1 Glisați discul selector în sus sau în jos pentru a selecta postul pe care doriți să-l ștergeți, apoi apăsați discul.
- 2 Glisați discul selector în sus sau în jos până la „OK”, iar apoi apăsați discul selector.

Add FM station: Când ascultați un post acordat manual, puteți adăuga postul în lista de posturi FM. Selectați „OK” pentru a adăuga postul în listă. Asigurați-vă că ați setat „FM tune mode” la „Manual tune” înainte de a utiliza această opțiune.

Backlight
Auto: Iluminarea din spate se va opri automat dacă nu este efectuată nicio operație timp de 30 de secunde.

Always ON: Iluminarea din spate va fi aprinsă tot timpul.

Time

Set time: „Auto [DAB]” este setat implicit. Acest lucru permite sincronizarea ceasului cu datele DAB recepționate. Selectați „Time setting” pentru a seta ceasul manual cu ajutorul discului selector.

12H/24H: Selectați modul de afișaj pentru ceas, cu 12 ore sau cu 24 de ore.

Beep

Selectați „On” pentru a activa bipurile emise atunci când operați radioul.

DAB manual tune DAB
 Dacă recepția DAB prin acordul automat DAB este slabă, încercați scanearea manuală.

Glisați discul selector în sus sau în jos pentru a selecta canalul DAB dorit, apoi apăsați discul.

Radioul începe să scaneze posturile care pot fi recepționate în canalul selectat.

Sfat
 Noul post recepționat prin acordarea manuală este memorat în lista de posturi DAB.

Initialize

Selectați „OK” pentru a inițializa radioul la setările implicite din fabrică. Toate setările, listele de posturi DAB și FM și informațiile alocate de pe butonii de presetare vor fi șterse.

Volume Lowered
 Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Notă

Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Notă

Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Notă

Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Notă

Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Notă

Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Notă

Volumul este redus automat și apare mesajul „Volume Lowered” dacă nu reduceți volumul pentru perioada de timp specificată după ce apare mesajul „Check The Volume Level”.

Despre caracteristicile RDS

Ce este RDS?

Introduș de Uniunea Europeană de Radio (EBU) în 1987, sistemul Radio Data System (RDS) permite recepționarea de informații, cum ar fi numele posturilor, prin intermediul semnalului recepționat pe subportatoarea de 57 kHz a emisiilor FM. Cu toate acestea, disponibilitatea datelor RDS variază în funcție de zonă. Prin urmare, recepționarea informațiilor RDS nu poate fi întotdeauna posibilă.

Utilizarea funcțiilor RDS
 Acest radio acceptă următoarele funcții RDS.

Funcție RDS	Descriere
Afișarea numelui postului	Afișează numele postului pe care îl ascultați.

RT (radio text) Afișează informații textuale în formă liberă.

Note

- Funcțiile RDS nu vor fi activate în cazul în care postul FM recepționat nu transmite date RDS. De asemenea, este posibil ca acestea să nu funcționeze corect în zonele în care transmisiile RDS se află în fază experimentală.
- În cazul în care semnalul radio recepționat este slab, recepționarea datelor RDS poate dura ceva timp.

ATENȚIE

Există riscul de explozie în cazul în care bateria este înlocuită cu un tip de baterie incorect.

Cele mai recente informații cu privire la importatorul UE
 Acest produs a fost fabricat de sau în numele Sony Corporation.
 Importatorul UE: Sony Europe B.V.

Măsurile de precauție

- Utilizați unitatea numai alimentată din sursele de alimentare specificate în „Specificații”. Pentru funcționarea pe baterii, se recomandă să utilizați patru baterii alcaline LR6 (de dimensiune AA). Pentru alimentarea din sursele de alimentare c.a., utilizați doar adaptorul c.a. furnizat. Nu utilizați niciun alt tip de adaptor c.a.
- În caz contrar, unitatea poate funcționa necorespunzător deoarece polaritatea conectorilor de la alți producători poate fi diferită.
- Nu combinați o baterie veche cu una nouă și nu combinați tipuri diferite de baterii.
- Dacă nu utilizați unitatea o perioadă de timp îndelungată, scoateți bateriile pentru a evita deteriorarea provocată de scurgerea electroliților din baterii și de corodare.
- Verificați dacă bateriile sunt introduse cu orientarea corectă (⊕ și ⊖) în cazul în care radioul nu pornește după ce ați înlocuit bateriile.
- Bateriile au o dată de valabilitate recomandată pentru utilizare adecvată. Atunci când utilizați baterii expirate, durata de utilizare a bateriei este extrem de scurtă. Verificați data de valabilitate a bateriilor și înlocuiți-le cu unele noi, dacă sunt expirate.
- Asigurați-vă că nu troștiți unitatea cu apă. În anumite circumstanțe, în special dacă aerul este foarte uscat, nu este neobișnuit să apară descărcări de electricitate statică sau electrocuceri atunci când corpul dumneavoastră intră în contact cu un alt obiect, în cazul de față cu elementele intrauriculare care ating urechea/urechile. Energia generată de această descărcare naturală este extrem de mică și nu este emisă de produs ci de mediul natural.
- Ascultarea la niveluri ridicate ale volumului pe perioade îndelungate vă poate afecta auzul. Fiți deosebit de atenți atunci când ascultați la căști.
- Emisia bruscă a sunetului la volum ridicat vă poate afecta auzul. Creșteți volumul treptat. Fiți deosebit de atenți atunci când ascultați la căști.
- Nu utilizați căștile în timp ce mergeți pe jos, conduceți o mașină sau o motocicletă, bicicletă etc. Ar putea rezulta un accident de circulație.
- Nu utilizați căștile în situații în care imposibilitatea de a auzi sunetul ambiental este periculoasă, cum ar fi în cazul trecerii peste calea ferată, pe persoanele din gări și pe stăntierele de construcții.
- Presiunea tonică excesivă din căști poate provoca pierderea auzului.

Dacă aveți întrebări sau probleme cu privire la unitate, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Depanare

Dacă oricare dintre probleme persistă și după ce s-a efectuat verificarea, consultați cel mai apropiat distribuitor Sony.

Afișajul este întunecat sau nu se afișează nicio indicație.

• Radioul se utilizează într-un mediu cu temperaturi extrem de ridicate sau de joase sau într-un loc cu umiditate excesivă.

Sunet foarte slab sau întrerupt sau recepție nesatisfăcătoare.

• Dacă vă aflați într-o clădire, amplasați unitatea în apropierea unei ferestre.

• Extindeți antena și reglați lungimea și unghiul pentru o recepție optimă. Pentru detalii, consultați „Pentru a îmbunătăți recepția radio DAB/FM”.

• Dacă în apropierea radioului este amplasat un telefon mobil, este posibil să se audă un zgomot puternic dinspre radio. Țineți telefonul la distanță de radio.

Bateria se descarcă foarte repede.

• Verificați durata de utilizare a bateriei descrisă în „Specificații” și asigurați-vă că ați pornit radioul atunci când nu fiți în funcție.

Un post dorit nu poate fi recepționat atunci când apăsați butonul de presetare.

• Este posibil să fiți apăsat butonul de presetare pe care era alocat postului respectiv, ceea ce a provocat înlocuirea postului cu un alt. Alocați din nou postul dorit.

Bateria se descarcă foarte repede.

DIGITÁLNE RÁDIO DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция по эксплуатации BG
 Návod k obsluze CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezeliési útmutató HU

Наводимо інструкція LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instrucões de funcionamento PT
 Instrucțiuni de utilizare RO
Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation

http://www.sony.eu/

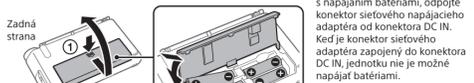
XDR-S41D

Začínáme

1 Pripojte sieťový adaptér alebo vložte štyri batérie. Potom vytiahnite anténu.

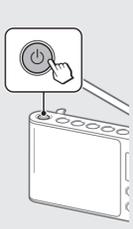


Používanie jednotky s napájaním batériami



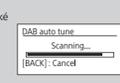
Ak chcete jednotku používať s napájaním batériami, odpojte konektor sieťového napájacieho adaptéra od konektora DC IN. Keď je konektor sieťového adaptéra zapojený do konektora DC IN, jednotku nie je možné napájať batériami.
 Batérie vkladajte stranou s označením **+**.
Tipy
 • Ak sa približne 30 sekúnd nevykonná žiadna činnosť, vypne sa podsvietenie, aby sa minimalizovala spotreba energie.
 • Odporúčajú sa používať alkalické batérie. Používanie mangánových batérií sa neodporúča, keďže batérie tohto typu majú veľmi krátku dobu použitia.

2 Zapnite rádio.



Pri prvom zapnutí rádia

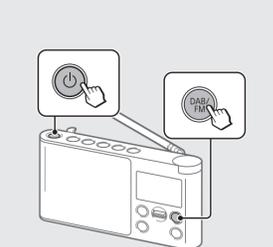
Po prvom zapnutí rádia sa automaticky spustí automatické ladenie v pásme DAB. Po dokončení automatického ladenia v pásme DAB nájdete prvú stanicu v zozname staníc DAB uložených pri automatickom ladení v pásme DAB. Ak chcete proces automatického ladenia v pásme DAB zrušiť, stlačte tlačidlo **BACK**.



Tip
 Ak chcete automatické ladenie v pásme DAB vykonať neskôr, pozrite si časť „Vytvorenie nového zoznamu staníc DAB/FM“ nižšie.

Počúvanie rádia

1 Zapnite rádio a vyberte funkciu DAB alebo FM.



Pri prvom výbere funkcie FM

Keď prvýkrát vyberiete funkciu FM, automaticky sa spustí automatické ladenie FM.

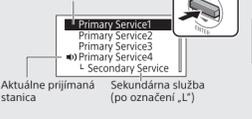


Tipy
 • Aj keď na obrazovke „Get FM station name“ vyberiete položku „Later“, pri počúvaní vysielania sa do jednotky prijímajú a ukladajú názvy staníc FM.
 • Názvy staníc FM sa nemusia vysielajú, závisí to od jednotlivých staníc.

2 Vyberte požadovanú stanicu alebo službu.



DAB



Vybratá stanica
 Aktuálne prijímaná stanica
 Sekundárna služba (po označení „L“)
 Aktuálne prijímaná stanica
 Názov stanice*



Vybratá stanica
 Aktuálne prijímaná stanica
 Názov stanice*
 Posúvaný text (DLS: Dynamic Label Segment v dĺžke do 128 znakov)



Po prijatí sekundárnej služby sa rozsvieti nápis „SC“.
 Posúvaný text (DLS: Dynamic Label Segment v dĺžke do 128 znakov)

Informácie o procese automatického ladenia v pásme FM

Proces automatického ladenia v pásme FM, ktorý sa spustí po prvom výbere funkcie FM, môžete zrušiť. Ak však chcete stanicu naladiť podľa zoznamu staníc, budete musieť vykonať automatické ladenie v pásme FM. Podrobnosti o neskoršom vykonaní automatického ladenia v pásme FM nájdete v časti „Vytvorenie nového zoznamu staníc DAB/FM“.



Priradovanie staníc k tlačidlám predvolieb

1 Naladte stanicu, ktorú chcete predvoliť.

Postupujte podľa krokov v časti „Počúvanie rádia“ vyššie.



2 Stlačte a podržte požadované tlačidlo predvolby (1 – 5), kým sa na displeji nezobrazí hlásenie „Station saved to preset x“.



Obľúbené stanice môžete priradiť k 5 tlačidlám predvolieb. Priradiť možno až po 5 staníc pre funkcie DAB aj FM.

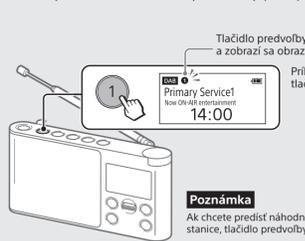
Zmena priradenia tlačidla

1 Naladte novú stanicu.
2 Stlačte a podržte tlačidlo predvolby, ktoré chcete zmeniť, až kým sa na displeji nezobrazí hlásenie „Station saved to preset x“.
 Stanicu priradenú k vybranému tlačidlu nahradí nová.

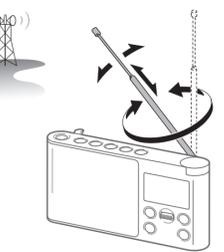
Tip
 Informácie o priradení k tlačidlom zostanú v pamäti rádia aj po vykonaní automatického ladenia v pásme DAB a FM.

Počúvanie priradenej stanice

Stlačte požadované tlačidlo predvolby (1 – 5).



Zlepšenie príjmu staníc DAB/FM

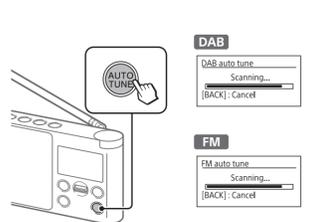


Poznámka

Keď nastavujete anténu, držte ju za spodnú časť. Keď budete anténu držať za hornú časť a príliš silno ťať pohybovať, môže sa poškodiť.

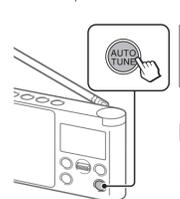
Vytvorenie nového zoznamu staníc DAB/FM

Ak ste sa presunuli do inej regiónu, znova vykonajte automatické ladenie v pásme DAB a FM. Vyberte funkciu DAB alebo FM a stlačte tlačidlo **AUTO TUNE**.



Vyhľadávanie staníc FM (ladenie s vyhľadávaním)

Dostupné stanice FM môžete vyhľadávať v krokoch po 0,05 MHz. Vyberte funkciu FM a stlačte tlačidlo **AUTO TUNE**. Pred použitím tejto funkcie vyberte položku „Manual tune v časti „FM tune mode“ (Pozrite si časť „Možnosti ponuky nastavenia“).

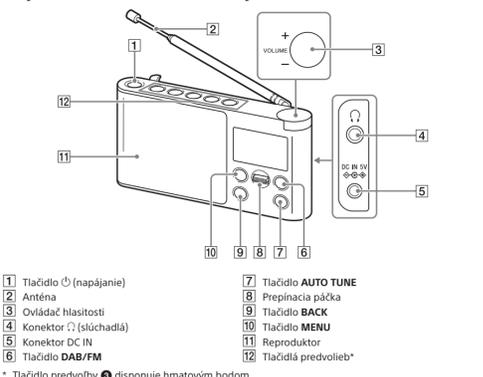


Ak sa nájdete stanica, ktorú možno prijať, na displeji sa zobrazí hlásenie „ENTER>Select“. Stlačením prepínacej páčky stanicu naladíte. (Ak prepínaciu páčku nestlačíte do 3 sekúnd, vyhľadávanie sa spustí znova.)

Tipy

- Stanice FM môžete vyhľadávať aj posunutím a podržaním prepínacej páčky hore alebo dole po výbere funkcie FM.
- Stlačením tlačidla **BACK** vyhľadávanie staníc FM zastavíte.

Popis súčastí a ovládacích prvkov

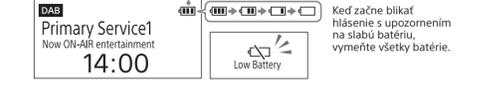


- 1 Tlačidlo (napájanie)
- 2 Anténa
- 3 Ovládač hlasitosti
- 4 Konektor (slúchadlá)
- 5 Konektor DC IN
- 6 Tlačidlo DAB/FM
- 7 Tlačidlo AUTO TUNE
- 8 Prepínacia páčka
- 9 Tlačidlo BACK
- 10 Tlačidlo MENU
- 11 Reproduktor
- 12 Tlačidlá predvolieb*

* Tlačidlo predvolby 6 disponuje hmatovým bodom.

Indikátor batérií

Keď je jednotka napájaná batériami, indikátor batérií svieti. Zostávajúca kapacita batérií sa zobrazuje v 5 úrovniach.



Sleep

Rádio sa po uplynutí nastavenej doby automaticky vypne. Z nasledujúcich možností vyberte požadované nastavenie časovača (v minútach):
Off (deaktivovaný) **15 min.** **30 min.** **45 min.** **60 min.**
 Po nastavení časovača automatického vypnutia sa na displeji zobrazí hlásenie „SLEEP“.

Information DAB

Zobrazenie informácií o stanici, ktorú práve počúvate. Posúvaním prepínacej páčky nahor alebo nadol môžete prechádzať nasledujúcimi informáciami:

Channel: Kanál a frekvencia (Pozrite si tabuľku frekvencií staníc DAB v časti „Špecifikácie“).
Multiplex name: Označenie skupiny (v dĺžke do 16 znakov)
Service name: Názov stanice
PTY: Označenie PTY (Pozrite si časť „PTY (typ programu)“ v kapitole „Špecifikácie“).

Bit rate: Bit rate
Signal level: Zobrazenie úrovne signálu pre stanicu DAB, ktorú počúvate, v rozsahu od 0 (žiadny signál) do 100 (maximálny signál).

Poznámka

Ak nie je k dispozícii označenie skupiny ani názov stanice, priestor pre označenie alebo názov ostane prázdny. Ak nie je k dispozícii žiadne označenie PTY, na displeji sa zobrazí hlásenie „No PTY“.

FM tune mode FM

Vyberte režim ladenia pre pásmo FM.

By station list: Požadovanú stanicu môžete vybrať zo zoznamu staníc FM uložených pomocou funkcie automatického ladenia. Po výbere tejto možnosti sa zobrazí zmena na zoznam staníc FM. Zo zoznamu vyberte požadovanú stanicu.
Manual tune: Požadovanú frekvenciu FM môžete naladiť manuálne v krokoch po 0,05 MHz. Posúvaním prepínacej páčky nahor alebo nadol naladíte požadovanú frekvenciu. V režime „Manual tune“ môžete použiť funkciu ladenia s vyhľadávaním (Podrobnosti nájdete v časti „Vyhľadávanie staníc FM (ladenie s vyhľadávaním)“).

Edít FM station list FM

Zoznam staníc FM môžete upraviť.
Get FM station name: Túto operáciu vykonajte, keď chcete prijať informácie RDS, napríklad názvy staníc. Výberom položky „OK“ spustíte vyhľadávanie údajov RDS.

UPOZORNENIA

• Pred vykonaním tejto operácie nastavte položku „FM tune mode“ na možnosť „By station list“.

Počúvanie cez slúchadlá

Pripojte slúchadlá so stereoofónnym alebo monoofónnym minikonektorom (nie sú súčasťou dodávky).



Udržiavanie strednej úrovne hlasitosti

Rádio obmedzuje maximálnu hlasitosť, aby ste mohli pri použití slúchadiel počuť zvuk pri strednej úrovni hlasitosti. Ak sa pokúsite upraviť hlasitosť na úroveň presahujúcu konkrétnu úroveň, zobrazí sa hlásenie „Check The Volume Level“.

Poznámka

Ak v priebehu stanoveného času po zobrazení hlásenia „Check The Volume Level“ neznížite hlasitosť, hlasitosť sa automaticky zníži a zobrazí sa hlásenie „Volume Lowered“.



Poznámka

Ak k jednotke pripájate slúchadlá, použijte slúchadlá so stereoofónnym (3-kanálovým) alebo monoofónnym (2-kanálovým) minikonektorom. Ak použijete slúchadlá s iným typom konektora, môže byť počúť šum spôsobený rušením alebo nemusí byť počúť žiadny zvuk.



• Pri počúvaní stereoofónneho zvuku cez monoofónne slúchadlá budete počuť zvuk len z ľavého kanála.

- Aktuálne uložené informácie RDS sa po spustení vyhľadávania vymažú.
- Prijatie všetkých dostupných údajov RDS môže trvať dlho.

Delete FM station:

Zo zoznamu staníc FM môžete odstrániť korekčiek nepotrebné stanice.
1 Posúvaním prepínacej páčky nahor alebo nadol vyberte stanicu, ktorú chcete odstrániť, a potom páčku stlačte.
2 Posuňte prepínaciu páčku nahor alebo nadol na položku „OK“ a potom prepínaciu páčku stlačte.

Add FM station:

Podčas počúvania manuálne naladenej stanice môžete túto stanicu pridať do zoznamu staníc FM. Stanicu do zoznamu pridáte výberom položky „OK“. Pred použitím tejto možnosti nastavte položku „FM tune mode“ na možnosť „Manual tune“.

Backlight

Auto: Podsvietenie sa automaticky vypne, ak zariadenie 30 sekúnd nevykonná žiadnu aktivitu.
Always ON: Podsvietenie bude vždy zapnuté.

Time

Set time: Predvolene je nastavená možnosť „Auto (DAB)“. Umožňuje synchronizáciu s prijímanými údajmi DAB. Ak chcete hodiny nastaviť manuálne pomocou prepínacej páčky, vyberte položku „Time setting“.

Beep

Ak chcete aktivovať pípanie, ktoré bude znieť pri používaní rádia, vyberte možnosť „On“.

DAB manual tune DAB

Ak má príjem stanice DAB nízku kvalitu pomocou automatického ladenia DAB nájdete kvalitu, vyskúšajte manuálne ladenie.

Posúvaním prepínacej páčky nahor alebo nadol vyberte požadovaný kanál DAB a potom páčku stlačte.
 Rádio znova vyhľadáva stanicu s dostatočne silným signálom vo vybranom kanáli.

Tip

Nová stanica vyhľadá pri manuálnom ladení sa uloží v zozname staníc DAB.

Initialize

Predvolené výrobné nastavenia rádia inicializujete výberom položky „OK“. Odstráni sa všetky nastavenia, zoznamy staníc DAB a FM a informácie o priradení tlačidiel predvolieb.

Informácie o funkciách RDS

Čo je RDS?

V roku 1987 predstavila Európska vysielacia únia (European Broadcasting Union) systém RDS (Radio Data System), ktorý umožňuje prijem informácií, napríklad názov staníc, prostredníctvom 57 kHz pomocného vysielacieho signálu vysielania FM. Dostupnosť údajov RDS sa však líši v závislosti od oblasti. Z tohto dôvodu nemusí byť vždy možné informácie RDS prijímať.

Používanie funkcií RDS

Toto rádio podporuje nasledujúce funkcie RDS.

Funkcia RDS	Popis
Zobrazenie názvu stanice	Zobrazenie názvu stanice, ktorú počúvate.
RT (rádiotext)	Zobrazenie textových informácií v neviazanej forme.

UPOZORNENIE

Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, hrozí riziko výbuchu.
Najnovšie informácie týkajúce sa dovozu pre EÚ
 Tento produkt bol vyrobený spoločnosťou alebo v mene spoločnosti Sony Corporation.
 Dovozca pre EÚ: Sony Europe B.V.

Bezpečnostné upozornenia

- Neodkladajte jednotku mokrymi rukami, pretože môže dôjsť k skratu.
- Nepoužívajte naráz staré aj nové batérie ani kombináciu batérií rôznych typov.
- Ak jednotku plánujete dlhšie nepoužívať, vyberte z nej batérie, aby sa v dôsledku ich vytvorenia nepoškodila a neskorodovala.
- Ak sa rádio po výmene batérie nezapne, skontrolujte, či sú batérie vložené správne (±).
- Batérie majú odporúčaný dátum spotreby. Pri používaní batérií s uplynutým dátumom spotreby bude ich výdrž mimoriadne krátka. Skontrolujte dátum spotreby na batériách, a ak už uplynul, vymeňte ich za nové.
- Jednotka nesmie prísť do kontaktu s vodou.
- Jednotka nie je vodotesná.
- Za určitých podmienok (najmä vo veľmi suchom vzduchu) nie je ničím vynímaným výboj statickej elektrickej energie alebo šok spôsobený kontaktom tela s iným predmetom (v tomto prípade so slúchadlami do ucha, ktoré sa dotknú uší). Energia toho prirodzeného výboja je veľmi malá a nevýdava ju produkt, ale vyskytuje sa prirodzene v prostredí.
- Odlhodným počúvaním zvuku na vysokej úrovni hlasitosti si môžete poškodiť sluch. Obzvlášť opatne si počínajte pri počúvaní cez slúchadlá.
- Náhly hlasný výstup môže poškodiť sluch. Hlasitosť zvyčajne postupuje. Obzvlášť opatne si počínajte pri počúvaní cez slúchadlá.
- Odlhodným počúvaním zvuku na vysokej úrovni hlasitosti si môžete poškodiť sluch. Obzvlášť opatne si počínajte pri počúvaní cez slúchadlá.
- Slúchadlá nepoužívajte počas chôdze, pri riadení automobilu alebo motocykla, bicyklovani a podobne. Mohlo by to viesť k dopravnému nehode.
- Slúchadlá nepoužívajte v situáciách, v ktorých by bolo nebezpečné, ak by ste nepočuli okolité zvuky, napríklad na železničných priecestiach, vlakových nástupištách a na staviskách.
- Nadmerný akustický tlak v slúchadlách a náhlym počúvaním zvuku môže spôsobiť stratu sluchu.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy týkajúce sa tohto zariadenia, poraďte sa s najbližším obchodným zástupcom spoločnosti Sony.

Riešenie problémov

Ak problém pretrváva aj po vykonaní uvedených opatrení, obráťte sa na najbližšieho predajcu spoločnosti Sony.

Displej svetlí nevyváže alebo nie je zobrazený žiadny indikátor.

• Rádio sa používa pri extrémne vysokých alebo nízkych teplotách alebo na mieste s nadmernou vlhkosťou.

Veľmi slabý alebo neprušený zvuk alebo neuspokojivý príjem.

- Ak sa nachádzate v budove, počúvajte v blízkosti okna.
- Najkvalitnejší príjem dosiahnete natiaknutím antény a upravením jej dĺžky a uhla. Podrobné informácie nájdete v časti „Zlepšenie príjmu staníc DAB/FM“.
- Ak je v blízkosti rádia umiestnený mobilný telefón, z rádia môže byť počúť hlasný šum. Presuňte telefón ďalej od rádia.

Batéria sa veľmi rýchlo vybíja.

• Skontrolujte odhadovanú výdrž batérie uvedenú v časti „Špecifikácie“ a ak rádio nepoužívate, vypnite ho.

Po stlačení tlačidla predvolby sa nezachováva požadovaná stanica.

• Možno ste stlačili predvolbu, ku ktorému bola priradená stanica, podzárka stlačené, čo spôsobilo, že stanica sa nahradila novou. Znova priradte požadovanú stanicu.

Uvoľnil sa kryt priestoru pre batérie.

• Tlačidlá predvolieb nemožno používať, keď je zobrazená novica nastavenia.

Kryt priestoru pre batérie je vytvorený tak, aby sa pri otvorení použil nadmernej sily uvoľnil.

Vložte pravý záves krytu do pravej otvoru priestoru (3) a potom vložte ľavý záves do ľavého otvoru (4).

Service not available

• Vybíratá stanica alebo služba momentálne nevyvíja.

As ka sa vykoná servisná údržba

Inicializovať možno všetky nastavenia nakonfigurované používateľom, napríklad predvolené rozlišovacie nastavenia časovača a hodiny. Poznamenajte si svoje nastavenia pred prípad, že by ste ich museli znova nakonfigurovať.

Hlásenia

Low Battery (bliká a napájanie sa vypne)

• Batérie sú vybité. Všetky tlačidlá vymeňte za nové.

No preset

• K tlačidlu predvolby nebola priradená žiadna stanica vo vybranom pásme (DAB ani FM).

Špecifikácie

Frekvency rozsah

DAB (Band-III): 174,928 MHz – 239,200 MHz
 FM: 87,5 MHz – 108 MHz (v krokoch po 0,05 MHz)

Medzifrekvencia

DAB (Band-III): 2,048 MHz
 FM: 1,943 MHz

Tabuľka frekvencií staníc DAB (Band-III) (MHz)

Kanál	Frekvencia	Kanál	Frekvencia
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11B	218,640
6C	185,360	11C	220,352
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,936
7B	190,640	12B	225,648
7C	192,352	12	

DIGITALNI RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция по эксплуатации BG
 Návod k obsluze CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcja obsługi PL
 Instrucões de funcionamento PT
 Instrucțiuni de utilizare RO
 Návod na pouzítvanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation <http://www.sony.net/>

XDR-S41D

Uvod

1 Omrežni napajalnik priključite na električno omrežje ali vstavite štiri baterije. Nato izvlecite anteno.



Napajanje enote prek baterij



Nasveta

- Če približno 30 sekund ne upravljate enote, osvetlitev ozadja samodejno ugasne, da se zmanjša poraba energije.
- Priporočamo uporabo alkalnih baterij. Ne priporočamo uporabe manganskih baterij, ker imajo te baterije zelo kratko življenjsko dobo.

2 Vključite radio.



Pri prvem vklopu radia

Pri prvem vklopu radia se samodejno iskanje postaj DAB izvede samodejno. Ko je samodejno iskanje postaj DAB končano, radio sprejme prvo postajo na seznamu postaj DAB, ki se shrani s funkcijo samodejno iskanje DAB. Če želite preklicati postopek samodejnega iskanja postaj DAB, pritisnite **BACK**.

Nasvet

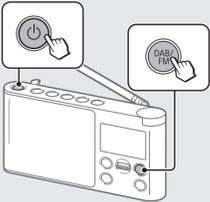
Če želite samodejno iskanje postaj DAB znova izvesti pozneje, si ogledite razdelek "Sestavljanje novega seznama postaj DAB/FM" v nadaljevanju.

Pritisnite **BACK** za preklic postopka samodejnega iskanja, ki poteka.

Poslušanje radia

Za ročno nastavitve glejte razdelek "Možnosti nastavitvenega menija".

1 Vključite radio in izberite funkcijo DAB ali FM.



Pri prvi izbiri funkcije FM

Pri prvi izbiri funkcije FM se samodejno iskanje postaje FM izvede samodejno.

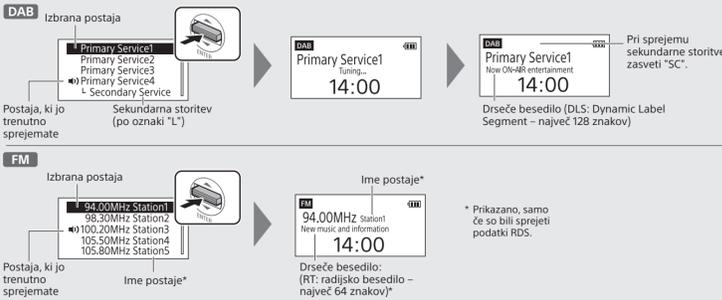
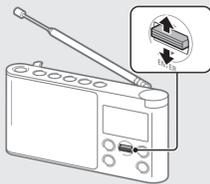


Nasveta

- Tudi če na zaslonu "Get FM station name" izberete "Later", se bodo med poslušanjem programa postaj v enoto sprejemala in shranjevala imena postaj FM.
- Nekatere postaje ne oddajajo imen postaj FM.

2 Izberite željeno postajo ali storitev.

Možnost izberete tako, da zavrtite krmilni gumb.



O postopku samodejnega iskanja postaj FM

Postopek samodejnega iskanja postaj FM, ki se začne po tem, ko prvič izberete funkcijo FM, lahko prekinete. Če želite izbrati postajo s seznama postaj, morate izvesti samodejno iskanje postaj FM. Podrobnosti o tem, kako izvesti samodejno iskanje postaj FM pozneje, najdete v razdelku "Sestavljanje novega seznama postaj DAB/FM".

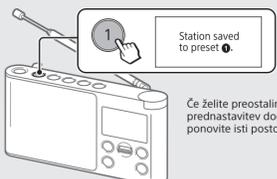


Dodeljevanje postaj gumbom za prednastavitve

1 Izberite radijsko postajo, ki jo želite prednastaviti.



2 Pritisnite in pridržite zeleni gumb za prednastavitve (1-5), dokler se na zaslonu ne prikaže "Station saved to preset x".



Primer: gumbu za prednastavitve dodelite postajo

Če želite preostali gumbom za prednastavitve dodeliti druge postaje, ponovite isti postopek.

Priključbene postaje lahko dodelite petim gumbom za prednastavitve. Prednastavitve lahko do pet postaj za vsakega od frekvenčnih pasov DAB in FM.

Spreminjanje prednastavitve gumbom

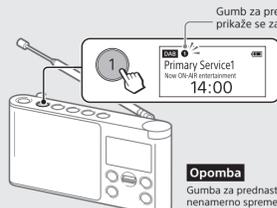
- 1 Poiščite novo postajo.
- 2 Pritisnite gumb za prednastavitve, ki jo želite spremeniti, in ga pridržite, dokler se na zaslonu ne prikaže "Station saved to preset x". Nova postaja bo zamenjala prednastavljeno na izbranem gumbu.

Nasvet

Podatki o prednastavitvah na gumbih za prednastavitve ostanejo v pomnilniku radia tudi po izvedbi samodejnega iskanja pasu DAB ali FM.

Poslušanje dodeljene postaje

Pritisnite zeleni gumb za prednastavitve (1-5).



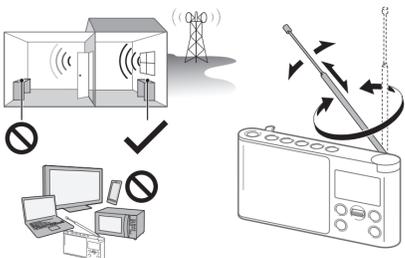
Gumb za prednastavitve utripa in prikaže se zaslon za sprejem.

Primer: ko je pritisnjen gumb za prednastavitve

Opomba

Gumba za prednastavitve ne pridržite, da ne boste nenamerno spremenili prednastavljene postaje.

Izboljšanje sprejema radijskega signala DAB/FM



Opomba

Anteno med prilagajanjem držite za spodnji del. Če anteno premočno premaknete in jo držite za zgornji del, jo lahko poškodujete.

Sestavljanje novega seznama postaj DAB/FM

Pri preniku v drugo regijo znova izvedite samodejno iskanje DAB in FM. Izberite funkcijo DAB ali FM in pritisnite **AUTO TUNE**.



Opombi

- Seznam trenutno shranjenih postaj bo izbrisan, ko se začne postopek samodejnega iskanja.
- Ko je prikazan nastavitveni meni, se samodejno iskanje ne izvede, tudi če pritisnete **AUTO TUNE**.

Opomba o samodejnem iskanju postaj FM

Pred začetkom samodejnega iskanja postaj FM izberite "By station list" v "FM tune mode". Če izberete način "Manual tune", se namesto tega začne iskanje postaj. Podrobnosti najdete v razdelku "Možnosti nastavitvenega menija".

Iskanje postaj FM (iskanje postaj)

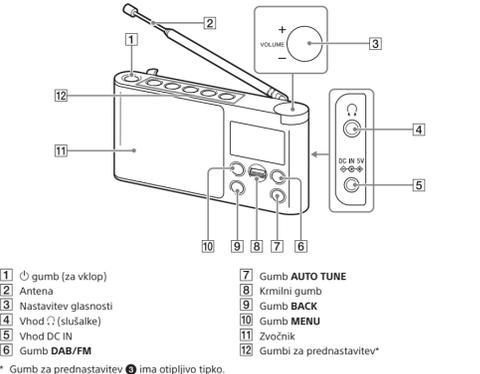
Postaje FM, ki jih lahko sprejemate, lahko iščete v korakih po 0,05 MHz, brez uporabe funkcije FM in pritisnite **AUTO TUNE**. Pred uporabo te funkcije izberite "Manual tune" v "FM tune mode" (glejte razdelek "Možnosti nastavitvenega menija").



Nasveta

- Postaje FM lahko iščete tudi tako, da po izbiri funkcije FM zavrtite in pridržite krmilni gumb.
- Za prekinitev iskanja postaj FM pritisnite **BACK**.

Vodnik po delih sistema in upravljalnih gumbih



- 1 Gumb (za vklop)
- 2 Antena
- 3 Nastavitve glasnosti
- 4 Vhod (slušalke)
- 5 Vhod DC IN
- 6 Gumb DAB/FM
- 7 Gumb **AUTO TUNE**
- 8 Krmilni gumb
- 9 Gumb **BACK**
- 10 Gumb **MENU**
- 11 Zvočnik
- 12 Gumbi za prednastavitve*

* Gumb za prednastavitve ima otpljivo tipko.

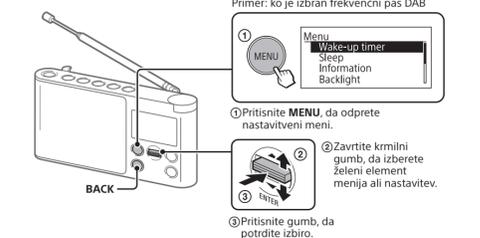
Indikator baterije

Če enota napajajo baterije, zasveti indikator baterije. Preostala napoljenost baterije je prikazana v petih stopnjah.



Če utripa opozorilni indikator za prazno baterijo, zamenjajte vse baterije z novimi.

Možnosti nastavitvenega menija



Primer: ko je izbran frekvenčni pas DAB

- 1 Pritisnite **MENU**, da odprete nastavitveni meni.
- 2 Zavrtite krmilni gumb, da izberete zeleni element menija ali nastavite.
- 3 Pritisnite gumb, da potrdite izbiro.

Vrnitev na zgornjo raven menija

Pritisnite **BACK**.

Izhod iz nastavitvenega menija

Znova pritisnite **MENU**.

Wake-up timer

Če uporabljate vklopni časovnik, priključite omrežni napajalnik. Vklpnega časovnika ne morete uporabljati, če za napajanje enote uporabljate baterije.

Enable: če uporabljate vklopni časovnik, izberite to možnost.

Disable: če ne uporabljate vklopnega časovnika, izberite to možnost.

Wake-up timer setting: če nastavljate vklopni časovnik, izberite to možnost. Vklpni časovnik lahko nastavite na naslednji način.

1 Izberite "Timer setting" ter nastavite uro in minute.



2 Izberite "Wake station" in nastavite postajo.

Pri nastavljanju na zadnjo sprejeto postajo



3 Izberite "Volume setting" in prilagodite glasnost s krmilnim gumbom.

Ko nastavite glasnost, pritisnite **BACK**, dokler se na zaslonu ne prikaže meni "Wake-up timer setting".

4 Izberite "Enable" in pritisnite krmilni gumb.

Če je nastavljen vklopni časovnik, na zaslonu zasveti napis "ON".

Sleep

Radio se po poteku nastavitvenega časa samodejno izklopi. Izberite eno od naslednjih nastavitve časovnika (v minutah):

Off (izklopljen)/15 min./30 min./45 min./60 min.

Če je nastavljen izklopni časovnik, na zaslonu zasveti napis "SLEEP".

Information DAB

Prikaže podatke za postajo, ki jo poslušate. Z vrtjenjem krmilnega gumba se lahko pomikate med naslednjimi podatki:

Channel: kanal in frekvenca (glejte tabelo frekvenc DAB v razdelku "Tehnični podatki").

Multiplex name: oznaka glasbene skupine (največ 16 znakov)

Service name: ime postaje

PTY: oznaka PTY (glejte "PTY (vrsta programa)" v razdelku "Tehnični podatki").

Bit rate: bitna hitrost

Signal level: prikaže raven signala za postajo DAB, ki jo poslušate, in se giblje od 0 (ni signala) do 100 (največji signal).

Opomba

Če ni oznake glasbene skupine ali imena postaje, bo prostor za oznako ali ime prazen. Če ni oznake PTY, se bo na zaslonu prikazalo "No PTY".

FM tune mode

Izberite način iskanja za FM.

By station list: želeno postajo lahko izberete na seznamu postaj FM, shranjenih s samodejnim iskanjem.

Manual tune: želeno frekvenco FM lahko poiščete ročno v korakih po 0,05 MHz. Želeno frekvenco izberete tako, da zavrtite krmilni gumb. Funkcijo iskanja postaj lahko uporabite v načinu "Manual tune" (podrobnosti najdete v razdelku "Iskanje postaj FM (iskanje postaj)").

Edit FM station list

Seznam postaj FM lahko uredite.

Get FM station name: to funkcijo uporabite, če želite sprejeti podatke RDS, kot so imena postaj. Če želite poiskati podatke RDS, izberite "OK".

Opombi

- Pred začetkom tega postopka nastavite "FM tune mode" na "By station list".

Poslušanje s slušalkami

Povežite slušalke s stereo ali mono* mini vtičem (niso priložene).



V vhod (slušalke)

Opomba

Ko v enoto priključite slušalke (niso priložene), uporabljate slušalke s stereo (3-polnim) ali mono (2-polnim) mini vtičem. Če uporabite slušalke z drugo vrsto vtiča, lahko pride do zvočnih motenj ali pa zvočna morda ne boste slišali.

Združljive vrste vtičev



Ne uporabljajte drugih vrst vtičev

3 ali več obročkov

* Pri poslušanju stereo zvoka z mono slušalkami se predvaja samo zvočni lev legla.

O funkcijah RDS

Kaj je RDS? Storitve RDS (Radio Data System), ki jo leta 1987 uvedla Evropska zveza za radiodifuzijo (EBU), omogoča sprejem podatkov, kot so imena postaj, prek podnosa na 57 kHz pri oddajah FM. Razpoložljivost storitev RDS se razlikuje glede na območje. Zato podatkov RDS morda ne bo mogoče vedno sprejemati.

Uporaba funkcij RDS Radio podpira naslednje funkcije RDS.

Funkcija RDS	Opis
Prikaz imena postaje	Prikaže ime postaje, ki jo poslušate.
RT (radijsko besedilo)	Prikaže poljubne besedilne informacije.

Opombi

- Funkcije RDS ne bodo vklopljene, če postaja izbrana v Evropi naslovno na pooblaščenega predstavnika družbe Sony Belgium, bijkantor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgija.
- Če je sprejeti radijski signal slab, lahko sprejemanje podatkov RDS traja dlje.

Opomba o samodejnem iskanju postaj FM Pred začetkom samodejnega iskanja postaj FM izberite "By station list" v "FM tune mode". Če izberete način "Manual tune", se namesto tega začne iskanje postaj. Podrobnosti najdete v razdelku "Možnosti nastavitvenega menija".

POZOR

Pri uporabi baterije napajane vrste obstaja nevarnost eksplozije.

Najnovjši izdelki uvoznika za EU Ta izdelek izdelala družba Sony Corporation ali pa je bil izdelan v imenu te družbe.

Uvoznik za EU: Sony Europe B.V.

Previdnostni ukrepi

Enoto uporabljajte samo z viri napajanja, navedenimi v razdelku "Tehnični podatki". Za baterijsko napajanje uporabite štiri alkalne baterije vrste LR6 (velikost AA). Za uporabo pri izmeničnem toku uporabljajte samo priložni omrežni napajalnik. Ne uporabljajte nobene druge vrste omrežnega napajalnika.

Društvena polarnost vtičev omrežnih napajalnikov drugih proizvajalcev lahko povzroči okvaro enote.

Enoto uporabljajte v temperaturnem razponu 0-40 °C. Če jo uporabljate pri višjih temperaturah, lahko zaslon postopoma počni. Če jo uporabljate pri nižjih temperaturah, se bo prikaz na zaslonu morda spremenil zelo počasi. (Pri vnovični uporabi enote v priporočenem temperaturnem obsegu te nepravilnosti izginejo, razen če se je enota poškodovala zaradi uporabe pri previsoki/prenizki temperaturi.)

Enote ne izpostavljajte skrajnim temperaturam, neposredni sončni svetlobi, vlagi, pesku, prahu ali mehanskim udarcem. Enote ne puščajte v vozilo, parkiranem na soncu.

Enote ne uporabljajte močnim udarcem ali prekomerni sili. Zaslon je pri nekaterih modelih izdelan iz stekla. Če se steklo odkruši ali poči, lahko povzroči poškodbe. V tem primeru takoj prenehajte uporabljati enoto in se ne dotikajte poškodovanih delov.

Če v enoto zaide trden predmet ali tekočina, izključite omrežni napajalnik in odstranite baterije. Pred nadaljnjo uporabo mora enoto pregledati usposobljen servisier.

Ker se za zvočnike uporablja močan magnet, v bližini enote ne puščajte krednih kartic z magnetnim kodiranjem ali ur z vzmetjo, da preprečite škodo, ki jo lahko povzročijo magnetizem.

Ohišje očistite z mehko suho krpo. Ne uporabljajte topil, kot sta alkohol in bencin, ki lahko poškodujejo premaz.

Ne upravljajte enote z mokrimi rokami, ker lahko povzročite kratek stik.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave v zvezi z enoto, se obrnite na najbližjega prodajalca Sonyjevih izdelkov.

Odpravljanje težav

Če kljub naslednjim ukrepom težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na najbližjega prodajalca Sonyjevih izdelkov.

Zaslon je zamegljen ali prazen.

• Radio uporabljate v okolju z izredno visokimi ali nizkimi temperaturami ali v prekomerno vlažnem okolju.

• Če ste v stavbi, poslušajte v bližini okna.

• Izvlecite anteno ter prilagodite njeno dolžino in naklon, da zagotovite najboljši sprejem. Podrobnosti najdete v razdelku "Izboljšanje sprejema radijskega signala DAB/FM".

• Če je v bližini radia mobilni telefon, se lahko iz zvočnika radia sliši glasen шум. Premaknite telefon stran od radia.

Baterije se zelo hitro izpraznijo.

• V razdelku "Tehnični podatki" preverite, kakšna je ocenjena življenjska doba baterije, in radio izklopite, ko ga ne uporabljate.

Radio po pritisku gumba za prednastavitve ne sprejema signala želeno postaje.

• Morda ste gumba za prednastavitve, kateremu je bila dodeljena postaja, pridržali in tako postajo zamenjali z novo. Znova dodelite želeno postajo.

• Gumbom za prednastavitve ni mogoče uporabljati, kadar je prikazan nastavitveni meni.

Sporočila

Low Battery (utripa in napajanje se izklopi)

• Baterije so izrabljene. Zamenjajte vse baterije z novimi.

No preset

• Nobena postaja v izbranem pasu (DAB ali FM) ni bila prednastavljena na pritisnjeni gumb.

Tehnični podatki

Frekvenčni razpon Frekvenčni pas DAB (Band-III): 174,928-239,200 MHz

FM: 87,5-108 MHz (v korakih po 0,05 MHz)

Srednja frekvenca Frekvenčni pas DAB (Band-III): 2,048 MHz FM: 1,943 MHz

Frekvenčna tabela DAB (Band-III) (MHz)

Kanal	Frekvenca	Kanal	Frekvenca
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11B	218,640
6C	185,360	11C	220,352
6D	187,072	11D	222,064
7A	188,928	12A	223,968
7			

DIGITALNI RADIO DAB/FM

Operating Instructions GB
 Инструкция за експлоатация BG
 Návod k obsluhu CZ
 Οδηγίες χρήσης EL
 Instrucciones de funcionamiento ES
 Kasutusjuhend ET
 Upute za upotrebu HR
 Kezelési útmutató HU

Naudojimo instrukcija LT
 Lietošanas instrukcijas LV
 Instrukcija obsługi PL
 Instrucões de funcionamento PT
 Instrucțiuni de utilizare RO
 Návod na používanie SK
 Navodila za uporabo SI
 Uputstvo za upotrebu SR



©2017 Sony Corporation

http://www.sony.net/

XDR-S41D

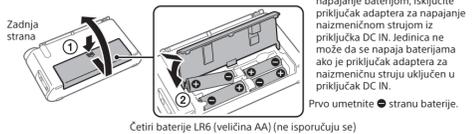
Početni koraci

1 Priključite adapter za naizmjeničnu struju ili umetnite četiri baterije. Zatim razvucite antenu.



Kad je adapter za naizmjeničnu struju priključen, čak i ako su baterije umetnute, izvor napajanja će se automatski prebaciti sa baterija na napajanje naizmjeničnom strujom.

Korišćenje jedinice na baterije



Da biste jedinicu koristili uz napajanje baterijom, isključite priključak adaptera za napajanje naizmjeničnom strujom iz priključka DC IN. Jedinica ne može da se napaja baterijama ako je priključak adaptera za naizmjeničnu struju uključen u priključak DC IN.

Prvo umetnite ② stranu baterije.

Saveti

- Pozadinsko osvetljenje se isključuje ako se ne obavlja nikakva radnja tokom otprilike 30 sekundi, da bi se smanjila potrošnja energije.
- Preporučuju se alkalne baterije. Ne preporučuje se upotreba manganskih baterija, budući da ova vrsta baterija ima izuzetno kratko vreme trajanja.

2 Uključite radio.



Kad uključujete radio prvi put

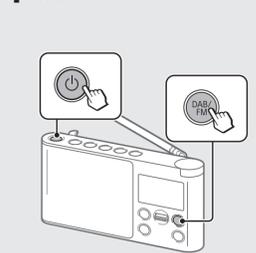
Kad se radio prvi put uključi automatski će se pokrenuti automatsko DAB podešavanje. Nakon što se obavi automatsko DAB podešavanje, radio prima prvu stanicu sa liste DAB stanica sačuvanih automatskim DAB podešavanjem. Ako želite da otkazete postupak automatskog DAB podešavanja, pritisnite **BACK**.

Savet

Da biste ponovo kasnije obavili automatsko DAB podešavanje, pogledajte odeljak „Kreiranje nove liste DAB/FM stanica“ u nastavku.

Slušanje radija

1 Uključite radio i izaberite funkciju DAB ili FM.



Više informacija o ručnom podešavanju potražite u odeljku „Opcije menija za podešavanje“.

Kad prvi put birate FM funkciju

Kad se prvi put izabere FM funkcija, automatsko FM podešavanje će se automatski pokrenuti.

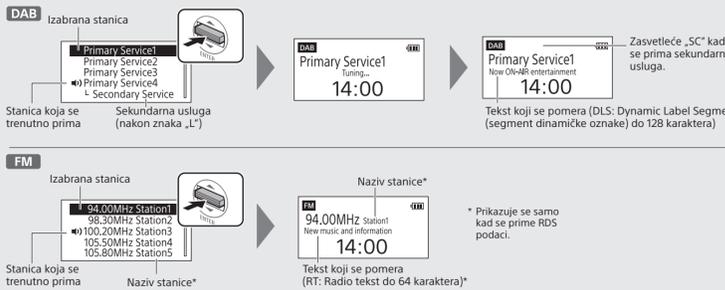
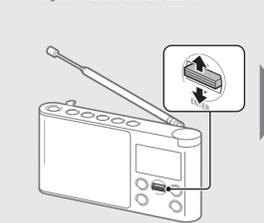


Saveti

- Čak i ako izaberete „Later“ na ekranu „Get FM station name“, jedinica će primiti i sačuvati nazive FM stanica dok slušate emitovani signal.
- Nazivi FM stanica možda se neće prikazati, u zavisnosti od stanice.

2 Izaberite željenu stanicu ili uslugu.

Klizičnim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste izabrali.



Postupak automatskog FM podešavanja

Možete da otkazete postupak automatskog FM podešavanja koji se pokrene nakon što se prvi put izabere FM funkcija. Međutim, ako želite da birate stanicu putem liste stanica, biće potrebno da obavite automatsko FM podešavanje. Više detalja o tome kako da obavite automatsko FM podešavanje kasnije, potražite u odeljku „Kreiranje nove liste DAB/FM stanica“.

Da biste otkazali postupak automatskog podešavanja koji je u toku, pritisnite **BACK**.

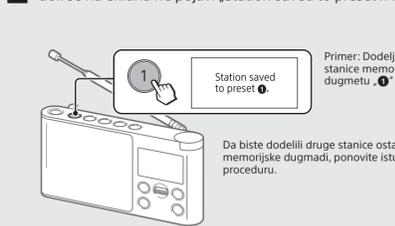
Dodeljivanje stanica memorijskoj dugmadi

1 Izaberite stanicu koju želite da memorišete.

Pratite korake u odeljku „Slušanje radija“ iznad.



2 Pritisnite i zadržite željeno memorijsko dugme (1 - 5) dok se na ekranu ne pojavi „Station saved to preset x“.



Primer: Dodeljivanje stanice memorijskom dugmetu ①.

Da biste dodelili druge stanice ostatak memorijskih dugmadi, ponovite istu proceduru.

Dodelite omiljene stanice koristeći 5 memorijskih dugmeta. Možete dodeliti do 5 stanica za DAB i FM funkcije.

Da biste promenili dodelu dugmadi

- 1 Podesite novu stanicu.
- 2 Pritisnite i držite memorijsko dugme koje želite da promenite dok se na ekranu ne pojavi „Station saved to preset x“. Prethodno dodeljena stanica na izabranom dugmetu biće zamenjena novom.

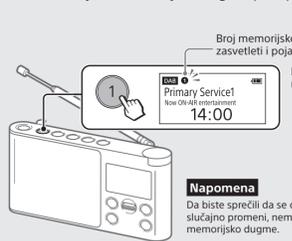
Informacije o dodeli dugmata ostaju u memoriji radija čak i nakon što se obavi automatsko podešavanje DAB i FM.

Savet

Da biste sprečili da se dodeljena stanica slučajno promeni, nemojte držati pritisnutim memorijsko dugme.

Slušanje dodeljene stanice

Pritisnite željeno memorijsko dugme (1 - 5).



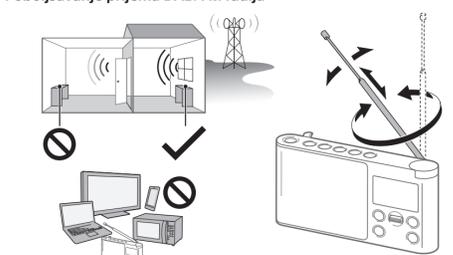
Broj memorijskog dugmeta će zasvetleti i pojaviti se na ekranu prijema.

Primer: Kad se pritisne memorijsko dugme ①.

Napomena

Da biste sprečili da se dodeljena stanica slučajno promeni, nemojte držati pritisnutim memorijsko dugme.

Poboljšavanje prijema DAB/FM radija

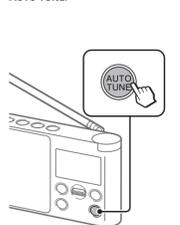


Napomena

Priključivanje antene, obavezno je držite za donji deo. Antena može da se ošteti ako je pomerate uz primenu prekomerne sile a držite je za gornji deo.

Kreiranje nove liste DAB/FM stanica

Ako ste prešli u drugi region, ponovo obavite automatsko DAB i FM podešavanje. Izaberite DAB ili FM funkciju i pritisnite **AUTO TUNE**.



DAB

DAB auto tune
 Scanning...
 [BACK]: Cancel

FM

FM auto tune
 Scanning...
 [BACK]: Cancel

Napomena

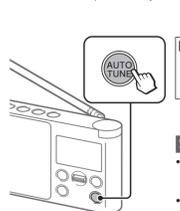
- Trenutno sačuvana lista stanica će se izbrisati nakon pokretanja postupka automatskog podešavanja.
- Kad je prikazan meni za podešavanje, neće se obaviti automatsko podešavanje čak i ako se pritisne **AUTO TUNE**.

Napomena za automatsko FM podešavanje

Obezbedite izaberite opciju „By station list“ u „FM tune mode“ pre započinjanja automatskog FM podešavanja. Kad se izabere „Manual tune“, umesto toga će započeti skeniranje i podešavanje. Za detaljnije informacije, pogledajte „Opcije menija za podešavanje“.

Pretraživanje FM stanica (skeniranje i podešavanje)

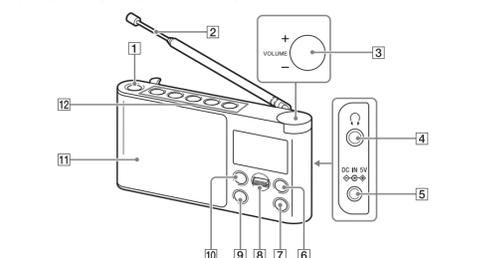
Možete da pretražite FM stanice koje se mogu primati u koracima od 0,05 MHz, izabere FM funkciju i pritisnite **AUTO TUNE**. Obavezno izaberite „Manual tune“ u „FM tune mode“ (Videti odeljak „Opcije menija za podešavanje“) pre korišćenja ove funkcije.



Saveti

- Takođe možete da pretražite FM stanice pomeranjem i zadržavanjem kontrolne ručice nagore ili nadole nakon što izaberete FM funkciju.
- Pritisnite **BACK** da biste zaustavili pretragu FM stanica.

Vodič za delove i kontrole

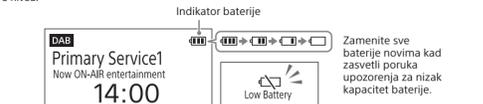


- 1 Dugme (napajanje)
- 2 Antena
- 3 Kontrola jačine zvuka
- 4 Priključak (slušalice)
- 5 Priključak DC IN
- 6 Dugme DAB/FM
- 7 Dugme **AUTO TUNE**
- 8 Kontrolna ručica
- 9 Dugme **BACK**
- 10 Dugme **MENU**
- 11 Zvučnik
- 12 Memorijaska dugmad*

* Memorijaska dugme ① ima isplivajuću tačku.

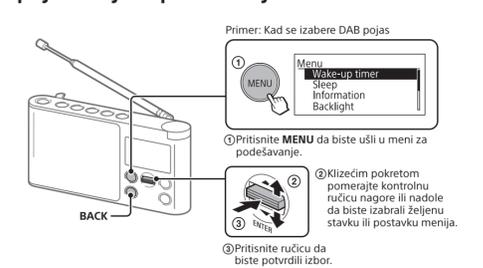
Indikator baterije

Indikator baterije će zasvetleti kad se jedinica napaja baterijama. Preostala jačina baterije prikazana je u 5 nivoa.



Zamenite sve baterije novima kad zasvetli poruka upozorenja za nizak kapacitet baterije.

Opcije menija za podešavanje



Primer: Kad se izabere DAB pojas

1 Pritisnite **MENU** da biste ušli u meni za podešavanje.

2 Klizičnim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste izabrali željenu DAB kanal pa pritisnite ručicu.

3 Pritisnite ručicu da biste potvrdili izbor.

Vratite se na gornji nivo menija Pritisnite **BACK**.

Da biste izašli iz menija za podešavanje Ponovo pritisnite **MENU**.

Wake-up timer

Obavezno priključite adapter za naizmjeničnu struju kad koristite tajmer za buđenje. Tajmer za buđenje ne može da se koristi kad jedinica funkcioniše pomoću baterija.

Enable: Izaberite ovu opciju kad koristite tajmer za buđenje.

Disable: Izaberite ovu opciju kad ne koristite tajmer za buđenje.

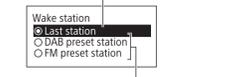
Wake-up timer setting: Izaberite ovu opciju kad postavljate tajmer za buđenje. Tajmer za buđenje možete da podesite na sledeći način.

- 1 Izaberite „Timer setting“ i podesite sate i minute.



2 Izaberite „Wake station“ i postavite stanicu.

Ako podešavate na poslednju primljenu stanicu



Ako birate sa liste memorisanih stanica

Nakon što izaberete postavku, pritisnite **BACK** dok se ekran ne vrati na meni „Wake-up timer setting“.

3 Izaberite „Volume setting“ i prilagodite jačinu zvuka pomoću kontrolne ručice. Nakon što prilagodite jačinu zvuka, pritisnite **BACK** dok se ekran ne vrati na meni „Wake-up timer“.

4 Izaberite „Enable“, a zatim pritisnite kontrolnu ručicu. Nakon što se podesi tajmer za buđenje, na ekranu će zasvetleti ②.

Sleep

Radio se automatski isključuje nakon isteka podešenog vremena.

Izaberite jedno od željenih postavki tajmera (minuti):

Off (deaktivirano) / **15 min.** / **30 min.** / **45 min.** / **60 min.**

Nakon što se podesi merac vremena za isključivanje, na ekranu će zasvetleti „SLEEP“.

Information DAB

Prikazuje informacije za stanicu koju trenutno slušate. Klizičnim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste pregledali sledeće informacije:

Channel: Kanal i frekvencija (videti tabelu DAB frekvencija u odeljku „Specifikacije“).

Multiplex name: Oznaka ansambla (dužina do 16 znakova)

Service name: Naziv stanice

PTY: Oznaka tipa programa (Videti „PTY (tip programa)“ u odeljku „Specifikacije“).

Bit rate: Brzina protoka bitova

Signal level: Prikazuje nivo jačine signala za DAB stanicu koju slušate, u opsegu od 0 (bez signala) do 100 (maksimalni signal).

FM tune mode

Izaberite režim podešavanja za FM.

By station list: Možete da izaberete željenu stanicu sa liste FM stanica sačuvanih automatskim podešavanjem.

Kad izaberete ovu opciju, ekran će prikazati listu FM stanica. Izaberite željenu stanicu sa liste.

Manual tune: Možete da podesite željenu FM frekvenciju ručno, u koracima od po 0,05 MHz. Klizičnim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste podesili željenu frekvenciju. U režimu „Manual tune“, možete da koristite funkciju skeniranja i podešavanja (Više informacija potražite u odeljku „Pretraživanje FM stanica (skeniranje i podešavanje)“).

Edit FM station list

Možete da uredite listu FM stanica.

Get FM station name: Ovu radnju obavite kad želite da primite RDS informacije kao što su nazivi stanica. Izaberite „OK“ da biste započeli skeniranje za pribavljanje RDS podataka.

Napomene

- Podesite „FM tune mode“ na „By station list“ pre nego što obavite ovu radnju.
- Trenutno sačuvane RDS informacije će se izbrisati nakon početka skeniranja.

Slušanje preko slušalica

Priključite slušalice koje imaju stereo ili monoauralni* mini utikač (ne isporučuju se).



U priključak (slušalice)

Napomena
 Kad povežete slušalice sa jedinicom, koristite slušalice sa stereo (frogolinim) ili monoauralnim (dopolnim) mini priključkom. Ako koristite slušalice sa drugim tipom priključka, može doći do smetnji zbog buke ili to toga da se zvuk ne čuje.

- Kompatibilni tipovi priključaka: 1 prsten, 2 prstena, 3 prstena ili više

* Kad slušate stereo zvuk pomoću monoauralnih slušalica, čujete zvuk samo sa levog kanala.

* Prijem svih dostupnih RDS podataka može dugo da potraje.

Delete FM station: Možete da izbrišete sve stanice koje ne želite sa liste FM stanica.

1 Klizičnim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste izabrali stanicu koju želite da izbrišete pa pritisnite ručicu.

2 Klizičnim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole do tastera „OK“, a zatim pritisnite kontrolnu ručicu.

Add FM station: Dok slušate ručno podešenu stanicu, možete da dodate stanicu listi FM stanica. Izaberite „OK“ da biste dodali stanicu na listu. Obavezno podesite „FM tune mode“ na „Manual tune“ pre korišćenja ove opcije.

Backlight

Auto: Pozadinsko osvetljenje se automatski isključuje ako se ne obavlja nikakva radnja 30 sekundi.

Always ON: Pozadinsko osvetljenje će biti uključeno sve vreme.

Time

Set time: Podrazumevano je podešena opcija „Auto (DAB)“. To omogućava da se sat sinhronizuje sa DAB podacima koji se primaju. Izaberite „Time setting“ da biste ručno podesili sat pomoću kontrolne ručice.

12H/24H: Izaberite režim prikaza sata.

12-časovni ili 24-časovni.

Beep

Izaberite „On“ da biste aktivirali zvučni signal kad koristite radio.

DAB manual tune

Ako je prijem DAB signala putem automatskog DAB podešavanja slab, pokušajte sa ručnim podešavanjem.

Klizičnim pokretom pomerajte kontrolnu ručicu nagore ili nadole da biste izabrali željeni DAB kanal pa pritisnite ručicu.

Radio počinje da skenira stanice koje se mogu primati na izabranom kanalu.

Savet

Nova stanica primljena ručnim podešavanjem čuva se u listi DAB stanica.

Initialize

Izaberite „OK“ da biste inicijalizovali radio na podrazumevane fabričke postavke. Obrisaće se sve postavke, liste DAB i FM stanica i informacije o dodeli dugmadi memorije.

Funkcije RDS-a

Šta je to RDS?

Uveden od strane Evropskog udruženja emitera (EBU) 1987. godine, sistem radno podataka (RDS) omogućava da se informacije kao što su nazivi stanica primaju putem pomoćnog signala FM programa od 57 kHz. Međutim, dostupnost RDS podataka razlikuje se u zavisnosti od oblasti. Stoga ne mora uvek biti moguć prijem RDS informacija.

Korišćenje funkcija RDS-a

Ovaj radio podržava sledeće funkcije RDS-a.

Funkcija RDS-a	Opis
Prikaz naziva stanice	Prikazuje naziv stanice koju slušate.
RT (radio tekst)	Prikazuje tekstualne informacije slobodnog oblika.

OPREZ

U slučaju zamene nepravilnim tipom baterije, postoji opasnost od eksplozije.

Najnovije informacije za uzvoznika za EU
 Ovak proizvod je proizvela kompanija Sony Corporation ili je proizveden u njeno ime. Uzvoznik za EU: Sony Europe B.V.

Mere opreza

- Jedinicom rukujte samo tokom napajanja iz izvora napajanja naznačenih u odeljku „Specifikacije“. Priklom napajanja baterijom, preporučuje se da koristite četiri alkalne baterije LR6 (veličina AA). Za rad na naizmjeničnu struju, koristite samo isporučeni adapter za naizmjeničnu struju. Nemojte da koristite drugi tip adaptera za naizmjeničnu struju.
- Ako ne koristite isporučeni adapter za naizmjeničnu struju, to može da dovede do kvara jedinice, jer polarnitet utikača drugih proizvođača može da se razlikuje.
- Nemojte mešati stare baterije sa novim niti mešati različite tipove baterija.
- Ako nećete koristiti jedinicu duže vreme, izvadite baterije da biste izbegli oštećenje zbog curenja baterija ili korozije.
- Proverite da li su baterije umetnute u ispravnom položaju (⊕ ⊖) kad se radio ne uključuje nakon zamene baterija.
- Baterije imaju preporučeni datum roka trajanja. Trajanje baterija kojima je istekao rok trajanja na baterijama i zamenite ih novim ako je istekao.
- Vodište računava da ne poprskae jedinicu vodom. Ova jedinica nije vodootporna.
- Pod izvesnim okolnostima, pogotovo kad je vazduh veoma suv, nije neuobičajeno da dode do pražnjenja statičkog elektriciteta ili udara kad vaše telo dospe u kontakt sa drugim objektom, u ovom slučaju kad uložite za usi dodirnu usi. Energija ovog prirodnog pražnjenja je vrlo mala i nije emittuje proizvod, nego je to prirodna pojava iz okruženja.
- Slušanje pri velikim nivoima jačine zvuka tokom dužeg vremenskog perioda može da ošteti sluh. Narocito vodite računa kad slušate pomoću slušalica.
- Nagli glasni zvuci mogu da oštete sluh. Postepeno povećavajte jačinu zvuka. Narocito vodite računa kad slušate pomoću slušalica.
- Nemojte koristiti slušalice dok pešačite, vozite automobil ili motor, bicikl, itd. To može da dovede do saobraćajne nesreće.
- Nemojte koristiti slušalice u situacijama u kojima je opasno to što ne možete da čujete okolini zvuk, kao što je na pružnim prelazima, peronima železničkih stanica i gradilištima.
- Preveliki zvučni pritisk iz slušalica može da dovede do gubitka sluha.

Ako imate pitanja ili probleme u vezi sa jedinicom, obratite se najbližem Sony prodavcu.

Rešavanje problema

Ako su problemi i dalje prisutni nakon što obavite sledeće provere, obratite se najbližem Sony prodavcu.

Ekran je zatamnjen ili nema prikazanih indikatora.

• Radio se koristi na vrlo visokim ili niskim temperaturama ili na mestu sa prekomernom vlagom.

Zvuk je vrlo slab ili sa prekidima ili prijem nije zadovoljavajući.

- Ako se nalazite u zgradi, radio slušajte blizu prozora.
- Razvucite antenu i podesite dužinu i